Jesuspa Cachran Ruragcuna Rurapäcunganpita Isquirbisha Libru

Naupataga shumag tantianaypag uchuclata niyushay juc libru masta Lucas imanir isquirbingantas:

Lucasga cara Jesusman yupachicug runam. Payga isquirbira ishcay librutam. Naupacag libruta isquirbira Jesuspitam, nätan cay libruchrüga isquirbira Jesuspita yachrachig runacunata Santu Espíritu yanapaptin imanuy yachrachipäcungantas musyachinanpagmi. Lucasga cara chay juc runacuna castam, manam Israel castachu. Payga aliscam musyara Jesuspita mana ricapusha cayarsi. Payga Pablowanmi purira maypas chaypas Diospita yachrachig aywaptin. Lucas cara jampicug doctormi. Chaynuy car payga aliscam yanapara Pablota chay lutan runacuna wanuchiyta munapäcuptin. Chaura Lucasga manam pasay dëjarachu Pablota, antis payga Jesusman yupachicug-mayin captin aliscam cuyara. Nätan payga aliscam musyara papelcunapita. Chaymi payga isquirbira ali shumagta Jesuspita.

Lucasga cay libruta isquirbira cuyanacuynin Teofilopagmi. Payga cara marca mandagmi. Nätan Lucasga cayta isquirbira chay cuyanacuynin Teofilota “Jesuspita yachrachig runacunaga Santu Espíritu yanapaptin razoncagtam yachrachipäcura” nirmi. Nätan

“Chay juc casta runacunas capäcura Jesusman yupachicurmi, Jesusta cäsucuyarmi, jinaman Jesuspita yachrachipäcunganga cayan ima-aygachrüsi ali cawayta yanapämänanchipagmi” nirmi. Lucasga cayta isquirbira Jesús wanungan, jinaman cawacämungan 35 wata pasashachrüran, jinaman isquirbiras Roma carcelchru Pablo wichrgarayaptin, manaragsi wanuchipäcungancamam.

Chaura Lucasga cay libru isquirbiyta galayura cay nirmi:

Teofiloman Lucas isquirbingan

1 Tayta Teófilo, naupacag libruchrüga gamman isquirbimurä Jesuspitam, nätan isquirbimuräga cay pachachru cayar jana pachata cuticungan-cama galayunanpita-pacha ima-aygatas ruran-ganpitam, jinaman yachrachinganpitam.

2 Chaura payga manaragsi jana pachata cutilarmi, chay acrashan cachran ruragcunata Santu Espíritu rimachiptin nirura imata rurapäcunanpagsi.

3 Chaypita Jesusga wanunganpita cawacara-mur, chay cachran ruragcunawan ricapachicura chruscu chrunca junagran, wanushapita razonpa cawacämusha canganta tucuynaypa tantiayächir, jinaman Tayta Diospa munayninchru cawaypita rimapayar.

4 Chay junagcunam Jesusga micuyar chay runancunata cay nira: “Tayta Dios cachramunan Santu Espíritu chraramuptinran gamcunaga cay Jerusalenpita yargapäcunqui, chaura

shuyacurcayay chay cachramunanta. Paypitaga
nämi nipäcurag mas naupatas.
5 Musyapäcungaynuysi Bautizag Juanga runacu-
nata bautizara yacuwanmi. Nätan gamcunaga
cananpita manas alä unaytam Santu Espíritu mu-
nangannuy cawayta galayapäcunqui" nira.

Jesús jana pachaman cutingan

6 Chaypitam Jesuswan goturarcayar chay
cachran ruragcunaga Jesusta tapurärin
cay nir: "Munayniyog, ¿cananchu Roma
runacunapa munayninpita jorgapäcamanqui
gampa munayniquichru capäcunäpag?"
7 Nipäcuptinmi Jesusga cay nira: "Gam-
cunataga manam chaypita musyapäcunay
töcapäcushunquichu. Chaytaga Tayta Dioslam imay
ruracuytas musyacun.
8 Antis gamcunaga shuyacurcayay Santu
Espíritu chrämuptin calpanchasha capäcunayta.
Chaura gamcunaga mana mancharilarmi
wanushapita noga cawamungäta willapacur-
canqui cay Jerusalenchru, Judea ninganchru,
Samaria ninganchru, jinaman chaynuytan
willapacurcanqui cay pachapa tumancama".
9 Chay nir rimayta usharuptilanmi, Jesustaga
Tayta Dios pushacura jana pachata paycuna
rircararcayaptin. Jinarcurmi juc pucutay
chaparuptin nä mana mastaga ricapapäcurachu.
10 Chay rircararcayaptinmi mayänipita ishcay
olgocuna ricacarärin yurag jacushacama paycuna
läduchru. Jinarcurmi cay nirärin:
11 "Galilea runacuna, ¿imanirtag jana pachata
rircararcayanqui? Gamcunacagpita wac

aywayag quiquin Jesusmi yapay cutimunga canan ricapapäcungaynuy” nirärin.

Jesuspa cachran rurag cananpag Matiasta chrurapäcungan

12 Nä chaynuy niräriptinga, Olivos ningan gotuchru carcayanganpitaga Jesuspa cachran ruragcunaga cuticurcara Jerusalentam. Chay gotupitaga cara Jerusalenmanga juc waranga metrunuylam.

13 Nä chrarärirga, gorpachacurcangan wayi altusmanmi jegarärin. Chaychrüga capäcura Pedrom, Juanmi, Jacobom, Andresmi, Felipem, Tomasmi, Bartolomëmi, Mateom, Alfeopa churin Jacobom, ‘Celote’ ningan Simonmi, Jacobopa wauguen Judasmi.

14 Paycunaga juc shongola carmi gotucapäcug chaynuyla Tayta Dioswan rimapäcunanpag, Jesuspa wauguencunawan, maman Mariawan, juc mas warmicunawan.

15 Chay junagcunam pachrac ishcay chrunca Jesusman yupachicugcuna goturarcayaptin Pedroga shayuyur cay nira:

16 “Wauguecuna, panicuna, Judas Iscariotewan pasananpitaga unaylam Santu Espirituga Rey Davidwan isquirbichira. Chay isquirbingannuylam Judasga chay lutan runacunata pushara Jesusta wanuchipäcunanpag reguechig,

17 nogacunanuy Jesuspa cachran ruragpag acrasha cayarsi.

18 Chaura Judas lutan rurayanganta tantiarur golgue cutichinganwanmi, sacerdöticunaga rantirärira Judas wanungan pampata. Judasga

wanusha caynuypam: Payga jurcacusham.
Jinarcurmi uman turpuypa ishquisha pegan
wichangancama.
19 Nätan chaytaga cay Jerusalenchru yachragcu-
naga lapanmi musyarcayan. Chaymi chay pam-
pata jutipapäcura 'Acéldama' nir. Chayga 'Yawar
jichrasha pampa' ninanmi.
20 Chay Judaspitaga Salmos libruchru Rey
Davidga isquirbiratan cay nirsi:
'Wayin jitarisha cachun. Amam pisi yachran-
gachu chay wayinchru,
nätan juc runam paypa trucan chrurasha canga'
nirsi.
21 Chaymi cananga acrashun Judaspa trucanta
nogacunawan cananpag.
22 Chay runa cachun Bautizag Juanpita, Jesús
jana pachata aywangancama nogacunawan
parëju purig casta, jinaman cachun Jesús
cawacämushata ricag-mayïcuna razonpam
chaynuy ruracara" ninanpag.
23 Chauraga Pedro ningannuylam chaychru go-
turarcayagcunapita acrarärira ishcay runata. Juc-
pam jutin cara José Barsabás. Paytam Justo
nipäcug. Nätan jucpam jutin cara Matías.
24 Jinarcurmi Tayta Diosta manacurcara cay
nir: "Munayniyog Diosnïcuna, gamga shumagmi
musyayanqui lapan runacunapa imanuy shon-
gon cangantas. Canangar reguechipäcamä cay
ishcayninpita mayganta acrangaytas.
25 Chay acrangay runa cachun Judaspa trucan.
Canan Judasga cachray rurag mana cangachu
juchanpitam, jinaman quiquin munarmi gampita
raquicarun" nirmi.

26 Nä manacurcurga maygan canantas musyapäcunanpagmi chüsarärin. Jinarcurmi töcarura Matiasta. Chaura Matiaswanga yapaytan capäcura Jesuspa cachran ruragcunaga chrunca ishcayniyog.

2

Santu Espíritu shamungan

1 Chaypitam Pascua fiestapita pichga chrunca junag pasashachrüga chraramura 'Pentecostés fiesta' ningan. Chayga cara Israel castacunapa fiestanmi. Nätan chay fiesta galayunan junagmi Jesusman yupachicugcunaga juc wayilachru goturarcayara lapan.

2 Chaypitam mayänipita mayacaramun jana pachapita juc alisca walyay wagarignuy chay carcayangan wayiman.

3 Chaura wayichru lapan cayag runacunam ricapapäcusha Santu Espirituta, achicyayar juc ninanuy lapancunaman chragta.

4 Chauraga lapan goturarcayag runacunam ricacarärin Santu Espiritupa munayninchru. Jinarcurmi galayarärin tucuy casta rimaycuna rimayta mana yachrapäcunganta, Santu Espíritu rimachiptin.

5 Chaura Jerusalenchru chay fiestamanga lapan nacionpitam aywapäcamusha cara Dios manchacug Israel castacuna.

6 Chay wagarigta mayarärirga achcam runacuna juntacarärimun chay wayicagman. Chaura chay runacuna lapanpa rimaynincunachru cama

rimapäcugta mayarärirga manam tantiayta ati-
papäcurachu ima pasayangantas.
7 Jinamanmi pasay manchacasha nirag
capäcurga cay ninacurcara: “Lapansi cay
rimarcayagcunaga Galilea ninganchru
yachragmi carcayan.
8 ¿Imanaypatag cananga nätan rimayninchichru
cama lapanchitas rimapayämanchi?
9 Caychrüga cayanchitag Partiapita, Mediapita,
Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadoci-
apita, Pontopita, Asiapita,
10 Frigiapita, Panfiliapita, Egiptopita, Cirenepa
wac lädun Libia ninganpita. Carcayantan
Romapita aywacamusha Israel castacunas,
nätan juc casta runacuna Israel castaman
muyushacunas.
11 Jinaman carcayantan Cretapitas, Arabiapitas.
Nätan cananga lapanchitan mayayanchi rimayn-
inchichru cama Tayta Dios noganchipag ima-
aygata rurayangantas” ninacurcaram.
12 Chay runacuna lapansi manchacasha, ji-
naman mayacasha nirag capäcurga quiquinca-
mam tapunacurcara: “¿Imatag cay runacunawan
pasayan?” nir.
13 Nätan waquin runacunam asipapäcura “Shin-
cararcayanmau” nir.

Jesuspita Pedro runacunata willapangan

14 Nipäcuptinmi Pedroga shayurun jinaman
shayäriratan chay chrunca jucniyog Jesuspa
cachran rurag-mayincunas. Chaypitam Pedroga
gayacuypanuy cay nira: “Israel castäcuna,
jinaman cay Jerusalén marcachru lapay

yachrayagcuna, cananga shumag mayacarcämay
imata nipäcunagtas:
15 Gamcunaga 'Shincararcayanmi' nir-
cayämanquim. Nogacunaga manam shincashachu
capäcü. Chayragtag nachrgayan goya
jamaymansi.
16 Antis cay ricarcayangayga ruracayan Diospa
unay willacugnin Joel isquirbingannuymi.
17 Paywan Tayta Diosga isquirbichira cay nirmi:
"Ushanan junagcunachrümi cachramushag
Santu Espirituta lapan runacunaman.
Chaura paymi lapan wamraycunata, warmitas,
olgotas Diospita rimachinga.
Nätan mözuycunatam ricapachishag ima-
aygatas,
jinaman auquincunatam imatas
sueñuyninchru ricachishag.
18 Chay junagcuna cachramushag Santu Espiri-
tuta
servimagnïcunamanmi warmimansi,
olgomansi.
Chaymi ningäta rimapäcunga.
19 Jana pachachrümi ricacächimushag manchacuy-
pagcunata,
nätan cay pachachrümi canga
yawarla, nina rupayla, jinaman goshchrila.
Chaynuy ruracanga chay ali willapa
Diospita cangan tantiapäcunanpagmi.
20 Intim yanauyagman muyunga,
nätan quillam muyunga yawarmannuy.
Chaycuna ruracanga Munayniyog Dios aywa-
munan junag nachrgarayämuptinmi.
21 Chaura pi maysi Munayniyog Diosta

‘Cuyapämaynar’ nigga salvasham canga” niram Diosga.

22 “Chaura Israel casta runacuna, cay rimangäta shumag mayapäcamay: Nazaret marcapita Jesusga cara Dios cachramungan runam. Chaymi musyapäcungaynuysi payga mana pi runas ruray atipänancunata ima-aygatas rurara gamcunachru.

23 Paytam gamcunaga charircur wanurärichiray chay tucuy jucha rurag runacunawan cruzman clävachiypa. Nätan unaylapitam Tayta Diosga munara, jinaman musyara paywan chaynuy ruracänanpitaga.

24 Nätan Tayta Diosga Jesusta cawacarachimura munayninwanmi mana chaynuy wanushala cananpag.

25 Chay cawacächimunanpita Rey Davidga isquirbira cay nirmi:

‘Munayniyog Diosga, nogawan chaynuylam cayan.
Payga cayan derëcha läduchrümi
mana pisi manchachimänanpag.

26 Chaymi alisca cushirayä,
nätan alawayäsi cushicuypita
jinaman cuerpüsi jamanga gamta shuyacuyälarmi.

27 Gamga manam dëjamanquichu wanuptïsi wanushacuna cacunanchrüga.
Amatan munanquichu Dioslapag cawag servigniquipa cuerpü ismunantas.

28 Gamga musyarachimanquim imaycamas cawacugla canäta.
Gam nogawan captiquiga alisca alisca cushisham cashag’ niram.

29 Chauraga Israel casta-mayïcuna, unay Reyninchi David wanuruptin, payta enterrarärіram, jinaman canancamam noganchicagchru chay enterrapäcungan cayan.
30 Davidga chaynuy rimara Diospa willacugnin runa carmi. Pay musyara shumagmi Dios razonpa cay ninganta: ‘Gampa castaypitam jucta acrashag gamnuysi rey cananpag’.
31 Chaypitas Davidga isquirbira nä pasay ricayagnuytan. Chaymi Diospa acrashan Jesús cawacämunanpita isquirbira: ‘Manam pay cangachu enterrapäcungancagchru, manatan cuerpunsi ismungachu’ nin.
32 Chaura Rey David isquirbingannuymi Jesusta Diosga cawacächimura. Nätan chay cawacämushata lapämi nogacunaga ricapäcurä.
33 Chaura mandag cananpag Dios chruraptinmi, jinaman Santu Espirituta ‘Gammi cachranqui’ Dios nisha captinmi, Jesusga Santu Espirituta cachraramun. Chaytam canan gamcunaga mayarcayanqui.
34 Chaura Jesús mandag cananpitaga Rey Davidga jana pachata mana jegarayarsi isquirbira cay nirmi:
‘Tayta Diosmi nira Munayniyognïta:
“Gam tayucuy cay derëcha läduman mandag canaypag.
35 Gampa maquiquiman lapan chregnishugniquicunata chruramungäcama” niram’.
36 Chaura cayta shumag tantiapäcuy lapay Israel castacuna: Cruzchru chay wanuchipäcungay Jesustam. Diosga chrurarun munayniyogpag jinaman salvacugpag”.

37 Chaynuy nigta mayarärirga aliscam laquicarärin. Jinarcurmi Pedrowan waquin shayarcayagta tapurärin cay nir: “¿Imatatag chauraga rurapäcushag?”
38 Nipäcuptinmi Pedroga nira: “Jucha rurarcayangaypita wanacurcur, Diosman cutipäcuy juchaycunapita perdonapäcushunaypag, jinaman bautizacurcay Jesucristo ningannuy. Chauraga Santu Espirituta Dios cachramungam gamcunaman pay munangannuy ali cawayta yanapapäcushunaypag.
39 Tayta Diosga Santu Espirituta cachramura gamcunamanmi, churiquicunamanmi, juc casta runacunamanmi, jinaman Munayniyog Dios acrangan runacunamanmi”.
40 Chaynuypam jinaman mascunawanmi Pedroga tantiachira cay nir: “Ama cay lutan rurag runacunanuyga cawapäcuychu salvasha capäcunaypag” nir.
41 Chaura Pedro ninganta chrasquicugcunaga bautizächicaräriram. Chaynuypam Jesusman yupachicugcunamanga quima warangannuy yapacarärira chay junag.
42 Chay runacuna cawapäcug Jesuspa cachran ruragcuna yachrachipäcungannuymi. Lapansi cawapäcug juc shongola gotucarcayarmi, jinaman tantawan vïnuwan Jesús wanunganta yarpachracurcänanpag micapacurcayarmi, Dioswan chaynuyla rimarcayarmi.
43 Nätan Jesuspa cachran ruragcuna imaaygatas runala mana ruray atipänancunata Diospa munayninwan rurapäcuptinga lapan runacunam manchapacur mayacasha nirag capäcura.

Chaynuy rurapäcura chay willapacurcayangan
Diospita canganta runacuna tantiapäcunanpagmi.
44 Jesusman chay yupachicugcuna mana
raquicälar lapalanmi cawapäcug, jinaman ima-
ayga charapäcungantas "Cayga lapanchipam"
nipäcugmi.
45 Nätan imantas capunganpitam ranticurcag.
Jinarcurmi chay golguetaga lapan pishipacug
cagcunata aypupäcug.
46 Chaura lapan junagmi juc runanuyla
gotucapäcug lapansi Diospa wayin puncuchru.
Chaynuytan gotucapäcug juclä wayicunachrüsi,
jinaman mana jitapänacularmi cushisha
micapäcurcag lapan.
47 Chaynuytan Tayta Diostas alawapäcug,
nätan runacunaga alipam ricapäcug Jesusman
yupachicugcunata, jinaman Munayniyog Diosga
waran waranmi yapayag chay salvangancunata
Jesusman yupachicug gotucagcunaman.

3

Pedrowan Juan juc rata runata cuticächingan

1 Chay junagcunam jucpaychrüga, lastresnuy
jegapäcura Pedrowan Juan Diospa wayinta.
Chayüram Dioswan rimachrapäcug cara.
2 Nätan juc runam näcinganpita-pacha cara rata.
Paytam aylluncuna apapäcug lapan junag Diospa
wayinman yaycuna sawan puncuman, chay
wayipa puncuman yaycug runacunata golgueta
manacunanpag. Chay puncutaga 'Shumag puncu'
nipäcugmi.

3 Chauraga Pedrotawan Juanta Diospa
wayinman yaycuyagta ricapururmi chay runaga
“Golguelaynar taytacuna” nir manacurun.
4 Niptinmi Pedrowan Juanga runata
rircarirärin. Chaypitam Pedroga cay nin:
“¡Rircäripäcamay shumag!”
5 Niptin rata runaga rircarayara shuyag
shuyagmi “Cananga goramangachr aygalatas”
nir.
6 Chaura Pedroga cay nirunmi: “Manam gol-
guësi, örüsi canchu nogapaga. Antis Nazaret-
pita Jesucristo nimasha captinmi cuticächishay.
Chaura ¡sharcuy, puriy!” nirmi,
7 derëcha maquinpita charircur sharcarachin.
Chauraga chayüram chay runapa chraquincuna
wichuncuna cuticarura.
8 Chaura chayüram saltaypa shayucurun. Ji-
narcurmi puriyta galacuyun. Chaypitam Diospa
wayin puncuman paycunawan yaycura saltay-
cachrayar, jinaman Diosta alawayar.
9 Chauraga lapan runacunam chay purigtas, ji-
naman Diosta alawagtas ricapäcura.
10 Jinarcurmi mayacasha nirag ricacarärira
chay sawan puncuchru golgue manacug canganta
reguerärirga.
11 Nätan chay cuticasha runaga manam
cachracarachu Pedropitawan Juanpitaga. Chaura
Salomonpa puncun nipäcunganman aywaräriptin
runacunaga mayacasha nirag carcayanganpitam
wayrala gotucarärin paycunacagman.
12 Chaura Pedroga cay nirunmi chay
runacunata: “Israel casta-mayïcuna, ¿imanirtag
mayacasha carcayanqui? ¿Imanirtag

rircararcayämanqui ‘Paycunam cuyapälar
munayninwan cuticarachin’ nir?
13 Antis castanchi Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa
Diosninmi, servignin Jesús alisca munayniyog
canganta musyayächin. Paytam gamcunaga
mandag Pilatoman aywachipäcuray, ‘Wanuchisha
cachun’ nir. Jinarcurmi pay cachrariyta
munaptinsi, gamcunaga mana munapäcuraychu.
14 Antis gamcunaga Pilatota manacaräriray runa
wanuchig Barrabasta cachrarinanpagmi, Dioslapag cawag jinaman alila rurag Jesusta cachrariy
nipäcunay trucaga.
15 Chaynuypam gamcunaga wanuchisha
capäcunqui cawachimagninchi Jesusta, nätan
Diosga cawacächimusham. Chayta nogacunaga
ñawicunawanmi ricapäcurä.
16 Nätan ricapäcungaynuysi, jinaman
musyapäcungaynuysi cay rata runaga Jesusman
yupachicurmi shumag cuticarun, jinaman
yupachicunanpagsi Jesustan yanaparun.
17 Israel-mayïcuna, gamcunas, jinaman mandagniquicunas mana musyarmi Jesusta wanuchisha
capäcunqui.
18 Nätan Tayta Dios unay willacugnincunawan
‘Acrashäga cunchungam’ nichingannuylam
Jesuswanga ruracasha.
19 Chaura cananga chay jucha rurarcayangaypita wanacurcur Diosman cutipäcuy
perdonapäcushunaypag. Quizämi alisca
cushishatas Munayniyog Diosga cachipäcushunqui
20 chay cachramunan Jesustaga
cachraramuptinga.

21 Nätan cananga jana pachachrüran Jesusga
canga, Dioslapag cawag willacugnincuna unay
rimapäcungan lapan ruracangancama. Chaypi-
taran yapay cay pachaman cutimunga.
22 Chaura Moisespis taytaycunata cay niram
Jesuspitaga: ‘Tayta Diosmi, gamcunapa castay
aywagpita cachramunga nogatanuysi juc
willacugnin runata gamcunaman. Pay lapan
nipäcushungaytam cäsucurcanqui.
23 Nätan pi maysi pay ninganta mana cäsucugga
Diospa runancunapita jorgosham canga
cunchuchisha cananpag’ niram.

24 Nätan Samuelpita galayurmi Diospa
willacugnincunaga rimapäcura cay junagcu-
nachru pasayangancunapitaga.
25 Chaura Diospa chay willacugnincuna
rimapäcunganga cara gamcunapagmi, jinaman
gamcunapagtan caras taytaycuna Abrahamwan
rimanacur Dios cay ningansi: ‘Gampa castaypita
aywamugwanmi nogaga yanapäshag cay
pachachru lapan casta runacunata’ ningansi.
26 Chaymi servignin Jesusta cawacarcachimursi
naupataga gamcunamanrag cachramura
yanapapäcushunaypag, chaynuypa jucha ruraypita
wanacurcur Diosman lapay cutipäcunay raygo”.

4

Mandagcuna Pedrowan Juanta manchachiyta munapäcungan

1 Chaynuypa Pedrowan Juan chay goturarcayag
runacunata rimaparcayaptinmi chrarärimun sac-
erdöticuna, Diospa wayinta ricag guardiacunapa
mandagnin, jinaman saduceocuna.
2 Chaycunaga alisca piñasha chrarärimun
Pedrowan Juan "Jesucristoga razonpam
cawacämusha, chaura cananga paynuymi no-
ganchis cawacämushun" nir yachrachipäcuptinmi.
3 Chaura Pedrotawan Juantaga aywachicur-
can carcelmanmi. Jinarcurmi nä pacha cha-
canaptinga wichrgarärira warantincama.
4 Nätan Jesuspita rimapäcunganta mayacug
runacunaga Jesusta chrasquicurcasha achcam.
Chay chrasquicushacuna capäcura pichga
waranganuymi olgola.

5 Chaura warantinga, gotucarärin chay
Jerusalén marcachru mandagcunam, Israel
castachru alinninpag ricasha chacha runacunam,
Moisés isquirbinganta yachrachigcunam.
6 Jinaman capäcuratan sacerdöticunapa mas
mandagnincunas. Paycuna capäcura Anasmi,
Caifasmi. Nätan Juanwan Alejandroga capäcura
paycuna castam.
7 Chaura Pedrotawan Juantaga carcelpita
pusharcachimurmi chraupincunaman
shayarärichin. Jinarcurmi tapupäcura cay nir:
"Gamcunaga, ¿pi nirärishuptiquitag cay rata runata
cutirärichinqui?"

8 Nipäcuptinmi Pedroga Santu Espíritu
rimachiptin cay nirun: "Cay marcachru
mandagcuna, jinaman alinninpag ricasha Israel
casta taytacuna,

9 ¿cay rata runata cuticächipäcungäpitachu juc
juchäcushata yupaysi tapuparcayämanqui?
10 Chaura nipäcushay caychru lapan Israel
castanchicuna musyapäcunanpag: Cay runa
cuticarayan Jesucristopa munayninwanmi.
Paytam gamcunaga cruzchru wanuchipäcuray,
jinatam Tayta Diosga cawacächimusha.
11 Chay Jesustam gamcunaga mana chrasqui-
curcaraychu, wayi ruragcuna
'Manam alichu cay rumiga' nir wicapagnuysi.
Chay wicapasha ruminuysi cayag Jesusmi,
cananga cayan chay mas alinnincag ruminuy".
12 Nircurmi "Manam pisi canchu cay pachachru
runacunata salvananpag. Manatan Tayta Diosga
pitas nishapishchu salvamänanchipagsi, antis ni-
rayanga Jesuslatam" nirun.
13 Chaura Pedrowan Juan mana mancharilar
chay nir rimapäcuptinga, Israel castacunapa
mandagnincunaga mayacasha niragmi
ricacarärin leyiytas ni isquirbiytas mana
yachrapäcunganta musyarärirga. Nätan
reguerärirratagmi Jesuswan purig capäcungantas.
14 Chauraga Pedrotawan Juanta juchachayta
munarsi manam ima niytas atipapäcurachu, chay-
chru chay cuticasha runa paycunawan shayaptin.
15 Chauraga Pedrotawan Juantam "Caypita
rätula yargapäcuy" nirärin quiquincamala chay
runacuna rimanacurcänanpag.
16 Chauraga cay ninacurcaram: "¿Imatatag chay
olgocunawan rurashun? Paycunaga runala mana
ruray atipänantam rurararcayan. Chaytaga cay
Jerusalenchrüga lapanmi musyarcayan. Nätan
'Chayga yangam' niytaga manam atipanchichu.

17 Antis chay runacunata nirushun
manchachiypa mana masta cay marcachru pitas
Jesuspita willapacurcänanpag”.
18 Ninacarcärirmi Pedrotawan Juanta
gayarcachir cay nirärin: “Cananpitaga ama
pasay rimapäcuypishchu ni yachrachipäcuypishchu
Jesuspitaga”.
19 Niräriptinga Pedrowan Juanga cay nirärinmi:
“¿Gamcunapitaga Diosta cäsucuychu ali u runacu-
nata cäsucuychu?
20 Nätan nogacunaga chaynuylam rimar-
cayäshag ricapapäcungätaga mayapäcungätaga”.
21 Chaura chaynuypa niräriptinga chay
mandagcunaga cachrarirärira mas man-
chachiypa nircärirmi. Nätan ima ruraytas mana
atipapäcurachu Jerusalenchru lapan yachragcuna
chay pasanganpita Diosta alawapäcuptinmi.
22 Jinaman chay cuticasha runas nämi aywayara
chruscu chrunca watapita masta.

Diosman yupachicugcuna Diosta manacurcan-gan

23 Chaypita nä cachrariräriptinga, Pedrowan
Juanga Jesusman yupachicug-mayincunamanmi
aywacurcan. Chrarurga willapacarärin
chay sacerdöticunapa mandagnincuna, Israel
castachru alinninpag ricasha chacha runacuna
manchachiypa nipäcungantam.
24 Willapariptinga Diosman yupachicug-
cunaga Tayta Diostam manacuyta lapalan
galacayärin cay nir: “Munayniyog Diosnïcuna,
gammi camaray jana pachatas cay pachatas jatun

gochratas, jinaman chaycunachru lapan ima-
aygatas.
25 Gampa servigniqui Rey Davidga unaylam
Santu Espíritu rimachiptin Jesuspa contran shar-
capäcunanpita cay nira:

‘¿Imanirtag lapan casta runacuna lutanta ruranan-
pag sucsutänacurcan,
jinaman lutanta rurapäcunanpag rimanacur-
can?
26 Cay pachachru marca mandagcunawan
reycunam juc runanuyla gotucarcur
rimanacurcayan
Munayniyog Diosninchipa,
jinaman salvacugninchipa contran’ nir.

27 Chay ningaynuylam cay Jerusalén marcachru
Rey Herodesga, Romapita mandag Poncio
Pilatowan, juc casta runacunawan Israelpa
mandagnincunawan gotucapäcusha, gam
acrangay mana juchaynag servigniqui Jesusta
wanuchipäcunanpag.
28 Chaynuy rurar paycunaga rurarärira gam un-
aypita chaynuy ruracänanpag pinsiangaynuylam.
29 Munayniyog Dios chay mandagcuna
manchachiypa nipäcamanganpita musyayanquim.
Nätan nogacuna cay servigniquicunata
yanapapäcamay gampita mana manchacular
willapacurcänäpag.
30 Chaynuytag yanapapäcamay munayniquiwan
gueshyagcunata cuticächipäcunäpag, jinaman
runala mana ruray atipänanta rurapäcushag mana
juchaynag servigniqui Jesús nipäcamangannuyla”
nirärin.

31 Chaura Tayta Diosta nä manacuyta usharäriptinga, chay goturarcayangan wayiga cuyurunmi. Jinarcurmi chayla Santu Espiritupa munayninchru ricacarärin. Chaypitam Diospa willapanta rimapäcura mana manchacular.

Caynuymi cawapäcura Jesusman yupachicug gotucagcuna

32 Chaura Jesusman chay yupachicugcunaga alisca chranin carcayarsi, cawapäcura juc shongolam, jinaman munapäcugsi ali ruraytam lapansi. Chaymi mana maygansi "Cayga nogapam" nigchu imantas, antis "Cayga lapanchipam" nipäcug.

33 Nätan Jesuspa cachran ruragcunaga Dios yanapaptin mana pasay mancharilarmi Munayniyog Jesús cawacämunganpita rimapäcug. Jinapäcuptin Tayta Diosga Jesusman lapan yupachicugcunata aliscam yanapara ima-aygatas rurapäcunanpag.

34 Manam paycunachru pisi carachu imapitas nacatacug. Capunganpitam chracrancunatas, wayincunatas ranticurcurga, golgueta apapäcug Jesuspa cachran ruragcunata gopäcunanpag.

35 Goräriptinga paycunam chay golgueta aypupäcug lapan chaychru cagcunata ushapanganpita imancunatas rantipäcunanpag.

36 Chaynuymi Josësi rurara. Payta Jesuspa cachran ruragcuna jutiparärira "Bernabé" nirmi. 'Bernabé' ninanga 'Cushicachicug' ninanmi. Payga cara Levïpa castanmi, Chipre tishgopita.

37 Chaura paysi juc chracran cayagta ranticurcurmi golgueta gorura Jesuspa cachran ruragcunata.

5

Ananiaswan Safira casquicurcanganpita wanupäcungan

1 Chaynuytan Ananiaspis warmin Safirawan juc chracranta ranticarärira.
2 Chaura Ananiasga warminwan rimanacurcurmi puchuchicarärinag chay golgueta. Jinarcurmi Jesuspa cachran ruragcunataga waquilanta gorun "Caychicalachrümi ranticarärï chracrata. Cä golgue" nir.
3 Niptinmi Pedroga cay nin: "Ananías, ¿imanirtag Asyag munanganta rurarunqui? Gamga Santu Espiritutam casquiparunqui 'Chay waquilan golgueta caychicalachrümi ranticurü' nirga.
4 Gampam cara chracraysi, jinaman ranticuruptiqui golguesi. ¿Imanirtag chaynuy rurayta pinsiaruray? Gamga casquipasha canqui Tayta Diostam, manam runacunalatachu".
5 Niruptilanmi Ananiasga pampaman quitirun, jinaman wanurun. Chayta mayarärirga lapan runacunas aliscam manchacurcara.
6 Chauraga ishcay quima mözucunam Ananiaspa cuerpunta wancurcur apacurcan enterrag.
7 Chaypitam nä quima üranuy pasashachrüga Ananiaspa warmin chrarun, gowan wanusha canganta mana musyayar.
8 Chraruptin Pedroga paytas tapurun cay nirmi: "¿Caylachu cayan chay chracra ranticurcangay golgue?"
Niptinga Safiras "Au. Chaynuylachrümi ranticurcarä" ninmi.
9 Chaura Pedroga cay nirunmi: "¿Imanirtag gamcunaga ninacaräriray Munayniyog Dios

cachramungan Espirituta casquipapäcunaypag?
Nä wac yaycarcayämun goway enterrag mözucuna,
cananga gamtas enterrapäcushunquim”.
10 Niruptinga chayüram, Safiras wanurun Pe-
dropa naupanchru. Nä mözucuna wayiman yay-
carärirga wanushatam tarirärin. Chauraga paytas
aywachicurcan gowan lädunman enterragmi.
11 Chaynuy pasanganta musyarärirga Tayta
Diosta alicusam manchacurcara Jesusman
lapan yupachicug gotucagcunas, nätan lapan
mayacugcunas.

Achca runacuna Diosman yupachicurcangan

12 Jinaman Jesuspa cachran ruragcunaga
Diospa munayninwan aliscam runala mana
ruray atipänancunata ima-aygatas rurapäcug
chay runacunachru. Nätan Jesusman
yupachicugcunaga lapalanmi juc runanuyla
gotupäcug Diospa wayinchru, Salomonpa
ramädan nipäcunganchru.
13 Jesusman yupachicugcunata chay marca
runacuna alisca alipag ricarcayarsi manam
paycunawan gotucayta munapäcugchu.
14 Nätan Munayniyog Jesusman yupachicugcu-
naga alisca achcam olgos warmis yapacarcayara
Diospa runancuna castaman.
15 Chaypitas runacunaga gueshyagnincunata
cämantintam apapäcug cällicunaman, Pedro chaypa
pasaptin maygalanmansi “Pagta lantuynin chran-
man cuticasha cananpag” nir.
16 Chaynuytan Jerusalén muyurignin marcacu-
nachru yachragcunas apapäcamug gueshyagcu-
nata, jinaman lutan espiritupa munayninchru

cunchurcayagcunata. Nätan paycunaga lapantam cuticächipäcura.

Jesuspa cachran ruragcunata illacächiylata munapäcungan

17 Chayta ricarmi sacerdöticunapa mas mandagnincagga, saduceocunawan alisca chriquicuyta galacayärin.
18 Chaura Jesuspa cachran ruragcunataga charircurmi carcelman wichrgarärin lapan runa ricarcayaptin.
19 Chaypitam Munayniyog Dios cachramungan angelga carcelpa puncunta pagaspa quichrarun. Jinarcurmi paycunata cälliman jorgaramurga cay nirun:
20 "Aywapäcuy Diospa wayin puncuta. Chaychru shayuyur willapapäcamuy runacunata Dioswan mushog cawaypita" nirun.
21 Chauraga ángel ningannuylam warag waragla Diospa wayinman yaycarärin. Jinarcurmi galayarärin runacuna yachrachiyta.

Nätan chaypagga sacerdöticunapa mas mandagninga chay saduceocunawanmi gayarärichin alinninpag ricasha Israel castacunatam alisca jatun gotucaypag. Jinarcurmi cachrarärin guardiacunata Jesuspa cachran ruragcunata carcelpita aywachipäcamunanpag.
22 Nä carcelman chrarärirga Jesuspa cachran ruragcunataga manam taripäcushachu. Chaura carcelpita cutirga willapacarärin cay nirmi:
23 "Taytacuna, carcelta shumag wichrgashatam tarirärï. Nätan ricag soldäducunatas puncuchru ali cuidarcayagtam. Nätan cárcel puncuta

quichrarurga manam pitas ruyichrüga
taripäcüchu” nirärinmi.
24 Chaynuypa willaräriptin sacerdöticunapa
mandagnincunaga, jinaman Diospa wayin ricag
guardiacunapa mandagninga cay ninacurcaram:
“¿Imanaruntag? ¿Imatag pasarun chaura chay
runacunawanga?”
25 Ninacurcayaptilanmi chrarun juc runa cay
nir: “Carcelman wichrgapäcungay runacunaga
Diospa wayinchrümi yachrarcayächin”.
26 Niruptinga Diospa wayin ricag guardiacu-
napa mandagninga runancunata pushacurcurmi
aywacun Jesuspa cachran ruragcunata
aywachipäcamunanpag. Pushapäcamura mana
magalarmi, chay mayacug runacunapita
rumiwan chapisha cayta manchapäcur.
27 Chaura nä chrarärichimurga, lapan goturar-
cayagpa naupanmanmi shayarärichin. Chauraga
sacerdöticunapa mas mandagnincagmi cay nin:
28 “Nogacunaga ‘Amam pitas cananpitaga pasay
yachrachipäcunquichu chay Jesuspita’ nipäcuragmi.
Nätan ¿imanirtag cay Jerusalén marcachru lapan
runacunata Jesuspita musyarärichinqui? Chayp-
itaga juchachapäcamaytas munarcayanquitan ‘Je-
sustaga gamcunam wanurärichinqui’ nirsi”.
29 Niptinmi Jesuspa cachran rurag-
mayincunawan Pedroga cay nipäcura:
“Naupataga Tayta Dios nipäcamangantaran
rurapäcushag, chaypitaran runacuna
nipäcamangantaga.
30 Awillunchicunapa Tayta Diosninmi
cawacächimusha Jesusta, cruzchru cläva chiypa
gamcuna wanuchipäcungayta.

31 Nätan paytam Tayta Diosga jana pachachru
chrurarun derëcha lädunman mandag cananpag,
jinaman salvacug cananpag. Paymi Israel casta-
cunata juchanpita wanacurcur Diosman cutigcu-
nata perdonayan.
32 Pay Jesuspita nogacunaga ricapäcungätam,
mayapäcungätam rimarcayä, jinaman cäsucug
runacunaman Dios cachramungan Santu
Espiritus chaypitaga musyayanmi".
33 Chay nigta mayarärirga alisca piñasham
wanuchiylata munapäcura.
34 Chaychru mandagcunawan cayaram
Gamaliel jutiyog runas. Payga cara Moisés
isquirbinganpita alisca ali yachrachigmi, jinaman
cara fariseo nipäcungan castam. Payta lapan
runacunam alinninpag ricapäcug. Paymi
shayuyur "Cay runacuna washata yargayärichun"
nirun, Jesuspa cachran ruragcunapag.
35 Nä yargaräriptin Gamalielga cay ninmi:
"Israel casta-mayïcuna, ama cay runacunata
imatas rurapäcuychu mana shumag pinsialarga.
Yarpachipäcushay ishcay runapita.
36 Jucmi cara Teudas jutiyog. Paymi 'Nogam
Roma runacunapa maquinpita jorgapäcushay'
nira. Chaymi chruscu pachrac runacuna
paywan puripäcura. Chaypitam nä Teudasta
wanurärichiptinga, chay gatiragnincuna limpu
wichicar illacayman aywarärira.
37 Chaypa guepantam censa canan junagcuna
Galileapita Judas jutiyog runasi puriratag
chranin runacunawan. Payta wanurärichiptin,
paypa purig-mayincunas wichicar illacaymanmi
aywarärira.

38 Chaymi noga nipäcug: Ama cay runacunata
imatas nipäcuychu, antis jina rurapächun. Cay
runacunaga quiquilancunapita rurapäcurga illa-
caymanmi aywapäcunga.
39 Nätan Dios ninganta rurapäcuptinga manam
ima ruraytas atipapäcunquichu. Diospa contranta
ichaga imatas rurarcayanquimanga" niram.
40 Niruptinmi chay mandagcunaga "Razonpas"
nirärin. Chaura gayarärichin Jesuspa chay
cachran ruragcunatam. Jinarcurmi antay
antangancama astircurga "Amam masta
Jesuspita rimapäcunquichu" nir cachrarirärin.
41 Nätan Jesuspa cachran ruragcunaga chay
mandagcunapa naupanpita yargarärin alisca
cushisham Jesuspa janan astisha capäcunganpita.
42 Paycunaga lapan junagsi chaynuylam
yachrachipäcugsi jinaman willapacurcagsi
Jesuspitaga, Diospa wayinchru jinaman juc
wayicunachrüsi.

6

Ganchris alinnin runacunata acrapäcungan

1 Chay junagcunam Jesusman yupachicugcuna
nä achca capäcurga chriquinacuyta galacayärira.
Chaura Griego castacunam Israel castacunapag
cay nir rimapäcusha: "¿Imanirmi nogacuna cas-
tachru cayag viüdäcunata mana atendipäcunchu?"
2 Nigta mayarärirga, chay chrunca ishcayniyog
Jesuspa cachran rurag runacunaga, Jesusman
lapan yupachicugcunatam goturärichin. Nä
gotucarärimuptinga cay nirärinmi: "Jesusman
yupachicug-mayïcuna, nogacunaga Jesuspita

yachrachiyta dëjarcur manam micuyta aypupäcümanchu.

3 Antis gamcunapita acrapäcuy ganchris olgo-
cunata. Paycuna capäcuchun Diospa naupanchru
ali cawagcama, Santu Espíritu munangannuy
cawagcama, jinaman alisca yachragcama, pay-
cuna micuyta aypupäcunanpag.

4 Nätan nogacunaga chaynuylam Diosta
manacurcayäshag, jinaman Jesuspita willapatas
yachrarcayächishag".

5 Nipäcuptinmi Jesusman lapan yupachicugcu-
naga "Au, alim canga" nipäcura.

Chauraga acrarärin Estebantam. Payga cara
Jesusman alisca yupachicugmi, jinaman Santu
Espíritu munangannuy cawagmi. Chaypitam
acrarärin Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta,
Parmenasta, Nicolasta. Nicolasga cara Antioquía
marcapitam. Payga mana Israel casta cayarmi
Israel castaman muyusha cara.

6 Chaypitam chay acrapäcungantaga Jesuspa
cachran ruragcunaman pusharärichin.
Chaychrümi paycunaga umancunaman
maquincunata chrurayärir Tayta Diosta
manacarärin chay acrashacunapa janan.

7 Chaura Tayta Diospa willapanga maychru
chaychrüsi masmi willapacayara. Nätan
Jesuspa discïpuluncunamansi alisca chraninmi
muyurcayara chay Jerusalenchru, jinaman
achcam sacerdöticunas Jesús yachrachingannuy
cawayta galayarärira.

Estebanta yangacagpita juchachapäcungan

8 Nätan Estebanga Tayta Dios cuyapälar yana-
paptinmi Santu Espiritupa munayninwan ima-
aygatas alisca rurayara chay Jerusalenchru.
9 Chaura Estebanpa contranmi sharcarärin
Cirenepita, Alejandriapita, Ciliciapita, Asiapita
Israel casta runacuna. Paycuna gotupäcug juc
wayichrümi. Chay wayipa jutin cara 'Runapa
munayninpita yargoshacunapa gotucarcänan
wayi' nisham.
10 Chaura Estebanta, Santu Espíritu
rimachiptinga chay runacunaga manam ima
niytas atipapäcurachu.
11 Chaura chaycunaga juc ishcay runacunatam
golgueta gorärin yangacagta "Cay Estebanga
Diospitas, Moisespa isquirbishancunapitas
lutantam rimara" nipäcunanpag.
12 Chaura chay pägasha runacunaga
sucsutarärin alinninpag ricasha chacha
runacunatam, Moisés isquirbinganpita
yachrachigcunatam. Jinarcurmi lapan
chaycunaga Estebanta charircur aywachicurcan
chay marcachru mandagcunapa naupanman.
13 Chaypitam Estebanta juchachapäcunanpag
ashirärinag mas runacunata, casquicurcur cay
nir rimapäcunanpag: "Cay runaga chaynuylam
alisca lutanta rimayan Diospa wayinpitas, nätan
Moisespa isquirbishancunapitas".
14 Chaypitas cay Estebanga cay niratan:
"Nazaretpita Jesusga Diospa wayinta
juchruchingam, jinamanmi imanuy
cawapäcunaypagsi Moisés isquirbinganta pam-
panman rurayur jucnuypa cawachipäcushunqui"
niram.

15 Chaynuy juchachapäcuptinga chay mandag-
cunaga Estebantam rircärirärin. Jinarcurmi rica-
parärin Estebanpa cärantaga angelpa cärantanuy.

7

Mandagcunapa naupanchru Esteban rimangan

1 Chaura sacerdöticunapa mas mandagninga Es-
tebantam cay nin: "¿Cay runacuna razoncagtachu
nircayäshunqui?"
2 Niruptin payga cay ninmi: "Taytäcuna, wau-
güëcuna, chaytaga casquitam nircayäman, antis
shumag mayapäcamay: Alisca ali Diosga unay
taytanchi Abrahamta ricäparura Mesopotamia
ningan nacionchru yachrayaptilanmi, manaragsi
Haranman aywamuptilanmi.
3 Chaypin Diosga Abrahamta cay niram:
'Cay Caldea marcaypita, jinaman lapan
aylluycunapita aywacuy. Nogam reguechishay
maychru yachranaypagsi'.
4 Chaura Tayta Dios ningannuylam Abrahamga
Caldea marcanpita Haranman aywacura yachrag.
Chay Haranchru yachrayaptinmi Abrahampa tay-
tan wanurura. Chaypitaran Diosga Abrahamta
pushamura cay yachrayanganchicagman.
5 Nätan Diosga caychru manam Abrahamta
gorachu quiquin cananpag ni juc chraqui
jaruyuylatas. Chaypin Abrahampa churin
manaragsi cayaptinmi. Diosga 'Castay aywagtam
cay yachrayangaycagta goshag' nira.
6 Chaypitas Tayta Diosga cay niraran:
'Castaycuna juclä caru nacionchrümi yachranga.
Chaychrümi magasha, jinaman juc rantisha

runatanuysi chruscu pachrac watantin uryachisha capäcunga.

7 Nätan nogaga cunchuchishagmi chay nacionchru runacunataga. Chaypitaran chay castaycunata yargachimushag caychru servipäcamänanpag' niram.

8 Chaypitas Diosga conträtatam rurara Abrahamwan señalächicunanpag. Chaymi Abrahamga churin Isaac näciruptin, nä puwag junagniyog cayaptin señalarura. Chaynuymi Isaacsi churin Jacob näciramuptin señalaratag. Chaynuytan Jacobsi chrunca ishcayniyog churincunata señalaratag.

9 Nätan Jacobpa churincunaga chriquicurmi wauguen Josëta ranticarärira Egipto nacionman aywayag runata. Nätan Diosga Josëta manam pasay dëjarachu.

10 Paymi ima-ayga laquicuyninchrüsi yanapara. Paytan Faraón nipäcunganpa naupanmanchru alipag ricachicunanpagsi yanapara, jinaman imata ruranapagsi alita tantiachira. Chaypitam Josëta Faraón nipäcungan chrurarura chay Egiptochru mandayta yanapänanpag, jinaman wayinchru capuralnin cananpagsi.

11 Chaypitam José yachrangan Egipto nacionchrüga, jinaman Canaán nacionchrüga micuy wanay alisca carura. Chaypin aliscam runacuna cunchupäcura micuypita. Nätan castanchicunapas manam imas micapäcunanpag carachu.

12 Chaura Jacobga 'Egiptochru trïgu taricayanshi' nigta mayarurga, churincunata cachrarura wamagtam trïgu rantig.

13 Chaypita yapay trïgu rantig cutirä riptinmi
ichaga wauguencunata Josëga cay nira: '¿Man-
achu reguepäcamanqui? Nogaga ranticarcämangay
Josëmi cayä' nir, reguechicura. Chaynuypam Rey
Faraonga reguerura Josëtaga pipa ayllun cangan-
tas.
14 Chaypitam Josëga Egiptoman gayachira tay-
tan Jacobta lapan castancunatawan. Chaura ay-
wapäcura ganchris chrunca pichgayog runacu-
nam.
15 Chaynuypam Jacobga lapan castancunawan
aywacurcara Egiptota yachrag. Chaychrümi tay-
tanchi Jacob wanurura, jinaman churincunasi.
16 Chaura Jacobta enterrag aywachipäcamura
Siquem ninganmanmi Abraham rantingan
machrayman. Chayta Abrahamga rantira Hamor
jutiyog runapa churincunapitam.
17 Chaypitam Abrahamta Dios ningannuyla nä
chruscu pachrac watacuna ushanayara. Chay-
pagga Jacobpa castancunaga alisca achca achca-
manmi mirararcayara Egiptochrüga.
18 Chaura José nä wanuruptinga juc reymi yay-
curura Egiptochru. Payga manam Josëta reguer-
achu.
19 Chay reyga quiquinpa yarpaylanpitam
lutanta pinsiacurcur castanchicunata alisca
cunchuchira. Jinamanmi 'Olgo näcimug
wamrancunata wicapapäcuchun wanunanpag'
nira.
20 Chay junagcunam näcirura Moisés jutiyog
wamra. Payga cara Diospitaga alisca cuyasham.
Chauraga Moisesta taytancuna wayinchru
cachipäcura pacaylapa quima quillayog
cangancamam.

21 Chaura nä mana masta cachiyta atiparga,
mayu quirunmanmi washachru chruraramura.
Chaypitam Egiptochru reypa warmi churinga tar-
icurura. Chauraga cachicura quiquinpa wawan-
tanuymi.
22 Chaynuypam Moisestaga Egipto runacuna la-
pan yachracurcänanta yachrachipäcura. Chauraga
alisca ali rimay yachrag runam cara, jinaman alila
ruragmi.

23 Chaypitam payga nä chruscu chrunca
watayog cayar, Israel castancunaman aywara
'Yanapämushag' nir.
24 Chaychrümi yanapag aywarga ricarura Israel
castanchita juc Egipto runa magayagta. Jinar-
curmi washanganchrüga chay Egipto runataga
wanupacurura.
25 Chay washarnin Moisés pinsiara cay nirmi:
'Israel castäcuna musyachun Egipto runacunapa
munayninpita Diospa munayninwan noga jor-
gonäta' nirmi. Nätan castanchicunaga manam
tantiapäcurachu.
26 Chaypitam warantinsi Moisesga tariruratag
ishcay Israel castacama peliarcayagta. Chauraga
Moisés amachayta munarga cay niram: 'Runa-
cuna, ¿imanirtag chay castala carcayar peliar-
cayanqui? Ama chaynuypa ruranacurcaychu'.

27 Niptinga chay jucninta magag runaga Moi-
sesta cumaririra cay nirmi: '¿Pitag gamta chru-
rarushunqui mandagnïcuna, jinaman fiyisnïcuna
canaypag?
28 Ganyan Egipto runata wanuchingaynuychu
¿nogatas wanuchimayta munayanqui?'

29 Niruptin Moisesga gueshpicura Madián
ninganmanmi. Chay Madianchru yachrara
gorpachacushanuylam. Nätan chaychru cara
ishcaymi churinsi.
30 Chaura nä chruscu chrunca wata Moisés
chay Madianchru yachrayaptinmi, juc junag Sinaí
ningan jirca cercan jäpag pampachru ricapurura
garajanchray jachra rupayagchru Diospa juc an-
gelninta.
31 Chayta ricapur Moisesga mayacasha
niragmi ricacarura. Jinarcurmi ‘Mä shumag
ricayamushag’ nir yaycuyar mayarura
Munayniyog Dios cay nir rimamugta:
32 ‘Moisés, nogam cayä awilluycuna
Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosnin’.
Niruptinga manchacuypita chucchucyaytam
galacuyun. Jinaman manam rircäriyta pasay
atiparachu.
33 Chaura Munayniyog Diosga cay niyanmi:
‘Jorgoy sandaliayta. Chay jarurayangay pam-
pachrüga nogam cayä.
34 Nogaga ricayämi Israel casta runäcunata Egip-
tochru alisca cunchugta, jinaman wagapäcugtas.
Chaymi aywarayämü Egiptopita jorgamunäpag.
Chauraga gamtam cachrashay paycunata jorga-
munaypag’ niram.
35 Chaura Moisesta Israel castanchicuna
‘¿Pitag chrurarushunqui mandagnïcuna
jinaman fiyisnïcuna canaypag?’ nir, mana
chrasquipäcungantam chay quiquin Moisestam
Diosga cachrarura Israelcunata jorgamunanpag,
jinaman mandagnin cananpag. Chay
jorgamuptin ricapungan angelmi yanapara.

36 Paymi jorgamura awillunchicunata Dios mu-
nayninwan runala mana ruray atipänancunata ru-
rayar. Chaynuy ima-aygatas rurara payga Egip-
tochrümi, chay jatun Puca Gochra ninganchrümi,
jinaman jäpag pampachrümi chruscu chrunca
watantin.
37 Chaura Dios cachrangan Moisesmi Israel cas-
tanchicunata cay nira: 'Tayta Diosga gamcunapa
castaycunapitam cachramunga gamcunaman juc
willacugnin runata nogata cachramangannuy'
nira.
38 Chay Moisestam Sinaí jircachru ángel rima-
para. Chaytam Moisesga jäpag pampachru rima-
para awillunchicunata Dios munangannuy ali
cawapäcunanpag.
39 Nätan awillunchicunaga manam
munapäcurachu pay ningan rurayta, antis
paycunaga Egiptoman cuticuylatam munapäcura.
40 Chaymi Moisespa wauguen Aaronta cay
nipäcura: 'Dioscunata ruraparcämay naupäcunata
aywananpag. Egiptopita jorgamagninchi
Moisesga illacaruntag manam musyanchichu
ima pasangantas'.
41 Chaura niptinmi rurarärira örupita juc
becërruta. Jinarcurmi uywacunata wanurcachir
rupachipäcura chay diosnincunapag. Chaypitam
cushisha fiestata rurapäcura cay nir: 'Cay
ruranganchi diosninchiga maquinchiwan
ruracunganchim' nir.
42 Chaura 'Diosga munanganta rurapäcuy'
nirmi, castanchicunata dëjarura. Chaymi
alawapäcura goyllarcunatas. Chaynuy rurar
paycunaga rurapäcura Diospa willacugnincuna

unay isquirbingannuymi. Diosga isquirbichira
cay nirmi:
‘Israel castacuna, gamcunaga manam nogapag
ofrendaycunata apapäcamaraychu
ni uywaycunata wanurcachirsi rupachipäcuraychu,
chay chruscu chrunca watantin wac jäpag
pampachru capäcur.
43 Antis gamcunaga purichipäcuray Moloc jutiyog
diostam wayintinta,
nätan Refán jutiyog diosniquicunapa goyllarnintam.
Chaycunata quiquiquicunam rurapäcuray,
Diosta yupaysi alawapäcunaypag.
Chaymi gamcunaga wac caru Babilonia nación
wacläninman aywachisha capäcunqui’ nir.
44 Chay jäpag pampachru unay castanchicuna
capäcur Diosninchipa wayin nipäcura garapita
jatun toldu rurashatam. Nätan Moisesmi chayta
rurara ‘Cay ricayangaynuytam ruranqui’ Dios
ningannuylam.
45 Chaura unay awillunchicunaga, chay
jatun toldu chrasquipäcunganta Josuëwanmi
yaycachimura juc casta runacuna yachrarcayanganman. Chaynuypam Diosga chay runacunata
gargorura paycuna yachrapäcunanpag. Nätan
chaychrüga capäcura Rey David cawangancamam.
46 Nätan Davidtaga cuyapälar aliscam imaaygachrüsi yanapara Tayta Diosga. Chaymi chay
Jacobpa Diosninta manacura: ‘Wayiquitanar
rurashag’ nir.
47 Chaypita mas guepamanga Davidpa churin
Salomonmi sharcachira Diospa wayintaga,

48 jana pachachru cayag Dios runacuna rurangan wayichru mana yachrag cayaptinsi. Chaymi Diosga Isaiaswan isquirbichira runacuna rurangan wayichru mana yachrag canganpita cay nir:
49 ‘Jana pachaga tayäcunä trönümi,
nätan cay pachaga chraquï jaruräcunanmi.
¿Imanuy wayitatag sharcachipäcunqui noga yachranäpag
u maylas cayanchu jamanäpagnuy?
50 Lapan ima-aygas noga rurangalämi cayan’ niram.
Dios chaynuy rimanganpitam nogataga juchacharcayäman.
51 Nätan gamcunaga rumi shongom carcayanqui. Manam Diospita mayacuytas ni tantiaytas munapäcunquichu. Gamcunaga Santu Espíritu munangannuy cawaytas manam munapäcunquichu chay unay castaycunanuysi.
52 Awilluycunaga Diospa willacugnincunata gaticachrapäcuram, jinaman wanuchipäcuram. Chaynuymi rurapäcura salvacug shamunanpita willacugcunatas. Chay salvacug nä chraramuptinsi contranmi sharcaräriray, jinamanmi wanurärichiray.
53 Gamcunataga angelmi rimapapäcushuray Dios munangannuy cawapäcunaypagsi, nätan manam cäsucurcaraychu”.
54 Chaynuypa nigta mayarärirga Estebanpag aliscam piñäcarärin. Chay piñäcuylapitam quiruncunas wagaricun.
55 Nätan Estebanga Santu Espiritupa munayninchru cayarga jana pachatam rircärirun. Jinarcurmi ricapurun Tayta Diostaga alisca

chipchipyar cayagta, nätan Jesustam Diospa derëcha läduchru shacuyur mandayagta.
56 Chaura Estebanga gayachracuypanuymi cay nin: “Jana pachatam ricapuyä quichrarayagta. Ricapuyätan jana pachapita shamusha runatas Diospa derëcha läduchru mandayagta”.
57 Chay nigta mayarärirga alisca gaparayarmi rinrincunata chaparärin. Jinarcurmi paytaga lapan charicarärin.
58 Chaypitam marcapita washaman yargarcärichir rumiwan chapirärira. Chay runacunaga chapipäcura Saulo jutiyog runapa naupanman jacuncunata chrurayärirmi.
59 Nätan rumiwan chaynuy chapircayaptinmi, Estebanga manacurun: “¡Munayniyog Jesús, chrasquimaynar!” nir.
60 Chaypitam gongorpacuyur gayachracuypanuy cay nira: “Munayniyog Jesús, cay runacunata amam cunchuchinquichu nogata caynuy rurapäcamanganpita”. Chaynuy nircularmi wanurura.

8

Jesusman yupachicugcunata Saulo gaticachrangan

1 Chaychru Estebanta wanurcayächigta ricar “Wac runataga alitam rurarcayan” niram Sauloga. Chay junagmi galayarärira Jerusalenchru Jesusman yupachicug gotucagcuna ashiyta wanuchipäcunanpag. Chaymi Jesusman yupachicugcunaga Judea ninganpa, jinaman Samaria ninganpa gueshpirärira.

Chaura Jerusalenchrüga quëdarärira Jesuspa cachran ruragcunalam.
2 Nätan Estebantaga enterrapacurcara Diosta manchacug ishcay quima olgocunalam alisca wagayar.
3 Nätan chay Sauloga Jesusman yupachicugcunata ashira wayin wayinmi. Taririurga warmitas olgotas aywachicug calpanta camärirmi carcelman wichrgananpag.

Saulopita gueshpigcuna Samariachru ali willapata willapacurcangan

4 Chauraga chay Jerusalenpita gueshpig, Jesusman yupachicugcunaga, maypas aywapäcunganpam Jesuspita willapacurcag.
5 Chaynuytan Felipesi Samaria marcaman gueshpirurga willapacuratag: “Jesusga cara juc ‘Salvacugtam cachramushag’ Dios ninganmi” nirmi.
6 Chaura runacunaga juc runanuylam Felipe rimanganta shumag mayacurcara Diospa munayninwan runala mana ruray atipänan ruragta ricapäcur.
7 Chaura achca runacunapitam lutan espiritucuna gapachracuyar yargapäcug, jinaman achcatam cuticächira uncutucushacunatas, rata runacunatas.
8 Chayta ricar aliscam cushicurcara chay marcachru runacunaga.
9 Nätan Samaria marcachrümi cara juc runa Simón jutiyog. Payga cara unaypita malruragmi. Jinamanmi runacunata engañag “Alisca munayniyogmi cayä” nir.

10 Chay niptin Samariachru runacunaga la-
palanmi chachas wamras shumag mayacurcag.
Chaypitam nipäcug: “Cay runaga Diospa munayn-
inwanmi ima-aygatas alisca rurayan” nir.

11 Chaura pay ninganta cäsucurcag, munayninwan ima-aygatas ruragta ricapäcurmi.
12 Nätan Jesucristopita, jinaman Diospa munayninchru cawaypita Felipe rimagta mayarärirga Jesusman yupachicuytam galacayärira. Jinamanmi bautizächicarärira olgocunas, warmicunas.

13 Chaura chay Simonsi Jesusmanmi yupachicuratag. Jinarcurmi bautizächicurura. Chaypitam Felipeta latucurcura pasay. Nätan Diospa munayninwan ima-aygatas runala mana ruray atipänancuna ruragta ricarga cara pasay mayacasha niragmi.

14 Nätan Jerusalenchru Jesuspa cachran ruragcunaga Samariachru achca runacuna Diospa willapanta chrasquicurcanganta mayarärirga cachrarärira Pedrotawan Juantam.
15 Chayman Pedrowan Juan chrarärirga Jesusman yupachicugcunapagmi Diosta manacurcara: “Paycunamansi Santu Espirituta cachramuy” nir.
16 Paycunamanga manaran mayganmansi Santu Espíritu aywamusharagchu cara. Nätan bautizacuytam icha bautizächicarärinagga Jesús ningannuyla.
17 Chaura Pedrowan Juan paycunapa umancunaman maquincunata chrurayur manacaräriptinga, Santu Espiritum aywaramun.

18 Chaura chay Simonga, chaynuypa Santu
Espíritu chrasquipäcugta ricarurga Pedrotawan
Juantam cay nirun:
19 “Golguetam gopäcushayqui nogamansi
maquiquicunata chrurayärimuy gamcunanuysi
munayniyog canäpag, pimansi nogas maquïta
chruraptï Santu Espirituta chrasquipäcunanpag”.
20 Niptinmi Pedroga cay nirun: “Gamtaga
golguequi aywayächishunqui cunchuymanmi.
Gamga lutantam pinsiayanqui Diospa cagcunata
golguewan rantiyta munar.
21 Gamga manam ali runachu canqui nogacuna
rurarcayangänuy ruranaypag. Gamga lutan rurag
runam cayanqui Diospa naupanchru.
22 Cananga chay juchaycunapita wanacuy, jina-
man manacuy Diosta pagta chay lutan pinsian-
gaycunapita perdonarushunquimansi.
23 Tantiaptïga gamga alisca chriqui runam
cayanqui, nätan pachan juchalaychrüran
cayanquis”.
24 Niptinmi Simonga cay nin: “Manacurcaynar
nogapag, Munayniyog Diosta chay nipäcamangay
nogawan mana ruracänanpag” nira.
25 Chaura Jesús Dios canganta, jinaman paypita
masta willapacarcärirga Pedrowan Juanga
achca marcacunapam Jesuspita ali willapata
willapacurcayar cutipäcura Jerusalenta chay
Samaria marcapita.

Etiopiapita runata Felipe bautizangan

26 Chaypitam Munayniyog Dios cachramungan
angelga Felipeta cay nin: “Felipe, pasay-pacha ay-
way Egipto läduman, nätan aywanquiga Jerusalen-

pita Gaza marcaman aywana camiñumanmi. Chay
camiñuga cayan pasay jäpagmi".

27 Niruptinga pasay-pacham Felipega chay
jäpag camiñuman aywara. Jinarcurmi chay
aywayarga ricapurun Etiopía nacionpita juc
runata. Chay runaga cara capasham, jinaman
Etiopiachru Candace nipäcungan reinapa golguen
charagmi. Payga aywamusha cara Jerusalenta
Diosta alawänanpagmi.

28 Chaura chay runaga cutiyänag cärrunchru
tacuyurmi Etiopiata, Diospa willacugnin Isaías
isquirbingan libruta leyiräcur.

29 Chauraga Felipetam Santu Espirituga cay nin:
"Felipe, ayway wayrala, jinaman ashuyuy wac
cärruyogman".

30 Niptin ashuyur Felipega mayarun Isaías
isquirbingan leyiyagtam. Chauraga Felipega
tapurun: "¿Tantiayanquichu leyiyangayta?" nirmi.

31 Chaura chay runaga "¿Imanaypatag tantiashag
mana pisi tantiachimag cayaptinga?" nirunmi.
Chaura Felipetaga "Jegamuy, jinaman cay
lädüman tayucuy" nirunmi. Chaypitam
aywacurcan.

32 Chay runa leyiyanganga cara cay nir isquir-
bisham:

"Juc uyshanuymi wanuchisha cara.
Nätan juc uyshachu rutupäcuptin upälala ca-
cun,
chaynuymi payga mana rimacurachu imatas.

33 Paytaga chay upälala cangan raygom munan-
ganta rurarärira.
Chaynuy wanuchipäcunganpita

¿maygan castanrag rimarcunga paypita?” nir
isquirbishatam.

34 Chaura chay Etiopiapita runaga Felipetam
tapurun cay nir: “Niyämaynar, ¿pipitatag isquir-
bira cayta Diospa willacugnin runa? ¿Isquirbira
quiquinpitachu u pipitas juc runapitachu?”

35 Niptin Felipega chay runa leyiyanganpita
galayurmi willapara Jesuspita ali willapata.

36 Chaypitam chay aywarcayanganchrüga
chrarärin yacucagman. Chaura chay runaga
Felipetam cay nin:

37 “Caychru cayantag yacu. ¿Imanirtag mana
bautizacümanchu?”

38 Chaura Felipe “Au, bautizacunquimanmi”
niruptinga, chay runaga cärruta shayachinan-
pagmi nirun. Jinarcurmi cärrupita jegarpurcur
yacucagman ishcaynin aywarärin. Chaychrümi
Felipega chay Etiopía runata bautizara.

39 Chaura nä yacupita yargarärimuptinga,
Munayniyog Dios cachramungan Santu
Espiritum Felipeta mayänipita illacarachin chay
runacagpita. Chauraga chay Etiopía runaga
manam masta Felipeta ricapurachu. Jinaman
cushisham aywacura marcanta.

40 Nätan Felipega Azoto marcachrümi
ricacarura. Chaypita yargorga marcan marcanmi
aywara ali willapata Jesuspita willapacuyar
Cesarea marcaman chrangancama.

9

Jesusman yupachicuyta Saulo galayungan

1 Chaypita Sauloga chaynuylam Munayniyog
Jesuspa discïpuluncunata ashira wanuchinanpag.
Chaymi sacerdöticunapa mas mandagnincagman
aywara
2 “Ordinta gomay Damasco marcachru
Israel castäcuna gotucarcänan wayichru
Jesús yachrachingannuy cawagcunata tarir,
olgocunatas warmicunatas cay Jerusalén
carcelman aywachimunäpag” nig.

3 Chauraga Saulo ordinta apacurcur camiñupa
aywayaptinmi nä Damasco marcaman
nachrgayaptinga, mayänita jana pachapita alisca
achicyaramura. Chauraga ricacarun alisca
achicyayag chraupinchrümi.
4 Chaura Sauloga pampamanmi ishquirun.
Chaypitam mayasha cay nigta: “Saulo, Saulo,
¿imanirtag nogata gaticachrayämanqui?”

5 Niptinmi Sauloga cay nin: “Tayta, ¿pitag cayan-
qui?”

Niptinga cay nirunmi: “Noga cayä Jesusmi. No-
gatam gamga gaticachrayämanqui.
6 Cananga sharcuy jinaman yaycuy Damasco
marcaman. Chaychrümi nishunqui juc runa
imata ruranaypagsi”.

7 Niruptinga Saulowan aywag runacunaga
mana pitas ricapapäcurga aliscam man-
chacarärira.
8 Chaura Sauloga pampapita sharcurcur
rircäringanchrüga manam ima ricapuytas
atiparachu. Chauraga paywan aywagcunam
Saulotaga maquipita janchraypa pushapäcura
Damasco marcaman.

9 Chaychrümi cara quima junag mana ricapuyta
atipayar, manatan imatas micurapishchu ni up-
yarapishchu.
10 Nätan chay marcachrümi yachrara Jesuspa
juc discïpulun Ananías jutiyog. Paytam
Munayniyog Jesusga ricäparun jinarcurmi
rimaparun: “Ananías” nir.
Niptinmi payga “Munayniyog tayta, ¿imalapagmi
gayayämanqui?” nirun.
11 Chaura Munayniyog Jesusga cay nirunmi:
“Ayway ‘Derëcha’ jutiyog cälliman Judas jutiyog
runapa wayinta. Chaychrümi tarinqui Tarso mar-
capita Saulo jutiyog runata. Payga canan ürа
nogatam manacayäman.
12 Chay manacayämarmi ricapurun Ananías ju-
tiyog runa paycagman yaycur maquinta uman-
man chrurayur ñawin cuticächigta”.
13 Niptin Ananiasga cay ninmi: “Munayniyog
tayta, achca runam willapapäcamara chay Saulo-
pita Jerusalenchru gamlapag cawag runacunata
ima-aygatas lutan rurayanganta.
14 Nätan cananga cayman aywarayämun fiju sac-
erdöticunapa mandagnin ordinta gosha captinmi,
caychru gamman yupachicugcunata Jerusalén
carcelman lapanta aywachinanpag”.
15 Niptinmi Munayniyog Jesusga cay nin:
“Ayway Saulocagta. Paytaga acrarayä juc casta
runacunata, reycunata, nätan Israel castacunata
nogapita willapacamunanpagmi.
16 Nätan quiquïmi tantiachishag nogapa janä
ima-aygatas alisca cunchunanta”.
17 Chaura Ananiasga Judaspa wayinman
chrarurga Saulopa umanman maquinta

chrurayurmi cay nin: “Jesusman yupachicugmayï Saulo, cay marcaman aywamuna camiñuchru rimapäshungay Munayniyog Jesusmi cachrayäman ñawiquita cuticächinäpag, jinaman Santu Espiritupa munayninchru cawanayta” ninagpag.

18 Niptinga chayüram Saulopa ñawinpitaga ishquirun pescädupa escämannuy. Jinarcurmi ricapuyta yapay galayurun. Jinaman chaylam bautizächicurura. Nätan micuruptinga yapaymi calpansi chraramura.

Saulo Damascochru Jesuspita willapacungan

19 Chay Damasco marcachru Jesusman yupachicugcunawan Saulo cara ishcay quima junagran.

20 Chaypitaga chaylam Israel castacuna gotucarcänan wayicunachru Jesuspita willapacuyta galacuyura cay nir: “Jesusga Diospa-mayinmi cara” nir.

21 Chay niptin runacunaga mayacasha niragmi ricacarärin. Chaypitam tapunacurcara cay nir: “¿Manachu cay runaga wac Jerusalenchru Jesusman yupachicugcunata gaticachrag? Cay runaga fiju aywarayämun Jesusman yupachicugcunata sacerdöticuna mandagpa naupanman chrarcachir carcelman jitayunanpagmi”.

22 Nipäcuptin Sauloga masmi Santu Espíritu yanapaptin “Jesusga Dios cachramungan salvacugmi” nir willapacura. Chaynuy niptin Israel casta runacunapagga manam ima nipäcunansi yachracarachu.

23 Chaypita achca junag pasashachrümi Israel
castacunapa mandagnincunaga rimanacarärira:
“Saulota wanuchishun” nir.
24 Nätan chay rimanacurcanganta Sauloga
musyaruram. Chaura chay runacunaga
pagas junagmi Damasco marcapa puncun-
cunachru shuyarapäcura, Saulo yargoptin
wanuchipäcunanpag.
25 Nätan Jesuspa discïpulucunaga jatun canasta-
man Saulota wiñarcurmi marca muyug altu per-
gapa, wascawan warcaypa pagaspa yargarärichira
gueshpicunanpag.

Saulo Jerusalenchru Jesuspita willapäcungan

26 Chaypitam Jerusalenman nä chrarur
Sauloga, Jesusman yupachicugcunawan
gotucayta munara. Nätan paycunaga lapanmi
manchapäcura “¿Razonpachur Jesusman
yupachicugman muyurayan u yangachur niyan?”
nir.
27 Chaura Bernabëga pushacurcurmi Saulotaga
chrarachin Jesuspa cachran ruragcunaman.
Chaychrümi Saulopita willapara Damascoman
aywayaptin camiñuchru Munayniyog Jesusta
ricapunganta, jinaman Saulota rimapanganta,
nätan willaparatan Damascochru yachragcunata
mana mancharilar Jesuspita willapangantas.
28 Chaura Sauloga Jerusalenchru Jesusman yu-
pachicugcunawanmi puripäcura.
29 Jinaman mana mancharilarmi Jesuspita
willapacura. Chaynuytan griegopa rimag Israel
castacunawansi alisca plëtupäcura. Chaura chay
runacunaga Saulota wanuchiytam munapäcura.

30 Chayta Jesusman yupachicugcuna
tantiarärirga Saulota pusharärira Cesarea ningan
marcamanmi. Chaypitam cachrarärira Tarso
marcaman.
31 Chaura chay wichancunaga Judeapas
Galileapas Samariapas Jesusman yupachicug
gotucagcuna cawapäcura shumaglam mana
pisi gaticachraptin. Nätan waranpa waranpam
mas aliman muyurcayara, nätan cawapäcuras
Munayniyog Diosta manchacurmi, jinaman
Santu Espíritu yanapaptin mas chraninmanmi
muyurcayara Jesusman yupachicugcunaga.

Pedro Eneasta cuticächingan

32 Nätan Pedroga marcan marcan Jesusman yu-
pachicugcuna ricapacuyta puriyarmi, yaycuratag
Lida marcachru Diospa raquishancunamansi ri-
capacug.
33 Chaychrümi tarirura uncutucuywan
gueshyag Eneas jutiyog runata. Chay Eneasga
nä puwag watam uncutucusha cara.
34 Chaura Pedroga cay ninmi: “Eneas, cananmi
Jesucristo cuticächishunqui. ¡Sharcuy! ¡Cämayta
alichay!”

Niptin chayüram Eneasga sharcurun.
35 Chayta ricarärirga lapanmi Lidachru yachrag-
cunawan Sarón marcachru yachragcunaga
muyurärin Munayniyog Jesucristopa runanman.

Dorcas jutiyog warmita Pedro cawacächingan

36 Chaypin caratan Jope marcachru Jesusman
yupachicug juc warmis. Paypa jutin cara Tabitam.
Griego rimaychrüga ‘Tabita’ ninanga cara ‘Dorcas’

ninanmi. Payga cawag ali ruraycunalata rura-
yarmi, jinaman mana imaynag runacunata yana-
payarmi.
37 Chaura Dorcasga gueshyaruram, jinamanmi
wanurura. Jinarcurmi cuerpunta maylarcurga
altusman chrurarärira.
38 Jopepita Lidaman cercalam cara. Chaura Pe-
dro Lidachru cayanganta mayarärirmi Jesusman
yupachicugcunaga ishcay runata cachracarärira
Pedroman "¡Pasay-pachanar aywaläshun Jopeta!"
nipäcunanpag.
39 Chaynuy niräriptin chayüram Pedroga
paycunawan aywara. Nä Jope marcaman
chraruptinga, Pedrotaga yaycarärichin Dorcas
chutarayangan wayimanmi. Chaychrümi
Pedrota viüdacunaga lapan muyurärin wagaräcur.
Jinarcurmi ricachipäcura Dorcas rurarcur gongan
tünicacunata, jinaman jacuncunata.
40 Chaura Pedroga lapan runacunatam
washaman yargarachimun. Jinarcurmi
gongorpacuyur Diosta manacurun. Chaypitam
chay ayacagman rircärirga cay nirun: "Tabita,
¡sharcuy!"
Niptinmi wanushaga rircäriramun. Jinarcurmi
Pedrota ricapururga tayurpurura.
41 Chaura Pedroga maquinpita charircurmi
yanaparun sharcuyta. Chaypitam chaychru
lapan viüdacunata, jinaman Jesusman
yupachicugcunata gayarun, Dorcas cawayagta
ricapäcunanpag.
42 Dorcas cawacämunganpita musyarärira
lapan runacunam chay Jope marcachru,

jinaman achca runacunam Munayniyog Jesusta chrasquicarärira.
43 Nätan Pedroga chay marcachru cara achca junagcunaran. Chaychru gorpachacusha cara Simón jutiyog runapa wayinchrümi. Chay gorpachag Simón cara garacunata curtig runam.

10

Juc casta runa cayarsi Cornelio Pedrota gayachingan

1 Chaypinmi Cesarea marcachru cara Cornelio jutiyog runa. Payga cara pachrac Roma soldäducuna mandagmi. Payga lapan soldäduntin capäcura Italiapitam.
2 Chay Cornelioga, juc casta runa cayarsi, cuyapäcugmi cara, jinaman Dios manchacugmi wayinchru lapan aylluntinsi. Payga mana imaynag runacunatam alisca yanapag, jinaman Dioswansi chaynuylam rimayag.
3 Chaura juc tardim lastresnuy Cornelioga Diosta manacuyara. Jinarcurmi ricapurun Diospita shamusha juc ángel paycagman yaycuyagta. Jinarcurmi chay angelga "Cornelio" nirun.
4 Niptin Cornelioga alisca manchacasham angelta rircärirga cay nin: "Munayniyog tayta, ¿imatatag munayanqui?"
Niptinmi angelga cay nin: "Diosga mayasham manacuyniquita, nätan mana imaynagcuna yanapangaytas Diosga musyayanmi.
5 Cananga cachray servigniquicunata Jope marcaman, Pedro nipäcungan Simonta pushapäcamunanpag.

6 Payga gorpachacurayan garacunata curtig
Simón jutiyog runapa wayinchrümi. Chayga
cayan jatun gochra manyanchrümi. Paymi
nishunqui imata ruranaypagsi” nin.

7 Chaura ángel nä aywacuptinga Cornelioga ga-
yarun ishcay servignintam, jinaman Diosta man-
chacug cuyapäcug soldäduntam. Chay soldädu cara
Cornelio yupachicunanmi.
8 Chay quima runancunata ángel lapan ninganta
willaparcurga Jope marcatam cachrarun.

9 Chaypitam warantinga chraupi junagnuy
Jope marcaman chay quima runacuna
nachrgarcayaptin, Pedroga jegarun wayi
jananman Diosta manacunanpag.
10 Chaychrümi alisca micanay charirun. Chaura
micuyta camarircayangancamam Diosga Pedrota
ricaparachin jana pacha quichrarayagta.
11 Jinamanmi ricapurun juc jatun catanuy chr-
uscun manyanpita watasha pay cayanganman
uranpayämugta.
12 Chay catachru canag Israel castacuna mana
micapäcunan tucuy uywacunam, chruscun
chraquinpa purigcunam, raprayogcunam,
culebracunam, jinaman pampachru logaypa
purigcunam.
13 Chaura Pedroga mayarun jana pachapita cay
nimugtam: “Pedro, sharcuy, cay uywacunata
wanuchiy micunaypag”.

14 Niptinmi Pedroga cay nin: “Manam Mu-
nayniyog tayta. Manam imaysi micurächu cay
mana micuna ganra uywacunataga”.

15 Chay niptinga yapaymi Diosga cay nin:
“Noga ‘Micuy’ ningagtaga amam lutanpag
ricanquimanchu”.
16 Chaynuy rimaramun quima cutim. Chayp-
itaran chay jatun cataga lapan uywantin jana
pachata cutircurura.
17 Chaura Pedro chay ricanganpita mayacasha
nirag cayaptilanmi, Cornelio cachracungan
runacunaga tapupacur chrarärin chay wayi
puncuman.
18 Chaura chay wayichru yachragcunata ga-
yarcurga tapurärin: “¿Caychrüchu gorpachacu-
rayan Simón jutiyog, Pedro nipäcungan runa?”
nirmi.
19 Nätan Pedroga chay ricapunganman aliscam
pinsiayara. Chaylam Santu Espirituga payta rima-
parun cay nir: “Quima runam ashircayäshunqui.
20 Sharcuy, yarpuy, jinaman paycunawan ay-
way mana mancharilar. Noga quiquïmi chay
runacunata cachrarayämü” nir.
21 Chaura Pedroga yargorcurmi Cornelio
cachramungan runacunata cay nin:
“Ashircayangay runaga nogam cayä. ¿Imapagtag
munarcayämanqui?”
22 Niptinga cay nirärinmi: “Tayta, aywarcayämü
Roma soldäducunapa mandagnin Cornelio
cachracarcämaptinmi. Payga Dios manchacugmi,
jinaman ali rurag runam. Paytaga Israel
castacuna ali runapagmi ricapäcun. Paytam
ganyan Diospita shamusha ángel rimapasha
wayinman gamta gayachishunaypag, jinaman
gam rimangayta mayacur cäsucunanpag”.

23 Chaura Pedroga chay quiman runacunatam
yaycarachin, jinaman gorpacharun. Warantinmi
ichaga paycunawan aywacun. Pedrowan ay-
wapäcuratan chay Jopepita, ishcay quima Jesus-
man yupachicugcunas.
24 Chaura warantin Cesareaman
chrapäcunanpagga Cornelioga shuyarayänag
aylluncunawanmi, jinaman cuyanacungan
runacunawanmi.
25 Chaura Pedro Corneliopa wayin puncuman
chraruptinga, yargaramun Cornelioga
chrasquicugmi. Jinarcurmi naupanman
gongorpacuyun Diospa naupanchrünuy.
26 Chaura Pedroga sharcarachin cay nirmi:
“¡Sharcuy! ¡Ama chaynuy ruramaychu! Nogas gam-
nuy runalam cayä” nir.
27 Chaura rimapa wayiman yaycurga tarirun
achca runacuna goturarcayagtam.
28 Chaura Pedroga cay ninmi: “Gamcuna
musyapäcungaynuysi nogacuna Israel castaga,
manam juc casta runacunawan gotucapäcüchu
ni wayinmansi yaycapäcüchu. Nätan Diosga
rimaparaman pi casta runacunatas alipa
ricanäpagmi, jinaman paycunawan carga manam
juchäcunquichu nirmi.
29 Chaymi cachramungay runacunawan pasay-
pacha aywaramü mana anagyälar, nätan cananga
musyaytam munayä imapag gayachimangaytas”.
30 Niptinmi Cornelioga cay nin: “Cananwanga
nä chruscu junagmi cayan. Chica lastresnuymi
cay wayïchru malagayar Diosta manacuyaptï
naupächru ricacarun juc olgo, alisca shumag
chipchipyag jacusha.

31 Chaypitam cay niman: ‘Cornelio, Diosmi
mayasha manacungayta, nätan musyayanmi
mana imaynagcunata yanapayangaytas.
32 Jinaman cachray servigniquicunata
Jope marcaman Pedro nipäcungan Simonta
pushapäcamunanpag. Payga gorpachacurayan
jatun gochra manyanchru Simonpa wayinchrümi.
Chay Simonga garacunatam curtin. Chaura
chraramurmi nishunqui ima ruranaytas’
nimanmi.
33 Chaymi cachracamurä pasay-pacha
gamman. Nätan alitam rurarunqui aywaramur.
Cananga caychru lapanchi goturayanchi Diospa
naupanchrümi. Chaura nogacunapag Dios
nishungayta lapantam mayacuyta munarcayä”.

Corneliopa wayinchru Pedro Jesuspita willapacungan

34 Cornelio niptin Pedroga cay ninmi: “Maya-
camag runacuna: Cananmi ichaga shumag tan-
tiarü Israel castas, juc casta runacunas Diospa
naupanchru chaynuyla capäcunganta.
35 Antis Diosga pi casta runacunapitas payta
manchacugpitaga, jinaman alila ruragpitaga
cushicunmi.
36 Diosga naupalatam nogacuna Israel castata
musyachipäcamasha Jesucristowan ali willapata,
chayta cäsucur shumagla cawapäcunäpag. Pay Je-
susmi cananga cayan lapan runapas Munayniyog
Diosnin.
37 Nätan gamcunaga shumagmi musyarcayan-
qui Bautizag Juan bautizanganpitarag Galileapita
galayamur Judea ninganchru chay ali willapa
willapacanganta.

38 Chaytaga willapacura Nazaret marcapita Jesusmi. Paytam Diosga Santu Espiritupa munayninman chrurasha munayniyog cananpag. Chaymi payga alicunata rurayar purira, jinaman lutan espiritucunatas runacunapita gargoyar. Chaynuy rurara Dios paywan captinmi.

39 Nogacunam capäcü Jesús lapan ruranganc-
unata ricagcuna, Judeachrüsi Jerusalenchrüsi. Ri-
capäcurätan runacuna Jesusta cruzchru cläva-
ypa wanuchipäcungantas.

40 Paytam Diosga cawacarachimura wanungan-
pita quima junagta. Nä cawarachimuptinga noga-
cunalawanmi cara,

41 manam lapan runacunawanchu. Nogacunatam Diosga acrapäcamasha unaypita-pacha Jesús cawacaramuptin paywan capäcunäpag. Nogacunam cawacaramuptinsi paywanga micapäcuräsi, jinaman upyapäcuräsi.

42 Paymi cachrapäcamasha paypita willa-
pacurcänäpag, jinaman cachrapäcamashatan
wanushacunapas, cawayagcunapas pay
fiyisnin cananpag Dios chruranganta
willapacurcänäpagsi.

43 Chay Jesuspitaga mas naupalapitam Diospa willacugnincunas lapan rimapäcura: ‘Payman yupachicugcunaga pi maysi juchancunapita perdonasham canga’ ”.

44 Chay nir Pedro mana rimaytas ushaptilanmi chay lapan mayacurcayag runacunaga mayänipita ricacarärin Santu Espiritupa munayninchru.

45 Chauraga Santu Espíritu chay juc casta runacunata juc rimaychru rimachigta, jinaman Dios

alawagta ricarärirga Jopepita Pedrowan aywamug Israel casta señalächicusha runacunaga mayacasham cay nipäcura:

46 “Cay juc casta runacunamansi Diosga cachramunagtag Santu Espiritutaga”.

47 Nipäcuptinmi Pedroga cay nin: “Diosga cay runacunaman cachraramun Santu Espirituta noganchimannuymi. Chauraga manam pisi paycunataga ‘Ama bautizächicurcaychu’ ninmanchu”.

48 Chaypitam Pedroga mandarun Jesús ninganuy bautizacurcänanpag.

Nätan paycunaga Pedrota ishcay quima junaglas “Cayushunragnar” nipäcuram.

11

Jerusalenchru Jesusman yupachicugcunata Pedro tantiachingan

1 Chauraga Judea ningan marcacunachru Jesusman yupachicugcunam, Jesuspa cachran ruragcunawan mayarärira juc casta runacuna Diospa willapanta chrasquicurcanganta.

2 Chauraga Cesareapita cutir Jerusalenman Pedro nä chrarcuruptinmi Moisés ningannuy señalächicushacunaga Pedrota nipäcura cay nir:

3 “¿Imanirtag juc casta runacunapa wayinman yaycuray, jinarcur paycunawan micuray?”

4 Nipäcuptinmi Pedroga cay nira: “Canan willapapäcushay lapan pasamangancunata.

5 Juc tardim Jope marcachru gorpachacurayar,
Diosta manacuyarä. Chay manacuyarmi rica-
pusha cä jana pachapita juc jatun catanuy chr-
uscun manyanpita watasha nogapa naupäman
ishquiyämugta.
6 Chauraga naupäman chraramuptin ima can-
gantas shumag anayunäpagmi cayänag chruscu
chraquiyog uywacuna, sima uywacuna, pam-
pachru logaypa purigcuna, pishgocuna.
7 Chauraga chaylam mayarü Dios cay nimagta:
‘Pedro, sharcuy, cay uywacunata wanuchiy micu-
naypag’.
8 Nimaptinga cay nïmi: ‘Munayniyog tayta,
manam micümanchu. Nogaga manam imaysi mi-
curächu ganra mana micuna uywacunataga’.
9 Chauraga yapaymi rimaparaman jana
pachapita cay nir: ‘Noga “Micuy” ningagtaga
amam gamga lutanpag ricanquimanchu’.
10 Chaynuy quima cuti nircamarga jana
pachamanmi Diosga cutichicun chay jatun
catanuytaga lapan uywantinta.
11 Chaylam quima olgocuna chay gorpacha-
cungä wayiman chrarärimun. Paycunataga
cachramusha Cesarea marcapitam nogata
pushapäcamänanpag.
12 Nätan nogataga Santu Espiritum nimasha
mana anagyälar paycunawan aywanäpag.
Aywapäcurätan caychru sogta cayag Jesusman
yupachicugcunawansi. Cesareaman nä
chrarurga, yaycarärï chay cachracamug runapa
wayinmanmi.
13 Chaychrümi chay runaga willaparäriman juc
angelta wayinchru ricapunganta. Jinaman nau-

panchru shacuyur cay ninganta: ‘Cachray runaycunata Jope marcata Pedro nipäcungan Simonta pushapäcamunanpag.
14 Paymi ali willapata willapapäcushunqui. Chay willapata chrasquicurmi gamsi, jinaman wayiquichru cagcunas lapay salvacurcanqui’ ninganta.
15 Chauraga ali willapata willapayaptïmi chay runacunaman aywaramun Santu Espíritu noganchiman aywamungannuy.
16 Chauraga yarparü Munayniyog Jesús cay ningantam: ‘Bautizag Juanga yacuwanmi bautizara, Dios munangannuyla cawashag nigcunatam. Nätan gamcunaga Santu Espíritu munangannuymi cawapäcunqui’ ningantam.
17 Nätan noganchiman Diosga Santu Espirituta cachramura Munayniyog Jesusman yupachicusham. Nätan paycunamansi Santu Espirituta Diosga cachraramun Munayniyog Jesusman yupachicurcaptinmi. Chaura nogaga ¿pitag cayä Diosta ‘Ama chaynuy ruraychu’ ninäpag?”
18 Chaura Pedro ninganta mayarärirga upäläcayäriram. Jinarcurmi Diosta alawapäcura cay nir: “¡Chaura cananga juc casta runacunas juchanpita wanacugcagga Dioswanmi imaycamas cawapäcunga!” nir.

Antioquía marcachru ali willapata chrasquicurcangan

19 Chauraga Estebanta wanurärichiptinga Jesusman yupachicugcunataga masmi ashipäcura wanuchipäcunanpag. Chaymi waquinga gueshpirärira Feniciacama, Chiprecama, jinaman

Antioquía marcacama. Chay gueshpirga ali willapata willapacurcara Israel castacunalatam, nätan manam juc casta runacunataga.
20 Chay gueshpigcuna waquinga capäcura Chiprepitam, jinaman Cirenepitam. Paycunaga Antioquiaman chrarurga manam Israel castacunalatachu willapacurcara Munayniyog Jesuspita, willapacuratan juc casta runacunatas.

21 Nätan paycunataga Munayniyog Jesusmi yanapara chay willapacurcaptin, jinaman achca runacunam juchancunapita wanacurcur Munayniyog Jesusman yupachicurcara.

22 Chauraga chay juc casta runacuna Jesusta chrasquicurcanganta musyarärirga, Jerusalenchru Jesusman yupachicug gotucagcunaga Bernabëtam cachrarärin Antioquiata.
23 Nä chrarurga ricarura juc casta runacunata Dios cuyapälar alisca yanapayangantam. Chaura alisca cushisham cay nira: “Gamcunaga lapan shongoypa Jesusman yupachicurcayay, jinaman chaynuyla paywan cacurcayay” nira.

24 Bernabëga cara ali runam, Santu Espiritupa munayninchru cawagmi, nätan Jesusman alisca yupachicugmi. Chaynuy captinmi Antioquiachru runacunaga Munayniyog Jesuspa runancunaman alisca achca yapacarärira.

25 Chaypitam Bernabëga Tarso marcata aywara Saulo ashig. Nä Saulowan tincururga Antioquiatam pusharamura.
26 Chauraga chay Antioquiachru Jesusman yupachicug gotucagcunawanga capäcura juc watam

achca runacunata yachrarcayächir. Chay marcachrümi Jesusman yupachicugcunata runacunaga jutiparärira wamagta “Cristiano” nir.

27 Chay wichanmi Antioquiaman chrarärimura
Jerusalenpita Diospa willacugnin runacuna ishcay quima.
28 Paycunapitam Agabo jutiyog runaga Santu
Espíritu rimachiptin shayuyur cay nira: “Canga
alisca micuy wanaymi cay pachachru”.

Chauraga chay ningannuylam carura micuy wanay, Claudio jutiyog runa Romachru mandayaptin.

29 Chauraga Antioquiachru Jesusman yupachicugcunaga rimanacarärira capunganpita gotupäcunanpagmi, Judea ninganchru Jesusman yupachicugcunaman apachipäcunanpag.

30 Chaypitam nä goturärirga aparärichira
Bernabëwan, jinaman Saulowan Judeachru Jesusman yupachicugcunapa mandagnincunaman paycuna aypupäcunanpag.

12

Jacobota wanurcachir Pedrota carcelman jitayapäcungan

1 Nätan chay wichanmi Rey Herodesga Jesusman yupachicug gotucagcunapitaga juc ishcayta charirachira cunchuchinanpag.

2 Jinamanmi Juanpa wauguen Jacobota
espädawan tucsiypa wanurärichira.

3 Chay wanuchinganpita Israel castacunapa
mandagnincuna “Alitam rurarun” nipäcuptinmi,

Herodesga Pedrotas charirachira. Chay junagcunaga cara fiestam. Chay fiestachru micapäcug mana levaduraynag tantatam.

4 Chaura Pedrota nä carcelman wichrgacurcurga, Herodesga chrurarun chrunca sogtayog soldäducunatam, chruscucama raquinacurcur Pedro wichrgarayanganta ricapäcunanpag. Chaynuy rurara "Cay Pascua fiesta pasaruptinran Pedrota runacunapa naupanman jorgoshag, runacuna juchachapäcunanpag" nir pinsiarmi.

5 Chaura Pedroga alisca cuidasham carcelchru wichrgarara. Nätan Jesusman yupachicug gotucagcunaga chaynuylam Diosta alisca manacurcayara Pedropa janan.

Pedrota carcelpita Diospa angelnin jorgongan

6 Chaura Rey Herodes "Waram jorgoshag" ningan pagas Pedroga punurayara ishcay soldäducunapa chraupinchrümi ishcay cadenawan watasha ichog maquinpita juc soldäduman watasha jinaman derëcha maquinpita jucag soldäduman watasha. Nätan waquin soldäducunam capäcura cárcel puncuchru cuidarcayar.

7 Chauraga Munayniyog Dios cachramungan angelmi mayänipita ricacarun Pedropa läduchru. Jinarcurmi cárcel ruyisi alisca shumag achicyarun. Chaura angelga Pedropa wagtantam tupayurun ricchananpag. Chaypitam cay nin: "Pedro, ¡wayrala sharcuy!"

Niptinga chaylam Pedropa maquinpita cadenaga cachracarun.

8 Chaura angelga yapaymi cay nin: "Jacucuy, jinaman sandaliayta jaticuy".

Chaypitam nä limpu jaticuruptinga angelga cay
nintag: “Cananga catayta catacurcur guepäta
shamuy”.
9 Niptin Pedroga angelpa guepantam yargara-
mun. Nätan payga manash ni yangalas tan-
tiarachu ángel rurayangantaga, antis pinsiara
cay nirshi: “Jorgayäman cay ángel ¿razonpachur u
Dioschur chaynuypa ricapayächimansi?” nirshi.
10 Chauraga pasarärimun ruyicag puncutam
soldäducuna shararcayaptin. Chaypitam
chraupicag puncutas soldäducuna shararcayaptin.
Jinarcurmi cälliman yargona jatun fierru
puertaman chrarärimuptinga quichracarun
quiquilan. Chauraga yargarärimun cällimanmi.
Chaypitam nä juc cällicama pusharcurga, angelga
illacarun.
11 Chaura chaylam Pedroga shumag tantiarun.
Jinarcurmi cay nin: “Cananmi ichaga musyarü
razonpa canganta. Munayniyog Diosmi angelnin-
wan jorgarachiman Herodespa maquinpita, jina-
man Israel castäcuna lutanta rurapäcamänanpita”.
12 Chaura chay nir tantiachracurcurmi Pedroga
aywacun Mariapa wayinta. Mariaga cara Juanpa
mamanmi. Nätan chay Juantam, Marcos nipäcug.
Paypa wayinchrümi Jesusman yupachicugcunaga
achca goturapäcunag Diosta manacurcayar.
13 Chay wayiman chrarur, Pedro sawanta
töcacuruptinga Rode jutiyog jipashmi yargaramun
pi cangantas ricag.
14 Chaura Pedropa shiminta mayarurga, alisca
cushicuypitam puertata mana quichralar chay
goturarcayangan wayi ruyiman wayrala yaycur-
cur cay nirun: “¡Pedrom washa puncuchru cayan!”

15 Niptinga goturarcayag runacunaga “¿Imanuy-
patag Pedroga canga? Fisyuychri perdirayan”
nirärin.
Nätan jipashga yaparcur yaparcurmi “Razonpa,
Pedromar cayan” nira.
Chaura paycunaga “Almanchri cayan”
nipäcuram.
16 Nätan chaycama Pedroga chaynuylam
puertata tocacuyara. Jinarcurmi puncuta
quichrarärir Pedrota ricaparärirga mayacasha
nirag ricacarärin.
17 Chaura upälala capäcunanpagmi Pedroga
maquinwan sëñasta rurarun. Jinarcurmi
willaparun imanuypa carcelpita Munayniyog
Dios jorgamungantas. Chaypitam cay nira:
“Chayta willapäcamuy Santiagotawan Jesusman
lapan yupachicugcunata”.
Nircurga yargormi jucläpa aywacura.
18 Nä pacha wararamuptin soldäducunaga
aliscam löcutacarärira Pedropita imatas mana
musyapäcur.
19 Chaura Rey Herodesga soldäducunawanmi
ashichira. Mana tarirga cuidag soldäducunatam
Pedro imanaypa illacangantas tapupara, mana
imatas musyapäcuptinga, chay soldäducunata
wanuchipäcamunanpagmi nirura. Jinarcurmi Rey
Herodesga Judeachru cayanganpitaga aywacura
Cesareata yachrag.

Rey Herodes curu micuyaptilan wanungan

20 Chaypin Rey Herodesga alisca piñasham
cara Tïro marcachru, jinaman Sidón marcachru
runacunapag. Chay runacuna cawapäcug

cara Herodes micuy ranticungalanwanmi. Chaymi paycunaga rimanacarärira Herodesman aywapäcamunanpag. Chaura nä Cesareaman chraramurga Blasto jutiyog runatam shumaglapa rimaparärira Herodeswan rimananpag. Chay Blastoga cara Herodespa golguen charagmi. Chauraga Blastopash Herodesta manacarärin cay nir: “Cananpita alinar cawashun yapay”.

21 Chaynuy nipäcuptin Herodesga jitarura juc junagchru gotucapäcunanpagmi. Chaura ningan junag chraramuptin Herodesga rey jacuränan jacunta jacucurcurmi tacuyun, juchacuna taripäcunancagman. Chaychrümi runacuna rimapayta galacuyun.

22 Chay rimanganta mayarmi runacunaga gaparäcurcan: “Cay rimayämugga Diosmi. Manam runachu” nir.

23 Chaylam Munayniyog Dios cachramungan angelga Herodesta gueshyarachira “Diosta alawapäcuyga ama nogataga”, chay runacunata mana ninganpita. Chaylam curucuna micuyaptilan wanurura.

24 Chaura Munayniyog Diospa ali willapanga masmi maychru chaychrüsi willapacayara.

25 Nätan Bernabëwan Sauloga chay apachicuy apapäcamunganta Jerusalenchru Jesusman yupachicug gotucagcunata gorcärirga Antioquía marcatam cuticurcara Marcos nipäcungan Juan jutiyog mözuta pushacurcur.

13

Saulowan Bernabëta Dios acrangan

1 Chaypagga Antioquía marcachru Jesusman
yupachicugcuna gotucagchru carapäcura juc
ishcayga, Diospa willacugnincunam, jinaman
capäcuratan Jesuspita yachrachigcunas. Paycuna
capäcura Bernabëmi, 'Yana' nipäcungan Simonmi,
Cirene marcapita Luciom. Chaypitam cara
Saulo, jinaman Manaén. Chay Manaenga cara
Galileachru Rey Herodes cachicungan runam.
2 Chaypitam juc junagchru Jesusman chay
yupachicugcuna Tayta Diosta alawarcayaptin,
jinaman malagarcayaptin Santu Espíritu
cay nirun: "Bernabëtawan Saulota niyärilay.
Paycunataga nogam nä acrarayä Jesuspita
willapacug aywapäcunanpag" nirun.
3 Chaura malagarcärirga, jinaman Diosta
manacarcärirga, Bernabëpa Saulopa umanman
maquincunata chrurayärirmi cananpitaga
"Jesuspitam willapacurcanqui" nirärin,
jinamanmi "Aywapäcuy" nirärin.

Chipre tishgochru Bernabëwan Pablo yachrachiyta galayapäcungan

4 Chaypitam nä Santu Espíritu cachraruptinga
Bernabëwan Sauloga jatun gochra manyanchru
Seleucia ningan marcaman chrarärin. Chaypitam
büquiman jegarcur, aywacurcan Chipreta.
5 Chaura nä Salamina ningan marcaman
chrarärirga, Dios ningantam willapacarärin
Israel castacuna gotucarcänan wayicunachru.
Nätan Juan Marcosmi paycunawan cayara
yanapänanpag.
6 Chauraga chay tishgochrüga lapan marcacu-
natam purirärin Dios ninganta willapacurcayar

Pafos ningan marcaman chrapäcungancama. Chay-
chrümi tincurärin Barjesús jutiyog Israel casta
runawan. Payga cara malrurag runam. Jina-
manmi “Nogaga cayä Diospa willacugninmi” nir
casquita rimag.
7 Chay runaga pasay purig cara Chipre tish-
gochru mandag Sergio Paulo jutiyog runawanmi.
Sergio Pauloga cara alisca yarpaysapa runam.
Paymi Diospita mayayta munar, Bernabëtawan
Saulota gayarachin Diospa ali willapanta willa-
papäcunanpag.
8 Chauraga Bernabëwan Saulo, Sergio Pauloman
chraräriptinga, chay malrurag runaga manam mu-
narachu Jesuspita chay mandag Sergio mayacu-
nanta Jesusman mana yupachicunanpag.

9 Chauraga Pablo jutiyog Sauloga Santu Espiri-
tupa munayninchru carmi, chay malruragta rir-
cacurcur,
10 cay nirun: “¡Runacunawan alipa ricachicug
casqui, tucuy lutan rurag runa! ¡Asyagpa runan!
Ali ruraycuna chregnig. ¿Imaycamatag ‘Dios man-
dangancunataga ama cäsucurcaychu’ nir runacu-
nata amachanqui?
11 Canan üram Dios cunchuchishunqui.
Cananga ñausham unaylarag canqui. Chaura
manam ricapunquichu achicyagta”.

Niruptinga chayüram chay malrurag Elimasga
ricacarun pasay yanauyagchru. Nä mana
aywayta atiparga, runacunatam jucta jucta
“Janchraläimaynar” nin.
12 Chaura Sergio Pauloga Elimas ñaushata
ricarurga, Jesusman yupachicuytam

galacuyun. Chaypitaga Munayniyog Jesuspita
yachrachipäcunganpitas mayacasha niragmi cara.
13 Chay Pafospita Pabloga purig-mayin runa-
cunawanmi awacurcan büquiman jegarcur Pan-
filiachru cayag Perge ningan marcaman. Nätan
Juan Marcosga paycunata dëjarcurmi, Jerusalenta
cuticura.
14 Nätan paycunaga Perge marcapita aywacurga
chrarärin Pisidiachru Antioquía marcamanmi. Ji-
narcurmi jamana junagchrüga Israel castacuna
gotucarcänan wayiman yaycurcur tayarärin.
15 Chaura Moisés isquirbinganta, jinaman
Diospa willacugnincuna isquirbinganta
leyircurga, chay gotucarcänan wayichru mandag-
cunaga cachrarärin juc runatam Pabloman
“Wauguecuna, imalatas rimapapäcamayta
munarga mä rimapayärimay” nichig.
16 Chaura niräriptin Pabloga sharcurcurmi,
maquinwan sëñasyarun cachracyapäcunanpag.
Chaypitam cay nin: “Israel castäcuna,
jinaman Diosta manchacug taytacuna, canan
mayapäcamay shumag:
17 Unay castanchi Israelcunata Tayta Diosmi
acrara paypa runam capäcunanpag. Paycunata
Egipto marcachru jucläpita aywacusha cayaptinsi,
Tayta Diosmi achcaman mirananta munara, jina-
man Diosga jorgaramura munayninwanmi chay
marcapita.
18 Chaypitaga jäpag pampachrüsi chruscu
chrunca watanuyran mana ali cawarcayaptinsi
Diosga awantara.
19 Chaypitaga Canaán ninganchrüsi ganchris
marcachru yachrag runacunata guërrachru

yalipäcunanpagmi chay castanchita Diosga yanapara chaychru yachrapäcunanpag. Chauraga chruscu pachrac pichga chrunca watanuymi Diosga chay unay castanchicunata yanapara.

20 Chaypitaran Diosga chrurara fiyiscunata chay castanchicunata mandananpag. Chay fiyiscuna mandapäcura Diospa willacugnin Samuelcamam.

21 Chaypitam castanchicunaga Samuel mandanan wichanga Diosta manacurcasha cay nir: 'Juclä marcacunapatanuynar reynïcunata chruraparcämä'.

Nipäcuptinmi Dios chrurapura Saúl jutiyog runata reynincuna cananpag. Payga cara Benjaminpa castanmi, Cis jutiyog runapa churinmi. Payga chruscu chrunca watam rey cara.

22 Chaypitam Saultaga rey cayaptin Dios jorgorura. Jinarcurmi trucanta acrarura Davidta. Paypitam Diosga cay nira: 'Isaïpa churin Davidtam tarirü shongöman yaycugta. Payga lapan ningätam cäsucamanga' nira.

23 Chay Davidpa castan shamugpitam Diosga cachramusha Jesusta, ima-aygapitas Israel castata jorgonanpag, awillunchicunata unay ninganuyla.

24 Nätan manaragsi Jesús reguechicungancamaga Bautizag Juanmi lapan runacunata rimapara: 'Israel casta-mayïcuna, jucha rurayangaypita wanacurcur, Diosman cutipäcuy, jinaman bautizacurcay' nirmi.

25 Chaypita nä wanunan nachrgayämuptinsi Juanga rimara cay nirmi: 'Gamcuna pinsiar-

cayangaynuysi nogaga manam cä salvacugchu.
Nogapa guepätam icha aywayämunga salvacugga.
Paypagga manam maygan alinnin runas cächu ni
sandalianta pasquipunaläpagsi' niram.
26 Abrahampa ayllun aywag castäcuna, jinaman
Diosta manchacug taytacuna, gamcunapagmi
Diosga Jesusta cachramusha ima-aygapitas
jorgapäcushunaypag.
27 Nätan Jesuspitaga wac Jerusalenchru
yachragcunapa mandagnincuna manam
tantiapäcushachu imapag pay aywamusha
cangantas, jamana junagcunachru Diospa unay
willacugnincuna isquirbingancunata chaynuyla
leyircayarsi. Chaynuypam paycunaga Diospa
willacugnincuna isquirbinganchru 'Jesustaga
wanuchipäcungam' ninganta quiquincuna
rurapäcusha.
28 Paytaga mana juchaynag cayaptinsi mandag
Pilatota manacurcara wanuchinanpagmi.
29 Chaura Diospa willacugnincuna Jesuspita
isquirbipäcungannuyla lapan nä ruracaruptinga,
cruzpita Jesuspa cuerpunta jorgarcärimurmi en-
terrapäcura.
30 Nätan Diosga cawacächimusha chay
wanushapitam.
31 Galilea ninganpita Jerusalenta paywan ay-
washa runacunatawan chay cawacaramur Je-
susga ricapachicura achca junagran. Chay ricag
runacunam cananga Jesuspita willapacurcayan
lapan runacunata.
32 Chay unay awillunchicunata 'Salvacugtam
cachramushag' Dios ninganpitam nogacunas
willaparcayag ali willapata.

33 Nätan noganchi castacuna aywag casta ray-
gom Diosga Jesusta cawacächimusha, Salmoschru
cay nir isquirbirayangannuy:
‘Gam cayanqui churïmi.
Cananpitaga noganuymi imaycamas cawanqui’
nir isquirbishanuymi.
34 Chauraga chaynuy nirga nämi Dios nisha cara
Jesusta cawacächimunanpita, jinaman mana cuer-
pun ismunanpita. Chaymi isquirbishacunachrüsi
cay niyan:
‘Rey Davidta ningächunataga razonpam rurashag’
niyanmi.
35 Yapaytan Jesusta Dios cawacächimunanpitaga
Salmoschrüsi cay niyan:
‘Tayta Dios, amam munanquichu Dioslapag
cawag servigniquipa cuerpü ismunantas’
niyanmi.
36 Chaura Davidga razonpam cay pachachru
cawarnin Israelcunapa reynin carga, Dios
ningannuy rurara. Chaypitam wanuruptinga
taytancunacagman enterrarariptin cuerpunsi
ismurura.
37 Nätan Jesuspaga manam cuerpun
ismushachu Dios cawacächimusha captin.
38 Chaymi gamcuna castächunaga, nä
tantiapächunquiman runacunapa juchancunata
Dios nä perdonayanganta, jinaman Jesuspita nä
willapacayanganta.
39 Chaura cananga lapan runacunasi Jesusman
yupachicugcuna carcayan ‘Nä mana juchaynagmi
cayanqui’ nisham Diospita. Nätan Moisés
isquirbinganta cäsucugcuna manam chaynuy
nisha cayta atipapächuraychu.

40 Chaura mayapäcamay shumag: Ali willapata chrasquicurcay gamcunatatag ichaga pasarärishunquiman Diospa willacugnin cay ningan:
41 ‘Gamcuna mana cäsucugcuna, manchacapäcuy,
jinaman illacapäcuy.
Noga Diosmi rurashag gamcuna cawarcayangay wichan juc rurayta,
nätan manam chay rurayangäpita
pi willapapäcushuptiquis “Razonpachr Diosga rurayan” nipäcunquichu maygaysi’ nira”.
42 Chaura nä rimayta ushacurcur Israel castacuna gotucarcänan wayipita yargarcayamuptinmi Israelman muyusha runacunaga Pablotawan paywan purig runacunata cay nirärin: “Sábadu ay-wayämugchrüsar yapay yachrachipäcamay, cay yachrachipäcamangaycunapita” nirärin.
43 Chauraga chay wayipita nä wichicaräriptinga, Pablotawan Bernabëtaga Israel castacuna achcam gatirapäcura. Jinaman gatirapäcuram Israel castaman muyusha ali cawag runacunas, nätan Pablowan Bernabëga chay runacunata cay nipäcuram: “Canannuylar imaycamas cacurcayay, cuyamarlanchi ima-aygachrüsi yanapämagninchi Diosninchita servircayar”.
44 Chauraga chay jamana junag yapay chraramuptinga nachrga lapalanmi gotucarärin Israel castacuna gotucarcänan wayiman, Diospita yachrachipäcuptin mayacurcänanpag.
45 Chaura chay achca runacuna goturarcayagta ricaparärirga, waquin Israel castacunaga aliscam piñäcarärin.

Jinarcurmi Pablowan Bernabé ali willapata willapäcurcayaptin chaycunaga contran sharcarärin. Jinamanmi waccuna “Yachrayächinganta ama cäsucurcaychu” nipäcura.

46 Chaynuy nipäcuptin Pablowan Bernabëga mana mancharilarmi cay nirärin: “Gamcunamanmi naupata Tayta Diosga cachrararcayäman pay nipäcamanganta willapapäcunagpag. Chaura canan yachrarcayächingagta mana chrasquiyta munarcayarga Dioswan imaycamas cawaytam mana munapäcunquichu. Chaymi cananga ali willapa willapacug aywacurcäshag juc casta runacunaman.

47 Paycunaman aywapäcunäpagmi Diosga cachrarcayäman cay nir:

‘Gam canqui juc achicyagnuymi
juc casta runacunapag.
Gammi ali willapata willapacunqui
salvacugpita cay pachapa tumancama’ nir”.

48 Chaura juc casta runacuna chay nigta mayarärirga, aliscam cushicarärin, jinaman “Munayniyog Jesuspita willapämanganchiga alisca alim” nipäcuram.

Chaura chay juc casta runacunapitas, ali willapataga chrasquicurcara Dioswan imaycamas cawapäcunanpag unaypita acrasha cagcunalam.

49 Chaynuypam Jesuspita willapaga limpu mayacasha chay puripäcungancagpaga.

50 Nätan waquin Israel castacunaga alinninpag ricasha warmicunatawan marca mandag olgocunatam nirärin cay nir sucsutapäcunanpag:

“Cay runacunata gargoshun cay marcanchipita”
nipäcunanpag.
Chay nipäcungannuylam Pablotawan
Bernabëtaga gargarärira chay marcanpita.
51 Chaura Pablowan Bernabëga chay
marcapita yargarärin chraquincunaman
alpa latucashata tapsicarcärirmi. Chaynuy
rurapäcura: “Gamcunapitachr cananga imanuysi
cacurcanqui nipäcunan trucam”. Jinarcurmi
aywacurcara Iconio marcata.
52 Nätan Jesusman yupachicugcunaga Santu
Espiritupa munayninchru alisca cushisham
capäcura.

14

Iconio marcachru Pablowan Bernabé yachrachipäcungan

1 Chaypitam Iconio marcaman nä
chrarärirga, Israel castacuna gotucarcänan
wayiman yaycarärin. Jinarcurmi Jesuspita
yachrarärichiptin, Israel castacunawan juc casta
runacunaga Jesusta chrasquicarärira achca.
2 Nätan Jesusta mana chrasquicug Israel cas-
tacunaga, juc casta runacunatam yachrarärichin:
“Jesusman yupachicugcunaga lutan runacunam”
nipäcunanpag.
3 Chay nircayaptinsi Pablowan Bernabëga
Munayniyog Jesusman yupachicurmi mana
mancharilar yachrachipäcura unaylarag.
Nätan Tayta Diosga cuyapälarmi chay
yachrarcayächingan razoncag willapa canganta
musyachira, mana runala ruray atipänancunata
ima-aygatas rurachiypa.

4 Chay marcachru yachragcunaga ishcay puntamanmi raquicarärira. Waquinmi "Pablowan Bernabëga alim" nipäcura. Nätan waquinga "Israel casta yachrachigcunam mas aliga" nipäcura.
5 Chauraga Israel castacunawan juc casta runacunam chay marcachru mandagnincunawan rimanacarärin Pablotawan Bernabëta ashlipäcunanpag, jinaman rumiwan chapipäcunanpag.
6 Chayta musyarärirga Pablowan Bernabëga gueshpicurcara Licaonia ninganchru Listra marcamanmi, jinaman Derbe marcamanmi. Aywapäcuratan chaypa cayag lapan marcacunamansi.
7 Chaycunapam puripäcura Jesuspita willapacurcayar.

Listrachru Pablo wanuchiyta munapäcungan

8 Chaura Listra marcachrüga tayayänag juc rata runam mana pasay puriy atipag. Chay runataga maman gueshyacurura ratatash.
9 Chaura payga Pablo rimayangantam mayacuyara, nätan Pabloga chay runata rircärirga tantiarun Dios cuticächinanpag yupachicuyangantam.
10 Chaura Pabloga gayacuypa niragmi cay nirun: "¡Sharcuy. Shumag shayuy!"

Niptinmi runaga chayüra shayurun. Jinarcurmi puriyta galayurun.
11 Chaura runacunaga Pablo chay rata cuticächigta ricarärirga, gayacuypanuymi Licaonia rimayninchru: "¡Caycunaga diosmi runaman muyusha chrarärimun!" nipäcura. Chay rimayta manam paycunaga tantiapäcurachu.

12 Chaura Bernabëpagmi nipäcura: “Payga may-
orcag diosmi” nir, jinaman Diospita yachrachig
captinmi Pablopag nipäcura: “Payga dios Her-
mesmi” nir.
13 Chay marca yaycunachrümi canag juc
wayi Júpiter ningan diospag rurasha. Chaura
chay wayichru sacerdötim alisca shumag
waytapasha törucunata gaticurcur chrarachin
marca puncuman. Chay törucunatam payga
chaychru waquin runacunawan wanurcachir
rupachiyta munapäcura.
14 Chauraga Pablowan Bernabëga paycunapag
rupachiyta munapäcunganta tantiarärirga jatirar-
cayangan jacuncunatam lachirärin piñasha. Ji-
narcurmi chay achca runacuna cayagman yay-
carärirga gayachracuypanuy cay nipäcura:
15 “Taytacuna, ¿imanirtag cayta rurarcayanqui?
Nogacunaga manam dioschu capäcü antis gamcu-
nanuysi runalam. Nätan canan aywararcayämü
chay lutan rurarcayangaypita wanacurcur imay-
camas cawag Diospa runanman muyupäcunaypag,
ali willapa musyachigmi. Pay Diosmi wac jana
pachatas cay pachatas jatun gochratas lapan
imantawansi camara.
16 Nätan unay wichancuna Tayta Diosga rircay-
lam rircarara pi may runatas shongon munan-
ganta rurapäcuptin.
17 Chaynuy cawarcayaptinsi Diosga
chaynuylam reguechicura, imas aygas
yanapanganwan. Chaura paymi tamyachimunsi
usyachimunsi tarpucunganchi ali gueshpinan-
pag. Chaynuypam micuyta aypata gomanchi
cushisha cawananchipag”.

18 Chaynuypa nircayaptinsi runacunaga
manam wiyaripäcurachu. Alisca sasataran
chay runacuna törucunata wanurcachir
rupachipäcunanpita amachacurcara.
19 Chauraga Antioquiapitam, jinaman Iconio
marcapitam Pablotawan Bernabëta chregnig
Israel-mayincuna Listraman chrarärimun.
Chaypitam chaychru yachrag runacunataga cay
nirärin: "Caycunaga alisca lutantam rurarcayan.
Wanuchishun".
Nipäcuptin chay runacunaga "Äri" nirmi,
Pablota rumiwan chapirärira. Jinarcurmi "Nä
wanushachr cayan" nir garashtapäcura marcapita
washaman.
20 Chaypitam Jesusman yupachicugcuna
muyuräriptinga Pabloga sharcaramun.
Jinarcurmi yaycurun marcaman yapay.
Warantinmi ichaga Listrapita aywacurcara
Pablowan Bernabëga Derbe marcata.
21 Chaura Derbe marcachru Jesuspita
willapacaräriptinga, achca runacunam Jesuspa
discïpulunman muyurärin. Chaypitaga
cutipäcamura Listrapam, Iconiopam, Pisidiachru
Antioquía marcaman.
22 Chay marcacunapa cutirga Jesusman
yupachicugcunata cay nirmi valorchapäcura:
"Jesuspita mana raquicälar, jinaman Jesusman
chaynuyla yupachicular cawapäcuy" nipäcura.
Chaypitas cay nipäcuraran: "Diospa munaynin-
manga yaycushun ima-ayga cunchuytas awantar-
ran" nirmi.
23 Chaypitas paycunaga marcan marcanmi
chrurapäcura Jesusman yupachicug gotucagcu-

nachru mandagcunata. Jinarcurmi chay chrurapäcungan runacunapa janan manacarcärirga malagayärirga, cay nipäcura: “Munayniyog Dios, gamnar cay yupachicushugniqui runaycunata yanapay” nir.

Pablowan Bernabé Antioquiaman cutipäcungan

24 Chaypitam Pisidia ninganpa pasarga chrarärin Panfilia ninganman.
25 Chaypitam Panfiliachru cayag Perge marcaman chrarärirga Jesuspita willapacurcara. Jinarcurmi chaypitaga uranpapäcura Atalia marcaman.
26 Chay Atalia marcapitam büquiwan cuticurcara Siriachru Antioquía marcaman. Chay Antioquiapitam paycunaga yargapäcusha cara Jesuspita willapäcug, Dios cuyapälar yanapänanpag paycunapita manacarcäriptin.
27 Nä Antioquía marcaman chrarärirga, Jesusman lapan yupachicug gotucagcunatam goturärin. Chaychrümi paycunata Pablowan Bernabëga willaparärin lapan ima-aygatas Diospa munayninwan rurapäcunganta, jinaman juc casta runacuna Jesusman yupachicurcanganta.
28 Chaura chaychru, Pablowan Bernabëga capäcura unayran Jesusman yupachicugcunawan.

15

Jerusalenchru Jesusman yupachicugcunachru mandagcuna rimanacurcangan

1 Chay wichanmi Judea ninganpita Antioquía marcaman juc ishcay Israel casta runacuna

chrarärin. Jinarcurmi Jesusman yupachicug-
mayinchicunata cay nir yachrachipäcura: “Moisés
isquirbinganchru ningannuy mana señalacurcarga
manam salvacurcanquichu” nir.
2 Chaynuy yachrachipäcuptinmi Pablowan
Bernabëga “Manam chaynuychu” nir, alisca
tapunacuyta galacayärin chay runacunawan.
Chaymi Antioquiachru Jesusman yu-
pachicugcunaga cachrarärin Jerusalenta
Pablotawan Bernabëta, Jesusman juc ishcay
yupachicugcunatawan. Chaychru Jesuspa
cachran ruragcunawan, jinaman Jesusman
yupachicug gotucagcunachru mandagcunawan
chay yachrachipäcunganpita rimapäcunanpag.
3 Chaura Antioquiachru Jesusman yupachicug
gotucagcuna nipäcungannuymi Pablowan Bern-
abëga aywapäcura. Chay aywar pasapäcura Feni-
cia ninganpam, jinaman Samaria ninganpam.
Chay marcacunachrümi Jesusman yupachicugcu-
nata willapacurcara, juc casta runacunas Jesusta
chrasquicurcayanganta. Chayta mayar paycu-
naga aliscam cushicurcara.
4 Chaura Pablowan Bernabé nä Jerusalenman
chrarärіptinga, chaychru Jesusman yupachicug
gotucagcunam, Jesuspa cachran ruragcunam, ji-
naman Jesusman yupachicugcunachru mandag-
cunam chrasquirärin. Chaychrümi willapacur-
cara Dios ima-ayga alitas paycunawan rurayan-
ganta.
5 Jinaman willapacuratan Jesusman chay juc
ishcay yupachicugcuna cay nipäcunganpitas: “Juc
casta runacuna Jesusman yupachicugcunata
nishun señalächicurcänanpag, jinaman nishun

Moisés isquirbingannuy rurapäcunanpag”
nipäcungantas. Chay nigcuna capäcura fariseo
castapita Jesuspa runanman muyushacunam.

6 Nipäcuptinmi Jesuspa cachran ruragcunaga
gotucarärin Jesusman yupachicugcunachru
mandagcunawan chay nipäcunganpita
rimapäcunanpag.
7 Chauraga chaychru goturarcayagcuna alisca
tapunacurcayaptinmi, Pedroga shayuyur cay nin:
“Jesusman yupachicug-mayïcuna, gamcunaga
shumagmi musyarcayanqui mas naupalapita
Dios ali willapata willapacunäpag nimanganta.
Nätan chay willapacuptïmi juc casta runacuna
Jesusta chrasquicurcara.
8 Chaura ima pinsianganchis musyag Diosga,
paycunata chrasquiyanganta musyachira
noganchimannuysi Santu Espiritunta
paycunaman cachramunganpam.
9 Nätan Diospa naupanchrüga Israel castas, juc
castas chaynuylam canchi. Chaymi payman yu-
pachicugcunata juchancunapitas perdonara.
10 Chaura ¿imanirtag gamcunaga munarcayan-
qui Diosninchi lutan ruranantа? ¿Imanirtag aw-
illunchicuna, jinaman noganchicuna mana ruray
atipanganchita ‘Ruray’ nircayanqui Jesuspa chay
juc casta discïpuluncunata?
11 Nätan noganchiga shumagmi musyayanchi
Munayniyog Jesús cuyapämarlanchi paycunatas
noganchitas salvamanganchita”.

12 Chaura chaychru goturarcayag runacunaga
lapansi upälalam mayacurcara, Pablowan Bern-
abé willapapäcunganta. Nätan willapacurcaraga

juc casta runacunachru ima-aygatas Diospa munayninwan runala mana ruray atipänanta rurapäcungantam.
13 Chaura willapayta nä usharäriptinmi, Santiagosi cay nin: “Jesusman yupachicug-mayïcuna, mayapäcamay:
14 Simón Pedroga willaparamanchi juc casta runacunata galayunanpita-pacha runancunapag Dios acrangantam.
15 Cay willapämanganchiga ruracayan Diospa willacugnincuna isquirbingannuymi. Chay isquirbishachrüga cay niyanmi:
16 ‘Chaypitaran cutimushag Davidpa castan aywagcunata yapay yanapänäpag.
Cananga mana cäsucarcämanganpita juc wayi juchrushanuymi carcayan.
Chauraga juchrusha wayita sharcachignuymi
chay mana cäsucug runacunata muyuchishag cäsucugman.
17 Chaynuy rurashag waquin runacunas Munayniyog Diosta ashipäcunanpagmi,
jinaman chay juc casta runacuna Diosta alawapäcungancagchru waquin runacunas
Munayniyog Diosta ashipäcunanpagmi.
18 Chaynuypam Munayniyog Diosga unaylapita nä musyachimasha canchi caycuna ruracänanpita’ niyanmi.
19 Chaymi juc castacuna Diospa runanman muyushacunataga ama nichwanchu: ‘Moisés isquirbingannuyrag cawapäcuy’ nirga.
20 Antis cartata apachishun mana juchäcurcänanpag cay nishata: ‘Chay diosnincunapag micuy garapäcungancunataga

amam micapäcunquichu, nätan wanuypa wanusha uywapa aychantas amam micapäcunquichu, yawartas amam micapäcunquichu, jinaman warmin warminsi olgon olgonsi amam cawapäcunquichu' nishata.

21 Chaycunapitaga unay unaypitam mayag marcacunachrüsi Israel castanchicunaga lapan jamana junagmi chay gotucarcänan wayicunachrüga Moisés isquirbingancunata leyircayan".

Jesusman yupachicugcunachru mandagcuna cartata apachipäcungan

22 Niptinmi Jesuspa cachran ruragcunawan, Jesusman yupachicugcunachru mandagcunaga, jinaman Jesusman yupachicug gotucagcunaga, paycuna castapita acrarärin ishcay alinnin runacunata, Pablowan Bernabëwan Antioquía marcata aywapäcunanpag. Paycuna capäcura Barsabás nipäcungan Judasmi, jinaman Silas jutiyog runam.

23 Chauraga paycunawanmi cartata rurarcurga apachipäcura cay nir isquirbishata:

—"Antioquía marcachru, Siria ninganchru, jinaman Cilicia ningan lapan marcacunachru juc casta Jesusman yupachicug-mayïcuna:

Cay Jerusalenpita Jesuspa cachran ruragcunam, Jesusman yupachicugcunachru mandagcunawan, cay cartata isquirbircayämü:

24 ¡Imanuylam carcayanqui! Nogacuna musyasham capäcü Jesusman yupachicug Israel castäcuna, gamcunacagman aywarcamur 'Señalächicurcayrag' nir pantacächiy munarcayäshungayta. Paycunataga manam

cachrapäcamurächu ni ‘Yachrachipäcamuy’
nipäcuräpishchu.
25 Chaymi cananga lapäcuna caychru
rimanacurcur juc ishcay runacunata
cachrarcayämü. Paycunaga aywarcayämun alisca
cuyashäcuna Pablowan Bernabëwan parëjum.
26 Paycunaga wanupäcunan captinsi mana
imatas mancharilarmi servipäcun Munayniyog
Jesucristota.
27 Chauraga Judastawan Silastam cachrar-
cayämü, paycunam cay cartapita maslata
tantiachipäcushunqui.
28 Nätan Santu Espiritusi ni nogacunas manam
munapäcüchu cay nircayangagpita mastarag ru-
rapäcunayta.
29 Caylata nircärishay: Chauragar ama
micapäcuychu chay diosnincunata micuy
garapäcungantas, ni yawartas, ni wanuypa
wanug uywacunapa aychantas. Amatag warmin
warminsi olgon olgonsi cawapäcuychu. Caycunata
mana rurarga alim capäcunqui. Chauraga alila
cawapäcuy”.—
30 Chay nir isquirbisha cartata apacurcurmi
Jerusalenchru cagcunata “Aywalä” nicurga, ay-
wapäcura Antioquiata. Nä chrarurga Jesusman
lapan yupachicugcunata gayarcachirmi cartata
gorärira.
31 Chaura chay carta leyigta mayarärirga alis-
cam cushicarärin chay cartachu ninganpita.
32 Chaylam Judaswan Silasga Diospa
willacugnin capäcur, Jesusman yupachicugcunata
rimapapäcura shumag tantiapäcunanpag. Chaura
paycunaga calpanchasham quëdarärira.

33 Chay marcachru unaylaran capäcura.
Chaypitam Jesusman yupachicugcunaga
“Diosninchi yanapapäcushunqui” nircur cu-
tirärichimura Jerusalenta chay cachrapäcamungan
runacunaman.
34-35 Nätan Pablowan Bernabëmi ichaga Antio-
quiachru quëdarärirga, capäcura Munayniyog Je-
suspita chaynuyla yachrarcayächir, jinaman ali
willapata mas achca runacunawan willapacurca-
yar.

*Pablo jucläpa Bernabé jucläpa Jesusman yu-
pachicugcuna ricag aywapäcungan*

36 Chaura nä ishcay quima junag pasarupt-
inmi Pabloga Bernabëta cay nin: “Acu, Mu-
nayniyog Jesuspita willapacunganchi marcacu-
napa cutishun, Jesusman yupachicugcunata rica-
mushun imanuy carcayangantas”.
37 Niptinmi Bernabëga “Juan Marcostas
pushashun” nira.
38 Niptinmi Pabloga Juan Marcos aywananta
mana munarga cay nin: “Payga Panfiliachru
dëjamanganchinuysi lamitä camiñupitas cutiramun-
manchri ali willapa willapacuyta dëjarcursi”.
39 Chay niptinmi jucninsi jucninsi mana tan-
tiachinacurga raquicarärin. Chaura Bernabëga
Marcoswanmi aywacurcan Chipre tishgota ay-
wag büquiman jegarcur.
40 Nätan Pabloga Silastam acrarura
puripäcunanpag. Chaura Jesusman yu-
pachicugcunaga “Munayniyog Diosninchi
cachrarcayäshuptiquiga aywapäcuy” nircärirmi
manacarärin Tayta Diosta paycunata
yanapänanpag. Chauraga aywacurcara

41 Siriapam, jinaman Ciliciapam, Jesusman yupachicug gotucagcunata yachrarcayächir.

16

Timoteota Pablowan Silas pushapäcungan

1 Chaypita Derbe marcaman chrarurga aywacurcara Listra marcatam. Chaychrümi yachrara juc discípulu Timoteo jutiyog. Chay mözupa maman canag Jesusman yupachicugmi, jinaman Israel castam. Nätan taytanmi canag juc casta runa.
2 Chay Timoteopag Listrachru Iconiochru Jesusman yupachicugcuna rimapäcunag: “Payga ali mözum” nirmi.
3 Chaura Pabloga Timoteota pushayta munarga señalarachiram, chaychru yachrag Israel castamayincuna mana imatas rimarcayänanpag. Chaynuy rurara Timoteopa taytan juc casta runa canganta lapan musyapäcuptinmi.
4 Nätan chay marcan marcan puripäcurga, Jerusalenchru Jesuspa cachran ruragcuna, jinaman Jesusman yupachicugcunachru mandagcuna rimanacurcangantam willapacurcag Jesusman yupachicugcuna chayta cäsucurcänanpag.
5 Chayta mayacur Jesusman yupachicug gotucagcunaga muyupäcura Jesusman alisca yupachicugmanmi. Jinamanmi waranpa, waranpa Jesusman yupachicurcag mas achca runacuna.

Macedonia runa Pablota ricäpangan

6 Chaypitam Pablowan chay ishcay aywagcunaga chrarärin Frigia ninganman. Chaypitam aywapäcura Galacia ninganman. Chaychrümi Santu

Espirituga paycunata nirura Asia ninganchru Jesuspita mana rimapäcunanpag.
7 Chaura nä Misia chimpanman chrarärirga aywayta munapäcura Bitinia ninganmanmi. Jinarcurmi Santu Espirituga “Ama aywapäcuychu” nirura.
8 Chauraga Misiaman mana yaycularmi uranpapäcura Troas marcaman.
9 Diosga chaychrümi pagaspa Pablota ricaparachin, Macedonia ninganpita juc runata. Payshi shacuyur “Aywaläämuynar Macedonia ninganman yanapapäcamänaypag” nirun.
10 Chaura Pablota chaynuypa niruptinga, camachracuytam galacayärï Diosmi “Macedoniata aywapäcuy Jesuspita ali willapata willapacurcänaypag niyämanchi” nir.

Pablowan Silas Filipos marcachru capäcungan

11 Chaura Troas marcapitaga juc büquiman yaycurcurmi aywacurcarä Samotracia ningan tishgota. Chaypitam warantinga büquiwantag chrarärï Neápolis marcaman.
12 Chay Neapolispitaga aywapäcurä Filipos marcatam. Chay Filipos marca cara Macedonia ninganchru mas alinnin marcam. Jinaman Romapita runacunam chaychru yachrapäcug. Chay marcachru capäcurä ishcay quima junagran.
13 Chauraga jamana junagchrümi, chay marcapita yargorga aywapäcurä mayu manyanta. Chay mayu manyanchrümi Israel castacunaga Diosta manacurcag. Chaura tacuyurmi chaychru gotucag warmicunata Jesuspita willapapäcurä.

14 Chay warmicunachrümi canag Tiatira marcapita Lidia jutiyog warmi. Payga canag alisca välig yana puca color tëlacuna ranticugmi, jinaman canag Diosta manchacug warmim. Pablo rimanganta mayacuyaptinmi Munayniyog Dios yanapaptin payga alisca shumag mayacura.
15 Chaura Lidiaga wayinchru cagcunawan bautizächicurcurga cay nirärimanmi: "Chaura Munayniyog Diosman razonpa yupachicug cayaptïga, acu aywashun wayïta gorpachacurcänaypag" nir, yapay yapay nipäcamaptinga wayinmanmi aywapäcurä gorpachacug.
16 Chaypitam juc junagchrüga Diosta manacug mayucagta aywarcayar, juc rantisha jipashwan tincurärï. Chay jipashga lutan espíritu yanapaptinmi musyapacur chranin golgueta gänanag chay rantignin runapag.
17 Chauraga Pablotawan nogacunatam gatirayta galacayäriman cay nir gaparayar: "Cay runacunaga jana pachachru Munayniyog Diospa servignincunam. Paycunaga willaparcayäshunqui Jesuspita ali willapatam salvacurcänaypag".
18 Chay niyar gatirapäcamara achca junagran. Chaynuyla nipäcamaptinmi Pabloga, mana masta awantayta atipar jipashcagman muyurcur lutan espirituta cay nin: "Jesucristo ningannuy noga nishay: ¡Yargoy cay jipashpita!".
Niruptinga chayüram lutan espirituga yargorura chay jipashpita.
19 Chaura chay jipashpa rantignin runacunaga paycunapag nä mana masta golgue gänananta tantiarärirga, charirärin Pablotawan Silastam. Jinar-

curmi plä*zaman* aywachicurcan, chaychru marca mandagcunapa naupanman.
20 Chaypitam chay mandagcunapa naupanman nä chrarä*richirga* cay nirä*rin*: "Cay Israel casta runacunam cay marcanchichru runanchicunata lutanta rurapä*cunanpag* sucsutarcayan.
21 Jinamanmi yachrarcayä*chin* 'Jucnuypa cawapä*cuy*' nir. Noganchiga manam chaycuna ningantaga chrasquicuchwanchu ni rurachwanpishchu Roma nacionpita cayarga".
22 Chay nirä*riptin* runacunaga Pablopawan Silaspag contranmi sharcarä*rin*. Jinarcurmi chay marca mandagcunaga, jacuncunata lachircapur vä*ra* gueruwan alisca wipyachipä*cura*.
23 Chaypitam nä alisca wipyarcachirga chay-chru carcelman wichrgarä*richira*. Jinarcurmi chay cá*rcel* ricag runata "Caycunata shumagmi ricanqui mana gueshpipä*cunanpag*" nira.
24 Chaynuy nirä*riptinga* Pablotawan Silastaga chay cá*rcel* ricag runaga, mas ruyicagmanmi wichrgarun. Nä*tan* chraquincunatam cë*puwan* charirä*richira*.
25 Chaypitash chraupi pagasnuyga Pablowan Silasga Diosta manacurcur cantarcayara him-nucunata. Chay jinapä*cugtash* chay carcelchru waquin wichrgaragcunaga mayacurcara.
26 Chaylash mayä*nipita* pacha cuyuyta alisca galacuyun, chay carcelpa cimintunsi aliscash cuyuricun. Jinarcurshi carcelpa puncuncunas lapalan quichracarun. Nä*tan* cadenashacunapas lapanpash cadenancuna cachracarun.
27 Chaura chay cá*rcel* ricag runa riccharamurga ricapurun lapan puncucuna quichracashatash.

Jinarcurshi manchacarur espädanta jorgarcamurga nä tucsicunanpag cayara “Carcelchru cagcunaga lapanchri nä gueshpirun” nir pinsiar.

28 Nätan Pabloga gayacurun: “Ama imatas ruracuychu. Lapämi caychru carcayä” nirshi.

29 Niruptinga cárcel ricag runaga achquita manarcurshi, cárcel ruyiman pachrpachryayla yaycurun. Chaypitash manchacaypita chucchucyayar gongorpacuyun Pablopa, jinaman Silaspa naupanman

30 Jinarcurshi chay ruyipita jorgarcamurga cay nin: “Taytacuna, juchasapa runam cä. ¿Imatatag rurämán Tayta Dios salvamänanpag?”

31 Niptinshi Pablowan Silasga cay nirärin: “Munayniyog Jesusman yupachicuy. Chauraga salvasham canqui gamsi, jinaman wayiquichru lapan yachragcunas”.

32 Chauraga paytash, wayinchru lapan cagcunatawan rimapapäcura Munayniyog Jesuspita.

33 Chaura chay cárcel ricag runaga chayürash chraupi pagas cayaptinsi Pablopawan Silaspa däñashancunata maylarcur jampira.

Nä jampiyta usharcularshi chay runaga bautizacururа lapan castancunawan.

34 Jinarcurshi Pablotawan Silasta wayinman pusharcurga micuyta garacurun. Chay runaga alisca cushishash cara lapan aylluncunawan Tayta Diosman yupachicurcanganpita.

35 Chaura pacha nä wararuptinga chay marca mandagcunaga chay cárcel ricagmanshi cachrarärin guardiancunata cay nig: “Ganyan carcelman wichrganganchi runacunata cachrariruy” nig.

36 Niruptin chay cárcel ricag runaga Pablotam
cay nin: “Marca mandagcunam willarärichiman
gamcunata cachraripäcunagpag. Chauragar
yargorcur gasila aywacurcay”.
37 Niptinshi Pabloga chay guardiacunata cay
nin: “¿Paycunaga juchayog u mana juchayog
capäcungätas mana shumag musyalar, runa
ricay astircärimarchu, jinaman carcelman
wichrgarcärimarchu cananga pacaylapa
cachrarircayäman? Nogacunaga Roma runam
capäcü. Chauraga manash yargapäcushagchu,
antis quiquincuna aywapäcamuchun jor-
gapäcamänanpag” nirärinshi.
38 Chaura guardiacunaga Pablo ningantash
chay marca mandagcunata willarärin. Nätan
Roma runa capäcunganta musyarärirga aliscash
manchacarärin.
39 Chauraga carcelta aywarcamurshi
Pablotawan Silasta cay nirärin: “¿Gamcunaga
razonpachu carcayanqui Roma runacuna?”
Nipäcuptinshi Pabloga “Au” nirun.
Chaura chay marca mandagcunaga washata
jorgarcamurshi yaparcur yaparcur “Mana
musyarmi chay imatas rurasha capäcug. Amar
imas cachunchu. Aywacurcaynar cay marcapita”
nipäcura.
40 Nä carcelpita yargorga aywapäcamura
Lidiapa wayintam. Chaychrümi Jesusman
yupachicugcunata “Amamar Jesuspitaga
raquicapäcunquichu” nircurga aywacurcarä.

17

Tesalónica marcaman Pablowan Silas

chrapäcungan

1 Chaura Filipos marcapita yargorga, Pablowan
Silasga aywapäcura Anfípolis marcatam. Chaypita
yargormi aywapäcura Apolonia marcata. Chaypi-
tam aywapäcura Tesalónica marcata. Chaychrüga
canag Israel castacuna gotucarcänan juc wayim.
2 Chauraga imaysi aywachrangannuymi
Pabloga aywacun chay wayita, chay marcachru
cara quima semänaran. Chaymi chaychrüga
quima jamana junagrag paycunawan rimara.
3 Rimaparaga isquirbishacunapitam cay nir:
"Diospa cachran salvacug Jesusga cunchunanmi,
jinaman wanunanmi cara. Chaypitam
cawacämunan cara. Pay Jesuspitam nogaga
willaparcayag. Paymi cayan Diospa cachran
salvacugta shuyacuyanganchi" nir.
4 Chaynuypa rimaruptin waquin Israel
castacunaga "Razonpam chayga" nirmi Jesusman
yupachicuyta galacayärira. Jinarcurmi Pablowan
Silaswan shuntacapäcura. Paycunamanga
shuntacapäcuratan Dios manchacug juc casta
runacunas alisca achca, jinaman alipag ricasha
warmicunas achcam.
5 Nätan Jesusman mana yupachicuy munag
Israel castacunaga chriquicurmi shuntarärin
pläzacunalachru cacug guella, jinaman lutan
runacunata. Chaycunawanmi achca runata
shuntarcurga chay marcachru runacunata
sucsutarärin. Jinarcurmi Pablotawan Silasta
ashir, Jasonpa wayinman yaycarärin runacunapa
naupanman jorgapäcunanpag.
6 Chaura mana taricarcärirga Jasontawan
waquin Jesusman yupachicugcunatam

aywachicurcan calpanta camärir marcachru mandagcunapa naupanman cay nir gaparar-cayar: “Cay runacunaga mayag chayagchrüsi lapan runacunata pantacarcayächirmi purircayan. Jinarcurmi cananga cay marcamansi chrarärimun, chaynuy runacunatam Jasonga gorpachasha.

7 Chaycunaga lapanmi Romachru Munayniyog César ninganta mana cäsucurcanchu, ‘Jesusmi reyga’ nir”.

8 Chay nigta mayarärirga goturarcayag runa-cunawan marca mandagcunaga alisca piñasham “Äyay äyar” rimacurcan.

9 Chaura Jasonpita, jinaman Jesusman yupachicugcunapita golgueta chrasquirärirga marca mandagcunaga cachrarirärirram.

Berea marcachru Pablowan Silas yachrachipäcungan

10 Chaura Jesusman yupachicugcunaga chay pagaslam Pablotawan Silasta chay marcapita yargarärichira Berea marcata aywacurcänanpag. Nä Berea marcaman chrarärirga Israel castacuna gotucarcänan wayitam aywacurcan pasay-pacha.

11 Chay marcachru Israel castacunaga mas alicamam capäcunag, Tesalonicachru Israel castacunapitaga. Chay Bereachru Pablo Jesuspita yachrachiptin alisca shumagmi mayacurcara. Chaypitam Diospa isquirbishancunawan tin-cuchipäcura waran waran Pablo yachrachingan razoncag u casqui cangantas musyapäcunanpag.

12 Chaura chaychru Israel casta runacunaga Jesusman yupachicuyta galayarärira achcam.

Chaynuytan yupachicuyta galayarärirátag juc casta runacunapitas alisca achca. Chaynuytan yupachicurcaratag alipag ricasha warmicunas olgocunas, alisca achca.

13 Chaura Tesalónica marcachru Israel castacunaga, Berea marcachru Jesuspita Pablo yachrayächinganta mayarärirga, aywarcamurmi Pablopa contran sharcapäcunanpag runacunata sucsutarärin.
14 Chauraga chayüram Jesusman yupachicugcunaga Pablota yargarärichin jatun gochra manyanman pushapäcunanpag. Nätan Silaswan Timoteoga quëdarärin Berea marcachrümi Jesusman yupachicugcunawan.
15 Chaura Pablotaga pushapäcura Atenas marcatam. Chaypitam chay pushag runacuna nä cuticunanpag cayaptin Pabloga cay nira: “Silaswan Timoteo cayman pasay-pacha aywapäcamuchun” nir.

Atenas marcachru Pablo yachrachingan

16 Chaura Atenas marcachrümi Silastawan Timoteota Pabloga shuyara. Chaychrümi imatas “Caymi diosnï” nir alawapäcugta ricarga alisca piñäcura.
17 Chay shuyar Pabloga Israel castacuna gotucarcänan wayichrümi Israel castacunawan, jinaman Diosta manchacug runacunawan rimapäcura Jesuspita. Nätan chay marcapa pläzanman aywarcursi chaychru lapan gotucag runacunawanmi Jesuspita rimapäcura waran waran.

18 Chaura chaychrümi tincurärin juc ishcay
alisca pinsiag runacunawan Epicúreos ningan-
wan, jinaman Estoicos ningancunawan. Chay-
cunawan rimaptinmi runacunaga cay nipäcug:
"¿Imatatag cay runa yanga riman?" nir. Jina-
man waquinmi "Cay runaga mana reguenganchi
dioscunapitam willapacuyan" nipäcug. Chaynuy
nipäcura Jesuspita ali willapata, jinaman wanurur
cawacämuypita rimaptinmi.

19 Chaura Pablotaga pusharärin Areópago
jutiyog lömamanmi. Chaychru paycunaga gotu-
capäcug imas alisca väligpita rimapäcunanpagmi.
Nä chrarärichirga cay nirärinmi: "Nogacunaga
musyaytam munarcayä chay mushog
yachrayächingaypita.

20 Gamga imaysi mana mayacurcangäpitam
rimayanqui. Chaymi musyayta munarcayä"
nirärinmi.

21 Chay Atenaschru lapan yachragcunas, jina-
man carupita shamusha chaychru yachrag runa-
cunas munapäcug imas mushog yachrachiycu-
napita mayacuytam jinaman rimaytam.

22 Chaura Pabloga chay goturarcayagcunapa
chraupinman shayuyurmi cay nirun: "Cay Atenas
marcachru yachrag taytacuna, nogaga cay ima-
ayga rurarcayangaytas ricar tantiayä diosniqui-
cunata, alisca manchacug capäcungaytam.

23 Chaura diosniquicuna alawapäcungaycagpa
pasarmi ricapurü juc altarchru 'MANA REGUEN-
GANCHI DIOSMI' nir isquirbishata. Chaura chay
mana regueyar alawarcayangay Diospitam no-
gaga rimaparcayag.

24 Paymi cay pachatas jinaman cay pachachru
ima-aygacagtas camara. Paymi alisca
munayniyog jana pachachrüsi cay pachachrüsi.
Chaymi payga mana yachranchu runacuna
rurapäcungan wayicunachrüga.
25 Chaura Dioslapam ima-aygas, chaymi runa-
cuna paypag ima ruranantas mana munanchu,
antis payga lapanchitam cawachimanchi, jina-
man paymi walyaytas, lapan ima-aygatas go-
manchi.
26 Payga juc castalapitam mirachimasha
canchi tucuy castaman, cay pachachru mayag
chayagchrüsi yachrananpag. Chaynuytan payga
nirayan imaypita imaycama runa cawananpagsi,
jinaman maypita maycama yachrapäcunanpagsi.
27 Chaynuy rurara runacuna payta
ashipäcunanpagmi. Chaura ashirga tarishunmi.
Payga manam caruchrüchu noganchipitaga.
28 Chauraga Diospitam cawayanchis cuyuyan-
chis cayanchis. Cay marca-mayiquicunapita juc
ishcay runacuna ‘Diospa castan aywagmi canchi’
nipäcungannuysi.
29 Chaura Diospa castan cayarga amam
pinsiachwanchu ‘Camacug Diosga cayan örupita,
golguepita, guerupita, u rumipita rurasha
dioscunanuymi’ nirga.
30 Nätan Diosga unaypitas mana musyar
juchäcurcanganta mana cuentalarmi, cananga
‘Lapan runacunata maychru chaychru
yachragtas jucha rurarcayangaypita wanacurcur
nogaman cuticarcämuy’ niyan.
31 Jinamansi Diosga nämi musyayan ima
junagchru lapan runacunapa juchancunata

taripänantas. Nätan juchancunata taripanga acrashan Jesuspam, nätan chay razoncag cangantaga musyayanchi Jesucristota wanushapita cawacächimunganpam” nira.

32 Chaura wanushapita cawacämuypita rimagta mayarärirga, waquin runacunaga asipäcurcanmi. Nätan waquincunam “Yapaychrüsi caypitaga mayacushunchri” nipäcura.

33 Chauraga chay goturarcayag runacunapita yargorcurmi, Pabloga aywacura.

34 Nätan Jesusta juc ishcay chrasquicugcunaga Pablowanmi shuntacarärira. Paycuna capäcura Dionisio jutiyog runawan Dámaris jutiyog warmim, jinaman mas juc runacunam. Chay Dionisio cara Areopagochru yachrachig casta runam.

18

Pablo Corintochru yachrangan

1 Chaypitam Pabloga Atenaspita yargorcur Corinto marcata aywarura.

2 Nä Corintoman chrarurga, tincurura Ponto ninganpita Israel castan Aquilawanmi. Payga chayran chrarayämura warmin Priscilawan Italiapita. Paycunaga Italiapita yargarärimura Romachru munayniyog Claudio “Cay Romapita lapan Israel castacuna yargapäcuchun” niptinmi.

3 Chaura Pabloga paycunawanmi yachrapäcura. Chaypita ishcayninsi toldu ruraytam yachrapäcura, chaymi tolducunata rurapäcug. (Chay toldu cara juc wayinuysi rurasham runa yachrananpag.)

4 Jinaman lapan jamana junagmi Pabloga
aywachrag Israel castacuna gotucarcänan wayita.
Chaychrümi Israel castacunatas, juc casta
runacunatas tucuynaypa tantiachira Jesuspita.
5 Nätan Silaswan Timoteo Macedoniapita nä
chrarärіptinmi ichaga, Pabloga Jesuspita rimapay-
lata galayurura. Chaymi ichaga Israel castacu-
nata mas shumag tantiachira Jesús salvacug can-
ganpita.
6 Nätan paycunaga "Yangam chaytaga
nircayämanqui" nirmi, piñasha galayarärin Pablo
ashliyta. Chaura Pabloga jacuntam tapsirun
cay nir: "Quiquiquicunapa juchaycunapitachr
cananga Diospis cunchuchipäcushunqui. Nogaga
nämi Jesuspita willapäcungagwan rurarü Dios
nimanganta. Cananpitam ichaga aywacü juc
casta runacunaman".
7 Nirmi yargorun. Jinarcurmi aywacun Diosta
manchacug Ticio Justopa wayinta. Chay runa
yachrara Israel castacuna gotucarcänan wayip-
itaga lädulanchrümi.
8 Nätan Crispo jutiyog runaga lapan aylluntinmi
Jesusman yupachicuyta galacayärira Israel
castacuna gotucarcänan wayichru mandag
cayarsi. Chaynuytan chay Corintochru yachrag-
cunas mayacarärirga Jesusman yupachicuyta
galacayärira, jinaman bautizächicarärira.
9 Chaypitam juc pagaschru Munayniyog Diosta,
Pabloga ricapurun cay nir rimapayagta: "Ama
manchacuychu ni upälalas caypishchu, antis
chaynuyla rimapayay runacunata.
10 Nogaga gamwanmi cayä. Manam pisi ima lu-
tan rurashuyniquitasi atipäshunquichu. Achcaran

runäcuna cayan cay marcachru nogaman yupachicarcämänanpag” nir.

11 Chaura Pabloga yachrara Corintochru juc wata sogta quillaran runacunata Diospa willapanta yachrayächir.

12 Nätan chaypinga Galión jutiyog runa, Acayachrümi mandag cara. Jinarcurmi Israel castacunaga juc runanuyla gotucarcur Pablota charircur aywachicurcan chay Galionpa mandacunanman.

13 Jinarcurmi Galionpa naupanchru cay nicurcan: “Cay runacunaga Diosta servinanpag manam yachrachin Moisés isquirbingannuychu, antis jucnuypam” nirärin.

14 Chaura Pablo nä rimayta munayaptinmi Galionga Israel castacunata cay nirun: “Imatas juchäcusha captinga u runata wanuchisha captinga atendipäcugmanmi.

15 Nätan imas yachrachiycunapitaga, juticunapitaga u Moisés isquirbingancunapitaga quiquiquicama tantiachinacamuy. Nogaga manam munächu chaycunapita fiyisniquicuna cayta”.

16 Nirga washamanmi gargaramun.

17 Chauraga chaychru cayag runacunaga lapalanmi charicarärin Sóstenes jutiyog runata. Chaypitam magacurcan Galionpa naupanchru. Chay Sostenesga canag Israel castacuna gotucarcänan wayichru mandagmi. Nätan Galiontaga manam imas gocurachu chay Sostenesta magarcayaptinsi.

Pablo Antioquiaman chrarcur yapay ricapacug cutingan

18 Chaypitas Corintochrüga Pablo yachrara
unaylaran. Chaypitam ichaga, Jesusman
yupachicugcunata “Aywalä” nircur, aywacura
Priscilawan Aquilawan Cencreata, Siria ninganpa
aywapäcunanpag. Cencreaman chrarur Pabloga
agchantam rutuchicurura Diosta “Gampagmi
caycunata rurashag” nirmi. Chaypitam ichaga
büquiman jegarcur aywacurcara Siriata.
19 Nä Efeso marcaman chrarärirga, Pablo
dëjarura chaychrümi Priscilatawan Aquilataga.
Chaura aywacura japalanmi Israel castacuna
gotucarcänan wayita, chaychru gotucag Israel
castacunawan rimananpag.
20 Nätan paycunaga Pablota “Yachrashunrag-
nar” nipäcuram.

Nätan Pabloga manam munarachu, antis cay
niram:
21 “Jerusalentaran aywanä cayan cay
nachrgayämug fiestachru canäpag. Chaypitachr
cutimushag Dios munaptinga” nircurmi,
aywacura Efesopita juc büquiman jegarcur.

22 Chaypitam nä Cesareaman chrarurga,
Pablo pasara Jerusalenta Jesusman yupachicug
gotucagcunata “Imanuylam carcayanqui” nicug.
Nircurga chaylam aywacura Antioquiata.

23 Chaypita nä Antioquiachru unayla
cacurcurga, yapaytan aywaratag Galaciachru,
Frigiachru lapan marcacunapa, lapan
discïpulucunata “Chaynuyla yupachicurcayay
Jesusmanga” niyar.

Efeso marcachru Apolos yachrachingan

24 Chaypitam Efesoman chrarura Israel casta
runa Alejandría marcapita Apolos jutiyog. Payga
aliscam yachrara Diospa isquirbishacunata, jina-
man yachrachig aygas mayacuylatam.
25 Payga Munayniyog Jesuspita walcalatam
mayacusha cara. Nätan rimaparas runacunata
alisca cushisham, jinaman yachrachiras lapan
musyangantam Munayniyog Jesuspitaga.
Chaycamaga musyara payga Bautizag Juan
yacuwan runacunata bautizangalanpitam.
26 Chaypitam Apolosga Israel castacuna gotu-
carcänan wayichru Jesuspita yachrachiyta galayu-
run mana pitas manchacular. Chaypitam nä
yachrachiyta usharuptinga, Priscilawan Aquilaga
quiquilanta mas shumag tantiachipäcura Jesus-
pita.
27 Chauraga Apolos nä Acayaman aywayta
munaptinga, Jesusman yupachicugcunaga
yanapapäcura aywananpagmi. Chaypitam
juc cartata rurarcur apachipäcura Acayachru
Jesusman yupachicugcunapag, Apolos chraptin,
alipa chrasquipäcunanpag. Nä Acayaman
chrarurga Dios cuyapälar salvangan runacunata
aliscam yanapara Jesusman chaynuyla
yupachicurcänanpag.
28 Nätan "Jesusga manam salvacugchu" nir
chay Israel castacuna nircayaptinsi, payga mana
mancharilarmi Jesuspita rimapara lapanpa
naupanchru isquirbishacunata leyircur leyircur
"Paymi salvacugga" niyar.

19

Pablo Efeso marcachru yachrangan

1 Chaura Apolos Corinto marcachru cayaptilanmi, Pabloga aywara jircanpa Efesota. Chaychrümi tarirun Jesusman juc ishcay yupachicugcunata.
2 Pabloga paycunata tapurun: "¿Jesusman yupachicuyta galayur chrasquipäcuraychu Santu Espirituta?"

Niptinmi paycuna nirärin: "Manam pasaysi mayapäcurächu Santu Espiritupitaga".

3 Nipäcuptin Pabloga yapaytan tapurun: "Chaura ¿pi ningannuytag bautizächicurcaray?"

Niptinga "Bautizag Juan ningannuymi bautizacurcarä" nirärinmi.
4 Chaura Pabloga "Juanga bautizara juchancunapita wanacurcur, Diosman cutipäcugtam. Chaypitas Juanga runacunata cay niram: 'Nogapa guepä aywamugman yupachicurcay'. Chaynuy nira Jesuspitam" nirunmi.
5 Chaynuy Pablo ninganta mayarärirga, bautizächicarärin Jesús ningannuytan.
6 Chaypita Pablo umancunaman maquinta chrurayuptilanmi Santu Espiritupa munayninchru ricacarärin. Chauraga Santu Espíritu rimachiptin galayarärin tucuy casta rimaycuna rimaytam, jinaman mas guepanman imas pasananpita rimaytam.
7 Chaychru Jesusman yupachicugcunaga lapanran capäcura chrunca ishcayniyognuyla.

8 Chay Efesochru yachrar Pabloga quima quillantinmi Israel castacuna gotucarcänan wayichru

yachrachira mana pitas manchacular “Diospa
munayninchru cawapäcuy” niyar.
9 Nätan waquinga manam chrasquicuyta
munapäcurachu, antis chaycunaga chay
goturarcayagcunapa naupachrümi Jesús
yachrachingannuy cawagcunapita lutanta
rimapäcura. Chaymi Pabloga Jesusman
yupachicugcunata aywachira Tirano jutiyog
runa yachrachingan wayinman. Chaychrümi
lapan junag Jesuspita yachrachira.
10 Chaynuyla yachrachira ishcay watam.
Chaynuypam Asia ninganpa yachragcunaga
lapan mayarärira Munayniyogpa ali willapanta,
Israel castacunas, juc casta runacunas.
11 Pabloga ima-aygatas runala mana ruray
atipänanta rurara Dios yanapaptinmi.
12 Chaura Pablopa cuerpunman tupag jaculanta
u pañuelulanta gueshyagman tupachipäcuptilanmi
gueshyagcunas cuticapäcug, jinaman lutan espiri-
tucunas runapita yargapäcug
13 Chaypagga lutan espiritucunata
runacunapita gargoyarmi ishcay quima
Israel castacunas puripäcug marcan marcan.
Chaycunam Jesuspa jutinta janchrarcur
lutan espiritucunata cay nirärin: “Pablo
willapacuyangan Munayniyog Jesús nipäcamasha
captinmi yargoy cay runapita” nir.
14 Chay ruragcuna capäcura Esceva jutiyog Is-
rael casta runapa ganchris olgo churincunam. Es-
cevaga cara sacerdöticunapa mas mandagninmi.
15 Chauraga chaynuy nipäcuptinmi, lutan
espirituga cay nirun: “Nogaga regueyämi
Jesusta. Musyayätan Pablo pi cangantas.

Nätan gamcunaga ¿pi nirärishuptiquitag ‘Yargoy’ nircayämanqui?”

16 Niruptilanmi lutan espiritupa munayninchru cayag runaga, chay runacunata charircur lapalanta alisca magay ushacun. Chaura chay wayipita garapachracamam jinaman däñay ushashacamam gueshpirärin.

17 Chay pasangantaga Efesochru yachragcunaga lapanmi musyarärira Israel castacunas, jinaman juc castacunas. Chaura chay runacunaga aliscam manchacurcara. Nätan Munayniyog Jesustam ichaga alisca alipag ricapäcura.

18 Chaura Jesusman nä yupachicuyta galayushacuna achcam aywapäcamura ima-ayga lutan rurapäcungantas willapacug.

19 Jinaman achcam malrurag runacunas chay malruracurcänan libruncunata lapanpa naupanchru ruparärichin. Chay rupachipäcungan librucuna casha pichga chrunca waranga junagchru juc runa gänanan guellaymi.

20 Chaynuypam Munayniyog Diospa willapanga maychru chaychrüsi alisca willapacayara.

21 Nä chaynuy ruracaruptin Pabloga pinsiarura, Santu Espíritu yarpayta goptin Macedoniapa Acayapa aywalar, Jerusalencama aywaytam. Chaypitas Pabloga cay nirmi pinsiara: “Jerusalenman nä chrarurga, Roma marcataran aywashag” nirmi.

22 Chauraga Macedoniaman cachrarura ishcay yanapagnincunatam, Timoteotawan Erastota. Nätan payga quëdara Asia ninganchrümi unaylarag.

Lutanta rurapäcunanpag Demetrio runacunata sucsutangan

23 Chay wichancunam Jesús yachrachinganнuy cawagcunata lutanta rurapäcunanpag sucsutänacuyta galacayärin.
24 Chaynuy rurayta galayarachira Demetrio jutiyog runam. Payga rurara golguepita diosa Diana cacunan wayin nirayagtam acapalata ranticunanpag. Chayta ranticur, aliscam golgueta gänag Demetriosi, jinaman paynuy lapan ruragcunas.
25 Demetrioga chay rurag-mayincunata gayarcurmi cay nirun: “Gamcunaga musyarcayanquim caycunata ruralar alisca gänayanganchita.
26 Nätan cananga ricarcayanquim, mayarcayanquim Pablo cay niyar puriyanganta: ‘Chay runacuna rurayanganga manam Dioschu’ niyanganta. Chaynuypa yachrachin manam cay Efeso marcalachrüchu, antis nachrga lapan Asiachrümi. Nätan chay yachrachinganta achcam runacuna chrasquicurcayan.
27 Chay nir yachrayächiptin manam ranticushunchu. Chauraga cay Asiachru yachragcunas, jinaman cay pachrachru mayag chayagchru yachrayagcunas alisca alipagmi ricarcayan mamanchi Diana cacunan wayitaga. Chaura chay wayiga nä manachr alawashachru canga”.

28 Demetrio nigta mayarärirga chay runacunaga aliscam piñäcarärin. Chaypitam gaparapäcura cay nir: “Cay Efesochru yachragcuna, mamanchi Dianaga alisca munayniyogmi”.

29 Nipäcuptinmi lapan runa chay marcachru
yachragcuna sucsutänacarärin lutanta
rurapäcunanpag. Chauraga charicarärin
Gayotawan Aristarcotam. Paycuna capäcura
Macedoniapitam, jinaman Pablopa yanapagn-
incunam. Paycunata aywachicurcan lapan
runacuna gotucarcänan cagmanmi.
30 Chaura Pabloga chaymanmi yaycuyta mu-
nara runacunata rimapänanpag. Nätan Jesusman
yupachicugcunaga manam munapäcurachu yay-
cunanta.
31 Chaynuytan chay Asiachru ishcay quima
mandagcunas cachrarärira juc runata Pabloman
“Ama yaycuychu” ninanpag. Paycuna capäcura
Pablopa cuyanacuynincunam.
32 Nätan chay goturarcayag runacunaga mana
imatas musyarmi waquinga gaparapäcura jucpita,
nätan waquincunaga jucpita. Chay runacunaga
manam musyapäcurachu imata rurapäcunanpag
gotucapäcungantas, nätan chay mana musyagcu-
naga capäcura mas achcam.
33 Nätan chaychru goturarcayag Israel casta-
cunaga Alejandrotam cumayarärin lapanpa nau-
panman. Chaura Alejandroga maquinwanmi
sëñasyarun upälapäcunanpag.
34 Chaura pay Israel casta canganta
tantiarärirga, lapanmi mas gaparäcurcan ishcay
üranuy cay nir: “¡Cay Efesochru mamanchi
Dianaga alisca munayniyogmi!” nir.

35 Chaura chay marcachru secretariuga runacu-
nata cachracyarcachirmi cay nin: “Cay Efesochru
yachrag runacuna, cay pachachru runacunaga
musyanmi mamanchi Dianapa wayinpitas, jina-

man jana pachapita ishquimusha mamanchi Dianata cuidayanganchitas.
36 Chaura chaynuy cayaptinga cachracyapäcuy.
Ama imatas rurapäcuychu mana shumag pinsialarga.
37 Cay runacuna pushapäcamungayga mamanchi
Diana cacunan wayinpitaga manam imatas
suwacurcashachu ni lutantas rimapäcurapishchu
mamanchi Dianapitaga.
38 Nätan Demetriowan chay uryag-
mayincunaga pitas imatas niyta munarga
aywapäcuchun marcachru mandagcunaman.
Chaychru nipäcamuchun imapita puringantas.
Chaypagmi carcayan mandagcuna ali ruragtas u
lutan ruragtas taripänanpag.
39 Nätan imatas jucta manacuyta mu-
napäcuptiquiga lapan runa gotucarchri
manacurcangayta 'Äri u manam' nipäcungas.
40 Canan cay jinarcayangaypitaga mandagn-
inchicunaga fiju ricamäshun paycunapag imatas
lutanta rurayanganchitachr. Nätan manam imasi
canchu 'Wacpitam u caypitam gotucapäcurä' ni-
nanchipagsi".
41 Nircur secretariuga "Aywacurcay" nirunmi.
Chaynuypam wichicarärira chay gotucaypita.

20

Pablo Macedoniapawan Greciapa aywangan

1 Chay runacuna nä wichicaruptinga,
Pabloga gayarun Jesusman yupachicugcunatam
imanuy cawapäcunanpagsi rimapänanpag. Nä

ali cawapäcunanpag rimaparcurga aywacura Macedoniapam lapalanta “Aywalärag” nircur.

2 Chay Macedoniaman chrarurga, purira marcan marcanmi Jesusman yupachicugcunata Jesús ningannuy ali cawapäcunanpag rimapayar. Jinaypam chrarura Grecia ningancama.

3 Chay Greciachru yachrara quima quillaran. Chaypitam Siriata aywananpag büquiman jegananpag nä cayaptin, musyarärichin Israel castacuna wanuchiy munapäcunganta. Chaymi Pabloga chraquilapa Macedoniapa cutira.

4 Chay aywaptin paywan aywapäcura cay runacunam; Sópater jutiyog runam (payga cara Berea marcapitam), Pirro jutiyog runapa churin. Chaypitam aywapäcura Aristarcowan Segundo. Paycuna capäcura Tesalonicapitam, nätan Gayom Derbe marcapita, jinaman Timoteom, Tïquicom, Tröfimom Asia ninganpita.

5 Chay runacunaga naupacurcaram. Jinarcurmi shuyapäcamara Troas marcachru.

6 Nätan nogacunaga Pablowan mana levaduraynag tanta micuy fiesta usharuptinga, aywapäcurä Filipospitaga büquiwanmi. Chaypitaga pichga junagtam tincurärï chay naupata aywag runacunawanga Troaschru. Chaychru capäcurä ganchris junagran.

Pablo Troaschru yachrachingan

7 Jinarcurmi sábadu warantin gotucapäcurä Jesús wanunganta tanta micuypa, vïnuta upyaypa yarpapäcunäpag. Chaychrümi nä warantin aywacunan captin Pabloga yachrachira Jesusman yupachicugcunata chraupi pagascama.

8 Nätan goturapäcurä juc wayipa quimacag altusninchrümi. Chaychrüga achcam cara achquicuna.
9 Chauraga Eutico jutiyog mözum tayayara ventänachru. Jinarcurmi Pablo mana wayrala rimayta ushaptinga, mözutaga alisca pununarun. Chaura awill awillyar punuyanganchrümi ishquirun chay goturarcayangä altuspita pampaman. Chaura sharcachipäcamunanpagga wanusham cayänag.
10 Chaura Pabloga altuspita aywarcurmi wanusha mözucagman chrarurga macalicurun. Jinarcurmi "Ama manchacapäcuychu. ¡Cawayanmi!" nirun.
11 Chaypita Pabloga yapay altusman jegarcurga, tantatam, vïnutam aypurärimán Jesús wanunganta yarpachracurcänäpag. Nä micucurcurga yapaymi yachrachira pacha waraycama. Chaypitaran aywacura.
12 Nätan chay mözu ishquigtaga wayinta aywachipäcura cawayagtam. Lapan runacunam chaychru cagcunaga quëdarärin alisca cushishacama.

Troaspita Miletota Pablo aywangan

13 Chaypita nogacunaga naupacurcarä büquiwanmi Asoncama. Nätan Pablom aywamura chraquilapa Asoncama. Chay Asonchru shuyapäcunäpagmi rimanacurcasha capäcurä.
14 Nä Pablowan Asonchru tincurärirga, paywan aywacurcarä büquiman jegarcurmi Mitileneta.
15 Chaypita aywarmi warantinga, chrarärï Quío tishgo chimpanman. Chaypita aywar warantinga chrarärï Samosmantan. Jinarcurmi

Trogilioman chrarurga jamapäcurcarä. Chaypita aywar warantinga chrarärï Miletomanmi.
16 Nätan büquiwan aywapäcurä Pablo chaynuypa pinsiasha captinmi. Payga Efesoman chrayta mana munarachu Asiachru mana quëdayta munarmi. Antis payga chrayta munara Jerusalenchru 'Pentecostés' ningan fiestapagmi.

Efesopita gayachingancunata Pablo rimapangan

17 Chauraga chay Miletochru cayarmi, Pablo gayachimura Efesopita Jesusman yupachicug gotucagcunachru mandagcunata.
18 Nä chrarärimuptinga cay niram: "Gamcuna musyarcayanquim Asiaman chrämungäpita-pacha imanuy gamcunacagchru cawangätas.
19 Chaynuylam lapan junagsi gamcunawan yachrar, Munayniyog Diosta servirä mana olgotucular, nätan maymay wagarchri casha cä Israel-mayïcuna ima-aygatas lutan rurayta munapäcamaptin.
20 Chaynuylam gamcunata yachrachipäcurag imatas alicagtaga, Diospag ali cawapäcunaypag. Yachrachipäcuragmi lapan runa ricaysi, nätan wayiquicunachrüsi.
21 Nogaga Israel castacunatas juc castacunatas nisham cä jucha rurayanganta wanacurcur Diosman cutipäcunanpag, jinaman Munayniyog Jesucristoman yupachicurcänanpag.

22 Cananga aywayä Jerusalentam Santu Espíritu aywachimaptin. Manam musyächu wacchru ima pasamänantas.

23 Nätan wac Jerusalenman chraruptï, carcel-
man yaycunäpitam, jinaman alisca cunchunäpitam
ichaga Santu Espirituga musyayächiman mayag
chayag marcaman chraptïsi.
24 Nätan chaynuy nimangancuna manam
laquicachimanchu. Imanuysi cashag, wanursi
cawarsi taytanchita servishag pay munangannuy
jinaman Munayniyog Jesús nimanganta rurayta
ushashag. Payga nogata nirayäman Dios cuyacug
canganta pitas maytas willapacunäpagmi.

25 Gamcunataga Diospa munayninchru
imanuy cawapäcunaypagsi shumagmi
yachrachipäcurag, nätan cananpita nä manam
masta ricapapäcamanquichu.
26 Chauraga shumag mayapäcamay: Canan-
pitaga nä gamcunapitachr imanuysi cacurcanqui,
nogaga manam juchayogchu cä.
27 Nogaga yachrachipäcurag Dios ningancu-
nataga lapantam.
28 Chaura cananpitaga gamcunas cuidacurcay,
jinaman Jesusman lapan yupachicugcunatas
cuidapäcuy. Gamcunataga paycuna cuidag,
jinaman mandag capäcunaypagmi Santu Espíritu
chrurararcayäshunqui, nätan paycuna raygom
Munayniyog Jesuspis yawarninta jichrar wanura.
29 Nä aywacuptïga fijum gamcunaman aywa-
munga lutan yachrachig runacuna, uyshacunata
micunanpag atogcuna aymugnuysi.
30 Chay casqui yachrachigcunaga
gamcunalapitam yargapäcamunga. Chay
yachrachigcunaga razoncagta yachrachipäcunan
trucam yachrachipäcunga lutanta, Jesuspa

discïpuluncuna paycunanuysi lutanta rurayar cawapäcunanpag.
31 Chauraga mayag mayaglam capäcunqui, nogaga quima watantinmi pagaspas junagpas gamcunata wagaparcur wagaparcur lapaytas yachrachipäcurag. Chaura chayta yarpapäcuy.
32 Chaura Jesusman yupachicug-mayïcuna, cananga Tayta Dios cachipäcushunqui, jinaman cuyapämarlanchi yanapäcug Jesuspa ali willapan ningannuy cawapäcuy. Chaynuy cawapäcurga Dioslapag cawagcuna chrasquipäcunanta gamcunas chrasquipäcunquim.
33 Manam nogaga pipa golguentas, öruntas ni jacuntas charirächu, 'Cayga nogapag cachun' nirsi.
34 Antismi gamcunaga shumag musyarcayanqui imatas rantinäpag maquïwan uryangätas, jinaman nogawan cagcunapag uryangätas.
35 Chaynuypam ima-aygachrüsi yachrachipäcurag gamcunas noganuy uryapäcunaypag, jinaman mana imaynag runacunatas yanapapäcunaypag. Yarpapäcuy Munayniyog Jesús cay ninganta: 'Alisca cushisham cayan gogcunaga chrasquiyla chrasquigcunapitaga' ".
36 Chaynuypa nircurmi Pablo gongorpacuyur lapan chaychru cag runacunawan Diosta manacurcara.
37 Chauraga lapanmi alisca wagacurcan. Jinarcurmi Pablota macalicurcur muchapäcura.
38 Alisca laquisham capäcura "Manam yapayga ricapapäcamanquichu" niruptin. Chaypitam pay büquiman nä aywaptinga "Aywaläräg" nipäcura lapalan.

21

Pablo Jerusalenta aywangan

1 Chaura paycunata nä alisca laquisha
“Aywalärag” nircurga, jegarärï juc büquimanmi.
Chaypitam aywacurcarä mana maychrüsi
shayular Cos marcacama. Chay marcapita
aywarmi warantinga chrarärï Rodas tishgoman.
Chaypitas aywacurcarä Pátara marcamantan.
2 Pätarachru tarirärï juc büquitam Fenicia ninganman nä yargogpag cayagta. Chayman jegarcurmi
aywacurcarä.
3 Chay Feniciata aywar ricapapäcurä Chipre
ningan tishgotaga ichognïcunachrümi. Chaynuypam aywapäcurä Siriata. Chauraga büquichru
ima-aygatas apanganta, Tïro marcachru jorgonan
captinmi, chaymanrag yaycarärï.
4 Chaura chay Tïrochrüga tarirärï Jesusman
yupachicugcunatam. Chaychru paycunawan
capäcurä ganchris junagran. Chaychrümi
Jesusman yupachicugcunaga Santu Espíritu
musyachiptin Pablota cay nipäcura: “Amar
aywaychu Jerusalenta” nir.
5 Chaura nä ganchris junag cacurcurga,
yargarärï aywacurcänäpagmi. Chaypitam
Jesusman lapan yupachicugcunawanga
aywapäcurä warmintinwan, jinaman
wamrantinwancama marca manyancama. Chay
gochra manyanchrümi gongorpacuyur Tayta
Diosta manacurcarä.
6 Chaypitam ichaga “Nä aywalä” nircurga jegarärï büquiman. Nätan paycunas cuticurcara wayincunatam.

7 Tïropita yargorurga, aywacurcarä Tolemaida
marcacamam. Chayman chrarurga aywapäcurä
Jesusman yupachicugcuna saludagmi. Chay-
chrüga paycunawan capäcurä juc junagmi.
8 Warantinmi ichaga yargarärï chraquilapa
Cesareata aywapäcunäpag. Nä Cesareaman
chrarurga, aywapäcurä Jesuspita willapacug
Felipepa wayintam. Pay cara chay ganchris
acrasha olgocuna castam. Nätan paypa
wayinchrümi gorpachacurcarä.
9 Felipepa chruscum warmi churin cara. Chay
churincuna capäcura mana olgo reguegcamam,
jinaman Diospa willacugnincunam.
10 Chaychru nä achca junag carcayaptïmi,
chraramura Judeapita juc runa Agabo jutiyog.
Payga cara Diospa willacugninmi.
11 Chaypitam payga Pablopa cintüra
watacunanta charircur, watacurun ishcaynin
chraquinta, ishcaynin maquinta cay nir
rimaräcur: "Santu Espirituga cay nirayämanmi:
'Jerusalenchru Israel castacunaga cay cintüra
watacunapa runanta, cay watacuyangänuymi
rurapäcunga, nätan juclä caru nación runacunapa
maquincunamanmi jitayusha canga' ".
12 Chay nirärimaptinga Cesareachru Jesusman
yupachicugcunawanmi Pablota nogacunaga
cay nipäcurä: "Chauraga amanar aywaychu
Jerusalentaga".
13 Nätan Pabloga cay nirärimanmi: "¿Imanirtag
wagarcayanqui? ¿Imanirtag laquicar-
cayächimanqui? Nogaga Munayniyog Jesuspa
jananga manam manchächu Jerusalenchru
watasha caytas ni wanuchipäcamänantas".

14 Nä mana imanaypas quëdachiyta atiparga
“Munayniyog Dios rurachun munangannuy
gamwan” nirärïmi.
15 Chaypitam ichaga, nä imaläcunatas camari-
carcärirga jegapäcurä Jerusalenta.
16 Chay aywapäcuptï, chaychru Jesuspa
discïpuluncunaga ishcay quimanuymi
nogacunawan aywapäcura. Jinarcurmi
chrarärïptïga pushapäcamara Chiprepita Mnasón
jutiyog discïpulupa wayinman chaychru
gorpachacurcänäpag.

Pablo Santiagowan tincug aywangan

17 Chaura Jerusalenchrüga Jesusman
yupachicugcunaga chrasquicarärïman alisca
cushisham.
18 Warantinga Pablowan aywapäcurä
Santiagowan tincupäcunäpagmi. Santiagoman
chrapäcunäpagga payga Jesusman yupachicugcu-
napa mandagnincunawanmi carcayänag.
19 Chaychru Pabloga nä lapanta saludarcurga
willapara juc casta runacunachru Dios yana-
paptin ima-aygatas lapan ruranganccunatam.
20 Chaynuy willaparuptinga, Tayta Diostam
alawapäcura.
Chaypitam Pablota cay nipäcura: “Jesusman
yupachicug-mayï, gam musyayanquim
waranganpa cay Israel castanchicuna, Jesusman
yupachicurcanganta, nätan lapansi paycunaga
munarcayan Moisés isquirbingannuy lapan
ruraytaran.
21 Paycunatam willapapäcusha maychru
chaychru yachrag Israel castanchicunatas cay nir

yachrachingayta: ‘Ama Moisés isquirbingannuy rurapäcuychu’, jinaman ‘Ama churiquicunatas señalapäcuychu’ ningayta.

22 Chauraga ¿gamga ima ruraytatag pinsiayan-
qui? Cananga fijum runacunaga musyaräringa
chrämungayta.

23 Antis nogapitaga caynuy ruraruy: Caychru
cayan chruscum olgocuna. Paycunaga Diostam
‘Agchäcunatam mana rutuchicurcäshagchu’ nisha
capäcura. Chaymi cananga rutuchicurcänanpag nä
ayparayämun.

24 Chauraga paycunata pushacurcur ayway
Diospa wayinta. Jinarcur paycunawan parëju
maylacarcämuy Dios ningannuy, jinaman
pägamuy lapan gastuta paycunapitawan.
Chaypita agchanta rutuchicurcächun. Chaynuy
ruraruptiquiga, runacuna tantiaräringa yanga
rimay gampita cangantam, jinaman gamsi Moisés
isquirbingannuy lapanchru ali cäsucuyangaytam.

25 Nätan juc casta runacuna Jesusman
yupachicugcunapagmi ichaga nä apachisha
capäcü cartata caycunata mana rurapäcunanpag:
diosnincunata micuy garapäcunganta mana
micapäcunanpag, yawarta mana micapäcunanpag,
wanuypa wanusha uywacunata mana
micapäcunanpag, jinaman warmin warmin,
olgon olgon mana cawapäcunanpag. Chaura
paycunapitaga manam ima pinsiananchis
canchu”.

Diospa wayinchru Pablota charipäcungan

26 Chaura warantinga chay nipäcungannuylam
Pabloga chaychru cayag chruscu olgocunata

pushacurcur aywara maylacug Dios ningannuy. Jinarcurmi yaycura Diospa wayinman. Chaychru sacerdöticunata imayman chay ganchris junag aypamunantas willag, chay aypamug junagchru lapanpita juctacama uywacunata Diospag rupachipäcunanpag.

27 Chaura chay ganchris junag nä aypanayämuptinmi, Asia ninganpita aywamusha Israel casta runacuna Pablota ricaparärin Diospa wayinchru. Chauraga chaychru lapan runatam sucsutarärin gotucapäcunanpag. Jinarcurmi Pablota charircärirga gaparapäcura cay nir:

28 "Israel casta olgocuna yanapapäcamay. Cay runam maypas chaypas puriyämun lapan runacunata lutanta yachrayächir. Cayga lutanta yachrayächin nacionninchipitam, Moisés isquirbinganpitam, jinaman Diospa cay wayinpitam. Manam chaylapishchu; canansi cay runaga Diospa wayin sawan ruyimanmi yaycarachinag Israel casta runacuna gotucarcänanman juc casta runacunata. Chaynuy rurarga Diospa wayintam manacagpag ricayächin".

29 Chaynuy nipäcura Efesopita Trófimo runawan Pablo chay marcachru puripäcugta ricarärirmi. Chaymi chay runacunaga pinsiarärira cay nir: "Pabloga chay Tröfimotaga fijuchr Diospa wayinman pushara" nirmi.

30 Lapan runacuna chay marcachru nä sucsutänacarcärirga, chrarärimun wayrala Pablocagmanmi. Jinarcurmi Pablota charirärirga garashtapäcura Diospa wayinpita

washaman. Chaylam chay wayipa puncuncunata wichrgarärin.

31 Nä Pablota wanuchinanpag carcayaptinmi willarärira waranga soldäducunapa mandagninta, Jerusalenchru lapan runacuna sucsutänacurcur, lutan rurarcayanganta.

32 Chaura willaräriptinga chayüram waranga soldäducunapa mandagninga, soldäduncunata jinaman pachrac soldädu mandagcunata goturcachirga aywara chay runacunacagman. Chay waranga soldäducuna mandagta soldäduncunatawan ricaparärirga, manam nä Pablota magapäcurachu.

33 Chauraga waranga soldäducunapa mandagninga ashuyurmi soldäduncunata "Cay runata charircur ishcay cadenawan watapäcuy" nirun. Nä wataräriptinmi tapura pi cangantas, jinaman imapita magarcayangantas.

34 Nätan runacunaga gaparapäcura, waquinmi jucpita, waquinmi jucpita. Chaynuy jinapäcuptinmi, waranga soldäducuna mandagga mana tantiashachu imata nircayangantas. Chaura soldäduncunataga "Cay runata cacunanchi wayiman pushapäcuy" nirunmi.

35 Nä chay cacurcänan wayiman jegana grädaman chrarärirga, Pablotaga jegachipäcura wantuypam.

36 Chay chranin runacuna alisca piñasha "Wanuchipäcuy, wanuchipäcuy" nir gapararcayar gatirapäcuptin.

Pablo pi cangantas reguechicungan

37 Nä soldäducuna chay cacurcänan wayiman
yaycachinanpag carcayaptinmi chay waranga
soldäducunapa mandagninta Pabloga griego
rimaychru cay nin: “¿Imalatas rimarcümanchu?”
Niptinmi payga nira: “¡Gamga yachranaytag
griego rimayta!
38 Chaura ¿manachu gamga canqui chay Egip-
topita runa, mas naupata runacuna lutanta ru-
rapäcunanpag sucsutag, jinaman chay jäpag pam-
paman chruscu waranga runa wanuchigcunata
jorgog?”
39 Niptinmi Pablo cay nira: “Nogaga cä Israel
casta runam, wac Cilicia ningan Tarso marcachru
näcisham. Chay marcaga alisca alinnin marcam
wac Ciliciachrüga. Chauragar rimapayushag cay
runacunata”.
40 Niptinga “Äri” nirunmi.
Chaura Pabloga grädachru shayuyurmi,
maquinwan sëñasyarun runacuna
upälapäcunanpag. Nä cachracyaruptinga, Pablo
rimapara hebreopam cay nir:

22

1 “Taytacunawan wauguecuna, canan
nipäcushay pi cangätas”.
2 Chaura hebreopa rimamagta mayarärirga shu-
magmi cachracyarärin. Chaura Pabloga cay
ninmi:
3 “Nogaga cayä Israel castam, Cilicia ningan
Tarso marcachru näcisham, cay Jerusalenchru
wiñasham. Nogapaga yachrachimagnïsi cara
Gamalielmi. Payga nogata yachrachimasha unay
awillunchicunata imanuy cawapäcunanpagsi

Dios ningannuymi, chaynuy nogas cawanäpag.
Gamcunachu canan ‘Quiquilaycunapitaga Dios
ningannuymi ruranchi’ nircayanqui. Chaynuymi
nogas ‘Lapan shongöpa Dios ningannuy rurayä’
nira.
4 Chaura mas naupata nogaga Jesús yachrachin-
gannuy cawagcunata micanaypa yacunaypam
ashirä. Chaypitam charirurga aywachig cä carcel-
man warmitas olgotas.
5 Chay jinar puringäta shumagmi musyarcayan
lapan sacerdöticunapa mandagnincunawan Israel
castachru alinninpag ricasha chacha runacunas.
Paycunam nogataga gopäcamara ordintas
Damascochru Jesusman yupachicugcunata
ashimunäpag, jinaman cay Jerusalenman
chrarachimuptï cunchuchipäcungantas.
6 Jinarcurmi nä Damasco marcaman
chrayaptïga mayänipita alicusa shumag achicyag
jana pachapita muyuraman. Chayüra cara
chraupi junagnuymi.
7 Chauraga chayüram pampaman ishquirü.
Chaypitam mayarü cay nimagta: ‘Saulo, Saulo,
¿imanirtag ashiyämanqui lutanta ruramänaypag?’
8 Nimaptin nogaga taparü cay nirmi: ‘¿Pitag
cayanqui tayta?’
Niptïmi ‘Nogaga cayä Nazaretpita Jesusmi,
nätan nogatam gamga lutanta ruramänaypag
ashiyämanqui’ niraman.
9 Chaura nogawan cayag runacunaga, chay
achicyagta ricapurga manchacaräriram, nätan
rimapämangantam ichaga mana tantiapäcushachu.
10 Chaura nogaga cay nirümi: ‘Munayniyog
tayta, ¿imatatag rurashag?’

Niptïmi payga ‘Sharcuy. Damasco aywanayta ayway. Chaychrümi nimushunqui ima ruranaytas lapanta’ niraman.
11 Chauraga chay alicusa achicyagga ñaushamanmi muyuchimasha. Chaymi chay aywag-mayïcunaga janchraylapa pushapäcamara Damascocama.
12 Chaychrümi canag Ananías jutiyog runa. Payga Moiseswan Dios isquirbichinganta cäsucugmi canag. Paypitaga Damascochru yachrag Israel castanchicuna rimapäcunag alisca ali cangantam.
13 Chaypitam Ananiasga aywamusha ricamagnï. Jinarcurmi chraramurga cay niraman: ‘Waugue Saulo, ñawiqui yapay ricapuchun’. Niramaptinga chayüram yapay ricapurü.
14 Chaypitas cay niramantan: ‘Awillunchicunapita-pacha Diosninchim gamtaga unaylapita nä acrasha cashunqui pay munanganta ruranaypag, mana juchaynag Jesusta ricapunaypag, jinaman shiminta mayanaypag.
15 Chaymi canan gamga rimanqui maychru chaychrüsi paypita. Willapanqui lapan ricangaytam, jinaman mayangaytam.
16 Chaura cananga wayrala sharcurcur bautizächicamuy, chaypita taytanchi Jesusta manacuy juchaycunapita perdonäshunaypag’ niraman”.

Juc casta runacunaman Dios cachranganpita Pablo willangan

17 “Nä cay Jerusalenman cutiyaramurga aywarä Diospa wayin sawan ruyimanmi Israel casta runacuna gotucarcänan cagtam Dioswan rimag.

Jinarcurmi chaychru manacuyarga mayacasha nirag ricacarü. Chaylam Munayniyog Jesusta ricapurü.

18 Chaura payga cay nimanmi: 'Wayrala yargoy cay Jerusalenpita. Caychrüga manam cäsucurcäshunquichu nogapita rimaptiqui'.

19 Nimaptinmi nogaga cay nirä: 'Munayniyog tayta, imanirmi mana mayapäcamangachu. Paycunaga shumagmi musyarcayan maychru chaychrüsi Israel castacuna gotucarcänan wayicunapita, gamman yupachicugcunata carcelman aywachingäta, jinaman magangäta.

20 Nogaga gampita rimag servigniqui Estebanta wanuchipäcuptinsi cayarä chaychrümi "Wactam ichaga alita rurarcayan' niyar. Nogam charäpurä chay wanuchigcunapa jacuntas'.

21 Niptïga Munayniyog taytanchiga cay niramanmi: 'Yargoy cay marcapita. Nogam cachrashay caruta juc casta runacunaman' nir".

22 Chay willapangancamalaga shumagmi mayacarärin. Chaypitam ichaga gaparayta galacayärin cay nir: "¡Chay runaga amam cawanmanchu. Antis wanuchipäcuy!"

23 Chay nir gapararcayar jacuncunata shogtircur tacapäcuptinmi, jinaman alpata pucutay pucutar tacapäcuptinmi.

24 Chay waranga soldäducuna mandagga nirun soldäduncunata: "Cay Pablota yaycachipäcuy cacunanchi wayinman" nir. Jinarcurmi chay wayi ruyichrüga mandarun Pablota astircur asticur "Ima rurangaypitam chaynuy nircayäshunqui wac runacuna" nir tapupäcunanpag.

25 Chaypita astipäcunanpag nä shumag
watararcayächiptinmi, Pabloga pachrac
soldäducunapa mandagninta cay nin: "¿Roma
nacionpita librëtayog runata manarag
shumag ima juchantas taripälar astipäcunay
convieniyanchu?"
26 Chay nigta mayarurga, pachrac soldäducunapa
mandagninga aywarcurmi willaramun chay
waranga soldäducuna mandagcagta cay nir:
"Lutantatag ichaga rurarunquiman. Cay runaga
Roma nacionpita librëtayog runam canag".
27 Niptinga waranga soldäducunapa
mandagninga Pablocagman ashuyurmi tapurun
cay nir: "¿Razonpachu gam canqui Roma
nacionpita librëtayog?"
Niptin Pabloga "Au" nirunmi.
28 Chaura chay waranga soldäducunapa
mandagninga cay nirunmi: "Nogaga Roma
nacionpita librëtayog canäpag alisca chranintaran
pägasha cä".
Niptin Pabloga "Nätan nogaga cä Roma runam
näcingäpita-pachas" nirunmi.
29 Chaynuy niruptinga Pablota astinanpag
camararcayag soldäducunaga aywacurcaram.
Chay waranga soldäducuna mandagsi Roma
nacionpita librëtayog canganta nä musyarurga
cara manchacasham, chaychru cadenawan
watashata astipäcunanpag cachipäcunganpita.

Ganchris chrunca mandagcuna gotucaräriptin Pablo rimapangan

30 Warantinga chay waranga soldäducuna
mandagga imapita Israel runacuna

juchachapäcungantas mas shumag musyanan-
pagmi soldäduncunata nirun cadenarayag
Pablota jorgapäcunanpag. Chaypitam gayarachin
sacerdöticunapa mandagnincunatawan, chay
ganchris chrunca mandagcunata. Chay
gayachingancuna lapan nä gotucaräriptinga,
Pablotam jorgarcamur shayarachin paycunapa
naupanman.

23

1 Chaura chay mandagcuna goturarcayagta
rircärirmi, Pabloga cay nin: "Wauguecuna, Diosga
musyanmi canancama paypa naupanchru alita
rurayar cawayangäta".
2 Chauraga sacerdöticunapa mas mandagnincag
Ananiasga nirun Pablopa läduchru carcayagcu-
nata Pablota shimichru lagyapäcunanpagmi.
3 Chaura Pabloga cay nirunmi: "Gamtaga
Diosmi cunchuchishunqui alitucug runa.
Gam chaychru cayanqui Moiseswan Dios
isquirbichingannuy ali u lutan cangätas
taripämänaypagmi. ¿Chaypag cayarchu
cananga Moisés isquirbinganta mana cäsucur
magapäcamänanpag niyanqui?"
4 Niptin chaychru carcayagcunaga
"¿Imanirtag chaynuy jatun shimipaga niyanqui
sacerdöticunapa mas mandagnincagta? Payga
Diospam" nirärinmi.
5 Nipäcuptinmi Pabloga nira: "Wauguecuna,
manam musyarächu pay sacerdöticunapa
mas mandagnin canganta. Razonpam
isquirbishachrüsi 'Amam lutanta rimanquichu
marca mandagniquipita' niyan".

6 Nircurga chaychru saduceo nipäcunganwan
fariseo nipäcungan carcayagta tantiarurmi
lapan calpanpa cay nira: “Wauguecuna,
noga cayä fariseom, fariseocunapa castanmi.
Nogata juchacharcayäman wanushacuna
cawacapäcamungam ningäpitam”.

7 Niruptinga chaychru carcayag fariseo-
cunawan saduceocunaga quiquincamam
lutanpaypa ninacuyta galacayärin. Chaura
chaychru gotucasha runacunaga ishcay
puntamanmi raquicarärin.

8 Chay saduceocunaga yachrachipäcug “Manam
wanushacunaga cawacapäcamungachu” nirmi, ji-
naman “Manam canchu angelcunas ni espiritusi”
nirmi.

Nätan fariseocunaga “Wanushacunaga
cawacapäcamunmi”, jinaman “Angelsi espiritusi
cayanmi” nipäcugtan.

9 Chaura Pablo ninganpita alisca gaparänacuyta
galayacayäriptinga chay fariseo castapita Moisés
isquirbinganta mas musyagcunam sharcurcur
cay nipäcura: “Cay runaga manam rurashachu
lutantaga imatas. Quizämi Diospita shamusha
espíritu u ángel payta rimaparayaptin contran
sharcuyanchi”.

10 Chaynuy nircayaptinsi mas gaparänacuyta
galacayäriptinga, waranga soldädücuna
mandagga manchacarunmi “Cay jinarcayarga
Pablota imatas rurarärингachr” nir. Chaura
soldäduncunatam nirun Pablota runacunapita
jorgorcur, chay cacurcänan wayiman
jegachipäcunanpag.

11 Chay pagasmi Pablota Munayniyog
Taytanchiga cay nir rimapasha: “Pablo, ama
manchaychu. Cay Jerusalenchrüchu nogapita
willapacuray, chaynuyran Roma marcachrüsi
willapacunqui nogapitaga” nir.

Pablota wanuchipäcunanpag rimanacurcangan

12 Chaypitam warantinga waquin
Israel castacunaga rimanacarärin Pablota
wanuchipäcunanpag cay nir: “Diospa
naupanchrümi cayanchi. Ama cananga
imatas micushunsi ni upyashunsi Pablota
wanuchinganchicama” nir.

13 Chay rimanacug runacunaga capäcura chr-
uscu chrunca olgocunapita masmi.
14 Chaynuypa rimanacurcurmi aywapäcura sac-
erdöticunapa mandagnincunaman, jinaman Israel
castachru alinninpag ricasha chacha runacuna-
man cay nir: “Diospa naupanchrümi nogacuna
rimanacurarcayä Pablota wanuchipäcungäcama
mana imatas micapäcunäpag.
15 Cananga gamcunanar mandag carcayarga
nipäcuy waranga soldäducunapa mandagninta,
wara gamcunapa naupayman Pablota
‘Juchaytash mas shumag taripapäcushunqui’
nilar aywachimunanpag. Nätan nogacunaga
camapacushalam cacurcayäshag manas
chrämuglata wanuchipäcunäpag” nir.

16 Chay nipäcungantam Pablopa paninpa
olgo wawanga mayasha. Chaymi Pablocagta
aywarunag willag.

17 Chaura chaynuy willaruptin Pabloga gayarun
pachrac soldäducunapa mandagnintam. Jinar-
curmi cay nirun: “Cay mözuta pushalay gampa
mandagniquiman. Paywan rimaytam munayan”.
18 Niptin pachrac soldäducuna mandagga
pusharun chay waranga soldäducuna
mandagmanmi. Chaychrümi cay nirun: “Cay
carcelchru cayag Pablom gayaraman. Jinarcurmi
niraman gamwan rimananpag cay mözuta
pushamunäpag”.
19 Niptinga waranga soldäducuna mandagga
janchracurcurmi aywachicun mözutaga
wacläcascaman. Chaypitam japalanta tapurun:
“¿Ima niytatag munayämanqui?” nir.
20 Niptinmi mözuga cay nin: “Israel castäcunam
rimanacarärin: ‘Pablopa juchanta mas shumag
taripapäcunanpag wara payta aywachimuy
marcachru mandagcunapa naupanman’
nipäcushunaypag.
21 Chauraga ama imata nipäcushuptiquis Pablota
aywachiychu. Chay runacunaga pacarapäcunga
chruscu chrunca olgocunapita masmi payta
wanuchipäcunanpag. Chaycuna rimanacurar-
cayan payta wanuchingancama imatas mana
micapäcunanpagmi, upyapäcunanpagmi. Cananga
shuyararcayan gam ‘Äri’ ninalaytam”.
22 Chaura niptinga waranga soldäducuna
mandagga cay nirunmi: “Aywacuy. Amam pitas
cay willapämangayta ninquichu”.

Judeachru mandag Felixman Pablota pushachingan

23 Chauraga chay waranga soldäducuna
mandagga gayarun pachrac soldäducuna
mandagtam ishcayta. Chrarä riptinmi cay
nirun: “Camäriy ishcay pachrac soldäducunata
chraquiypa aywapäcunanpag, ganchris chrunca
soldäducunata caballu logasha aywapäcunanpag,
jinaman ishcay pachrac soldäducunatas
lanzantawancama. Paycunam aywapäcunga
pacha chacanganpita quima üranuy cayaptin
Cesarea marcata.
24 Nätan Pablo logacunanpagsi caballuta
camaripäcuchun, shumaglata mandag Felixman
Pablota chrächipäcunaypag” nirun.
25 Chay aywagcunawan apachinag juc cartatam
cay nir isquirbishata:
26 —“¡Imanuylam cayanqui Judeachru alisca alin-
nin mandag Félix! Noga Claudio Lisiasmi
apayächimug cay cartata.
27 Cay Pablotam Israel casta-mayin runacuna
charircur nä wanuchipäcunanpag carcayänag.
Chaypitam Roma nacionpita librëtayog runa
canganta musyarurga, aywarä soldädücunawan
gueshpichimunäpag.
28 Chaypitam imapita juchacharcayangantas
musyayta munarga, pusharä chay mandagcuna
goturarcayagpa naupanman.
29 Jinarcurmi chaychrüga musyacarun Moisés
isquirbingancunapita yanga juchachapäcungalan.
Chauraga manam canchu ima juchansi
wanuchisha cananpagnuyga ni carcelchru
wichrgarächinapagnuysi.
30 Chauraga Pablota wanuchipäcunanpag
Israel castacuna rimanacurarcayanganta

musyarurmi pasay-pacha pushachiyämü gamman. Chaynuytan Pablota juchachag runacunatas nirayä gamman aywapäcamunanpag, gampa naupaychru imatas nipäcunanpag. Chaylatam nircug”.—

31 Chaura cartata apacurcurmi soldäducunaga, mandagnincuna ningannuyla aywachicurcan Pablotaga pagaspa Antípatris marcacama.

32 Warantinga chay chraquiypa aywag soldäducunaga cuticarcämusha chay cacurcänan wayimanmi. Logasha aywagcunalam, aywapäcusha Pablowanga.

33 Nä Cesareaman chrarärirga, Felixtam gorärin chay carta apapäcunganta. Jinaman Pablotas paypa naupanmanmi chrarärichin

34 Chaura carta apachinganta leyircurga, chay mandag Felixga, Pablotam tapurun cay nir: “¿Maypitatag cayanqui?”

Niptinmi Pabloga “Cilicia ninganpitam” nira.

Chaypita canganta musyarurga, cay ninmi:

35 “Chay juchachäshugniquicuna chraramuptinmi musyashun imata juchäcusha cangaytas. Nircurga mana dëjaylapa Herodes yachrangan wayichru Pablota ricapäcunanpagmi soldäducunata mandarun”.

24

Mandag Felixpa naupanchru Pablo rimangan

1 Chaypitaga pichga junag pasashachrümi sacerdöticunapa mas mandagnincag Ananiasga, ishcay quima alinninpag ricasha marcachru runacunawan, jinaman juc abogadu Tértulo jutiyogta pushacurcur chrarärin Cesareaman.

Chaypitam aywapäcura mandag Felixman Pablota juchachapäcunanpag.
2 Chaura Pablota pusharachimuptinga, Tertuloga Felixtam cay nin: “Gam cay Judeachru mandag captiquimau cawarcayä shumagla, mana imapitas pelialar. Gam ali yachrag, ali tantiag captiquim lapan ima-aygas cayan ali. Gracias chay lapanpita alisca alinninpag ricasha tayta Félix.
3 Gam chaynuy captiquim maychru chaychrüsi alisca cushisha cawarcayä.
4 Nätan cananga mana timputa pasanäpag jucla willapayushay Pablopa juchanpita. Chaura ali cangaynuynar mayayärimay.

5 Cay runaga juc gueshya yupaymi maychru chaychrüsi runacunata alita mana cawachinchu. Chay jinar cay runaga Israel castatam raquicayächin, jinaman cay quiquin runam cayan juc mandagnuy ‘Nazareno’ nipäcungan runacunachrüsi.
6 Cay runaga Diospa wayintas manacagpag ri-cachiytam munayänag. Chaypitam nogacunaga cay runata charirärirä.
7 Chaymanmi nätan waranga soldäducuna mandag Lisiasga calpanta camärir yaycarcamur cay runata maquïcunapita gueshpichisha.
8 Chaypitam niräriman cay runa juchachagcuna gamman aywapäcamunäpag. Quiquiquinar cananga shumag tapuyulay. Chaynuypam musyanqui imapita juchachapäcungätas”.

9 Niptinga chaychru Ananiaswan Israelcuna cayagsi “Au. Chaynuypam cara” nipäcuram.

10 Chaura chay mandag Felixga Pablotam
sëñasyarun rimananpag. Jinarcurmi Pabloga
cay nin: “Musyayämi achca wata cay Judeachru
ali fiyis cangayta. Mä rimamushag naupaychru
imapita caychru cayangätas.
11 Chayran Jerusalenman Diosta alawänäpag
chrämungä cayan chrunca ishcayniyog
junagnuy, tapursi tapupacunquimanran shumag
musyanaypag.
12 Manam cay runacuna taripäcamara
Diospa wayinchru, jinaman Israel castacuna
gotucarcänan wayichrüchu, u piwansi imatas
jatun shimipa ninacuyagtachu. Manatan
taripäcamara Jerusalén marcachru runacunata
lutanta rurachinäpag sucsutayagtapishchu.
13 Nätan caychru juchacharcayämag runacu-
naga ‘Au, chaynuymi u caynuymi’ niyta manam
atipapäcungachu masta tapuptiquiga.
14 Cananga cayta willapashayqui: Nogaga
unay awillücunapa Diosnintam serviyä Jesús
yachrachingannuy. Chaynuy cawaptïmi ‘Chay
casqui yachrachigcunanuymi cawayan cay
runa’ nircayäman. Nätan nogaga cawayä
Moisés isquirbingannuymi jinaman Diospa
willacugnincuna isquirbingannuymi.
15 Chaura nogasi paycunanuysi shuyacuyäga,
juc junag lapan wanusha runacunata ali ruragtas
u lutan ruragtas Dios cawacächimunantam.
16 Chaymi juchachasha mana canäpag
imanaypa ayganaypas Dios munangannuy
ali cawayä Diospa naupanchrüsi, jinaman
runacunapa naupanchrüsi.
17 Nä ishcay quima wata purircamurmi, aywarä

wac Jerusalenta, marca-mayïcunata apachicuyn-
inta gonäpag, jinaman ‘Diospagmi cayga canga’
ningä ofrendacunata gonäpag.
18 Chauraga chay Diospa wayinchru
Dios ningannuy nä maylacusha cayaptïmi,
chrarärimun ishcay quima Israel runacuna Asia
ninganpita. Paycuna taripäcamara manam achca
runacunawan cayagtachu ni lutanta ruranäpag
runacunata sucsutayagtapishchu.
19 Imapitas juchachapäcamarga u imatas niyta
munapäcamarga, paycunachr aywapäcamunman
nipäcushunaypagga.
20 Mä chaura cay runacuna nipäcushunqui
Jerusalén marcachru mandagcuna gotucarcur
ima juchäpita taripapäcamangantas.
21 Fijus juchacharcayämanga paycuna
chraupinchru gaparaypa cay nir rimangä
imapitachr, nogaga rimarä cay nirmi:
‘Canan nogata caychru juchacharcayämanqui
wanushacuna cawacapäcamunanpitam. Nätan
chayga canga razonpam ningäpitam’ ”.
22 Nigta mayarur Felixga, Pablo rimayangan-
pita shumag tantiayurga jitarun juc junagpagmi
“Lisias nä chraramuptinran mas shumag
musyashag cay purircayangaypitaga” nir.
23 Chaura Felixga pachrac soldäducuna
mandagta nirura Pablota mana washaman
cachrarinanpagmi, antis wayilachrüga
cachrarisha cananpagmi, cuyanacuynincuna
ricag aywamur yanapapäcunanpag.
24 Chaypitam ishcay quima junag guepantaga,
Felixga yapay aywaratag Drusïla warmintin

Pablocagta. Drusïlaga cara Israelcuna castam. Nä chrarärirga, Pablotam gayarärichimun Jesusman yupachicuypita willapänanpag.

25 Chaura Dios munangannuy alita rurayar cawanapita, nätan imatas lutanta ruranapita amacharcur cawanapita, jinaman lapan runacunata Dios juchanpita taripänan junagpita Pablo willaparuptinga, Felixga aliscam manchacarura. Chaypitam cay nirun: “Cananga aywacuy. Imaylas timputa tarirchri gayachishay yapay” nircur.

26 Felixga yaparcur yaparcurmi Pablota gayachrächimug cara ‘Rimapäcuptï Pabloga capazchri golgueta goshayqui cachrarimänaypag niramangas’ nir pinsiar.

27 Chaynuypam ishcay wata pasarura. Chauraga nämi Felixsi yargorura chay mandag caypita. Paypa trucan chruracarura mandag cananpag Porcio Festo jutiyog runam. Mandag cayninpita yargocur Felixga aywacura Pablota mana cachrarilarmi, Israel castacunawan alipa ricachicuyta munar.

25

Pablo Festopa naupanchru rimangan

1 Chaura Festoga mandag cananpagmi nä Cesareaman chraramura. Chaychru quima junag cacurcurmi, jegara Jerusalenta.

2 Nä Jerusalenman chraruptinga, sacerdöticunapa mandagnincunawan Israel castachru mandagcunam Festocagta aywarcur Pablopag “Aliscam juchäcusha” nipäcura.

3 Jinarcurmi manacurcara: “Tayta Festo, Pablotanar pushachimuy Jerusalenman, caychru juchanta taripänaypag” nir.

Nätan chay runacunaga camiñuchru Pablo wanuchisha cananpagmi nä shumag pinsiasha capäcunag.

4 Chaura Festoga cay nirunmi “Nä ishcay quima junaglatam Cesareata cutishag. Pablo wacchru wichrgarayaptinga,

5 antis gamcunapa mandagniquicuna aywapäcamuchun Cesareaman, imatas lutanta chay runa rurasha captinga juchachapäcunaypag”.

6 Nircur Festoga Jerusalenchru cara puwag u chrunca junagnuyran. Chaypitaran cuticura Cesareata. Chay chränan warantinga taycuyura jucha taripänan wayichrümi. Chaymanmi pusharachimun Pablota.

7 Nä Pablo Festocagman yaycuruptinga, Jerusalenpita aywamusha chay Israel castacunaga ashuyarärinmi. Chaychrümi juchachapäcura ima-aygapitas alisca lutancunapita. Nätan paycunaga manam ricapäcushachu Pablo lutan rurangantas “Wactam u caytam rurarun ricarcayaptï” ninanpagsi.

8 Nätan Pabloga cay nirunmi: “Nogaga manam ima juchatas rurashachu cä, Moisespa isquirbishancunapagsi ni Diospa wayinpagsi ni Romachru munayniyog Cesarpagsi”.

9 Niptin Festoga chay Israel castacunawan alipa ricachicuyta munarga Pablota tapurun cay nir: “¿Jerusalén aywayta munayanquichu wacchru cay nircayäshungaycunapita cäranacurcänaypag?”

10 Niptinmi Pabloga cay nirun: “Nogaga
cayä Romachru munayniyogpa jucha
taripäcunanchrümi. Caychrümi nogataga juchäta
taripapäcamanqui. Gam musyayangaynuysi Israel
castacunata manam ima lutantas rurashachu cä.
11 Nätan wanuchisha canäpagnuy paycunata
ima lutantas rurasha captïga wanuchipäcamay.
Manam nogaga ‘Ama wanuchipacamay-
chu’ niychu. Nätan imas manacagpita
juchachapäcamaptinga, manam pisi paycunapa
maquinmanga gomanmanchu, antis nogataga
Romachru quiquin munayniyog taripämächun
ima juchä cangantas. Payman cachramay”.
12 Niruptin Festoga chaychru cayag
yanapagnincunawan rimacurcurga Pablotaga
cay nirunmi: “Gam munayanqui Romachru
quiquin munayniyog juchay taripäshunaytam.
Chaura cananga cachrashay paymanmi” niram.

Rey Agripapa naupanman Pablota pushangan

13 Chaypitaga manas alä unaytam Rey Agri-
pawan aywapäcura Berenicega Cesareata, Festo
ricag saludagnuy.
14 Chaychru paycuna nä achca junag
cayaptinmi, Festo willaparunag chay Rey
Agripata Pablopita cay nir: “Félix mandag
cayarmi, cay carcelchru dëjasha juc runata.
15 Nätan Jerusalenchru cayaptïmi, sac-
erdöticunapa mandagnincunawan Israel
castachru alinninpag ricasha chacha runacunaga
manacarärimán ‘Pablota wanuchipäcuy’ ninäpag.
16 Nipäcamaptinmi noga nirä: Roma
runacunachrüga manam yachrapäcunchu

‘Wanuchisha cachun’ niyta pitas, ‘Naupataga juchachagcunawan chay juchachasha runaran cäranacurcanman’, jinaman ‘Chay juchachasha runaran razoncagtam u yangan nircayäman’ ninman.

17 Chaura paycuna cäranacurcänanpag nä chrarärimuptinga, pasay-pacham warantinga juchacuna taripänan wayiman pushachimurä Pablota.

18 Jinarcurmi chay imas aygas juchachag runa-cunaga mana imatas nipäcunchu, ‘Aliscachr lutan ruranganta’ nipäcunga nir pinsiangänuyga.

19 Niräringa Diosta alawaypitam, jinaman wanusha Jesusga ‘Cawayanmi’ Pablo ningalanpitam.

20 Chauraga chay nipäcunganpita mana ima ruranäsi yachracaptinmi, tapurä Pablota cay nir: ‘¿Jerusalén aywayta munayanquichu cay nipäcushungay juchaypita taripänagpag?’

21 Niptïmi payga manacaraman Romachru munayniyog César juchanta taripänanpag. Chaymi nogaga nirayä Romachru munayniyogman pushachingäcama wichrgarayänanpag”.

22 Niptinmi Agripaga ninag Festota: “Nogas mayacuytam munayä chay runa rimanganta”.

Niptinmi Festoga “Wara pacham mayanqui” nira.

23 Chaura warantinga Rey Agripaga Berenice-wan chrarärira alisca jacupäcushacamam Festocagman, soldäducunapa mandagnincunawan, jinaman chay marcachru mandagcunawan. Chaura Festoga Pablotam pusharachimun.

24 Jinarcurmi cay nin: “Munayniyog Agripa, jinaman lapay caychru nogawan goturarcayag taytacuna, caymi cayan chay runa. Paytaga ‘Wanuchisha cachun’ ninäta munarmi Israel castacuna alisca chranin aywamura nogaman wac Jerusalenchru cayaptïsi, jinaman caychru cayaptïsi.
25 Nätan nogapa tantiaynïpitaga manam imatas lutanta rurashachu wanuchisha cananpagnuyga. Antis pay quiquin Romachru munayniyog Cesarman cachranäpag manacaramaptinmi, cananga ‘Payman cachrashag’ niyä.
26 Nätan cananga Romachru munayniyognïman ima juchanpitas cay runapita mana isquirbinä captinmi, gamcunapa naupayman pushayämü. Masga Rey Agripa, aywayächimü gam tapulänaypagmi ima juchan cangantas munayniyognïman isquirbinäpag.
27 Manam ali niragchu juchachasha runata mana ima juchan cangantas nilar cachrayga”.

26

Rey Agripapa naupanchru Pablo rimangan

1 Festo niruptinga Rey Agripaga Pablotam cay nin: “Imapita caychru cayangaytas rimacuy”.
Niptin Pabloga maquintam alzarcun. Jinarcurmi rimayta galayurun cay nir:
2 “Ima-ayga cushishachr cayä gampa naupaychru rimanäpag tayta Agripa, Israel castäcuna imaaygatas manacagpita lapan nipäcamanganta rimamunäpag.
3 Nätan masga cushirayä gam cay Israel castäcunachru imanuy cawapäcungätas, jinaman

imapita rimag capäcungätas musyaptiquim.
Chauragar mayamay rimamungäta mana
piñäcular.
4 Israel castäcunaga lapanmi musyapäcun pay-
cunacagchru, wac marcächru, jinaman Jerusa-
lenchru wamra canganpita imanuy cawangätas.
5 Paycunaga musyarcayanmi, nätan
nipäcushunquimanmi munapäcuptiquiga mözu
cangäpita noga fariseo nipäcungan casta cangäta.
Chay fariseocunaga lapalantam rurapäcü
Moisés isquirbinganchru Dios munangannuy
ruraycunataga.
6 Nätan cananga juchäta taripapäcamänanpag
cayman aywararcayächiman 'Wanushacunaga
cawacapäcamungam' nir, awillücunata Dios
ninganman yupachicunganpitam.
7 Noganchipa castanchi Jacobpa chrunca ish-
cayniyog churincuna aywag castas Dios ningan-
nuymi chay wanushapita cawacämuyta shuyacur-
cayan. Chaymi paycunaga Tayta Diosta pagas
junagsi servircayan, nätan paycunanuysi chayta
shuyacuyar cawangäpitam Rey Agripa, canan cay-
chru cayä juchachasha Israel castäcunapita.
8 'Wanushacunaga cawacapäcamungam'
Dios ninganpita gamcunaga shumagmi
musyarcayanqui. Chaypitaga 'Yangachr chayga'
niyta manam atipanchichu.
9 Chaynuymi carä nogasi mas naupataga.
Chaymi Nazaretchru yachrag Jesuspita
rimagcunataga, ima-ayga lutan ruraytas alisca
munarä.
10 Nätan chay munangänuymi rurarä
Jerusalenchru. Chayta ruranäpag sacerdöticunapa

mandagnincunam ordinta gopäcamara. Chaymi nogaga achcata Jesusman yupachicugcunataga jitayurä carcelman. Nätan paycunata wanuchipäcuptinmi ‘Wactam ichaga alita rurayan’ nig cä.

11 Maymay cutichr noga paycunata cunchuchisha cä lutanta Jesuspita rimapäcungancama. Chaynuymi jinag cä maychru chaychrüsi Israel castanchicunapa gotucarcänan wayincunachru. Jinaman paycunata alisca piñasham ashimug cä juc casta runacuna yachranganpas.

12 Jucpaychrüga chaynuy ruranäpagmi noga aywayarä Damasco marcata, sacerdöticunapa mandagnincunapita ordinta apacurcur.

13 Chaypitam Rey Agripa, camiñuchrüga nä chraupi junagnuy cayaptin, ricapurü jana pachapita, intipitas mas alisca achicyämugta. Chay achicyagga nogatam muyuraman aywag-mayïcunatawan.

14 Chauraga lapämi ishquirärï pampaman. Chaypitam mayarü hebreopa cay nimagta: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtag lutanta ruramänaypag ashiyämanqui? Chaynuy ruramarga quiquiquim lutanta ruracuyanqui’.

15 Nimaptinmi nirä: ‘¿Pitag cayanqui tayta?’

Niptïmi cay niman: ‘Noga cayä Jesusmi. Nogatam gam ashiyämanqui lutanta ruramänaypag.

16 Chaura cananga sharcuy. Gamwan ricapachicuyag nogapa servignï canaypagmi, nätan canan ricapamangaytawan mas guepaman imatas ricachinagcunatam gamga willapacunqui.

17 Nogaga Israel castacunapa maquinpita,
jinaman juc casta runacunapa maquinpita guesh-
pichishaymi lutanta mana rurapäcushunaypag.
Nätan paycunamanmi cananga cachrashay.
18 Chaura gammi aywanqui juc ñaushapa
ñawin cuticächignuysi mana musyag runacunata
nogapita musyachinaypag. Gammi juc
yanauyagchrünuysi Asyagpa munayninchru
nä mana masta cawapäcunanpag willanqui.
Gammi Dios munangannuy ali cawagman
muyupäcunanpag willanqui. Gammi
willanqui nogaman yupachicarcämaptilan pitas
juchancunata perdonayangäta. Gammi willanqui
Dioslapag cawagcuna chrasquinanta paycunas
chrasquipäcunanta'.
19 Chaynuypa niramaptinga Rey Agripa, chay
jana pachapita rimapämangannuymi cananga ru-
rayä lapanta.
20 Chaura naupata galayurä Jesuspita
willapäcuyta Damascochru cagcunatam.
Chaypitam Jerusalenchru cagcunata, jinaman
Judea ninganchru lapan yachragcunata.
Chaypitaga rimaparämi juc casta runacunatas
juchancunapita wanacurcur Diosman
cutipäcunanpag, chaynuypa ali ruragman
muyusha capäcunganta reguechicurcänanpag.
21 Chaynuy ningäcunapitam Diospa wayinchru
Israel castäcunaga charipäcamasha. Jinarcurmi
wanuchiyta munapäcamara.
22 Nätan Tayta Diospa yanapayninwan
canancamalaga mana mancharilarmi
rimapayä pitas maytas acraytas acapatas
Tayta Diospita. Manam imatas yachrachïchu

juctaga. Yachrayächïga Diospa willacugnincuna ningannuy, jinaman Moisés isquirbingannuy imas pasananpitam.

23 Chaura yachrayächïga chay isquirbishanuylam. Chay isquirbishachrüga niyan Diospa Acrashan cunchuchisha cananpitam, jinaman wanushacunapita pay naupata cawacämunanpitam. Chaytam Israel castacunatas juc casta runacunatas willanä cayan".

24 Chauraga chaynuypa Pablo imapitas chaychru canganta rimaruptinga, Festoga calpantam cay nin: "¡Umawanchri gueshyanqui, Pablo! ¡Alisca alisca yachracungaychri muyurachishunqui löculan!"

25 Niptinmi Pabloga nirun: "Runacunapita ali runapag ricasha tayta Festo, manam löcushachu cä, antis rimayä fisyüwanmi razoncagta.

26 Caychru cayag Rey Agripas, shumagmi musyayan cay rimayangäcunapitaga. Chaymi noga rimayä mana mancharilar paypa naupanchru. Noga musyayä shumag shumagmi pay cay lapan rimamungäpita musyanganta. Chay willaparcayangagga manam ruracasha mayagchrüsi jäpagchrüchu, antis runa ricaymi.

27 Tayta Agripa, ¿Diospa chay willacugnincuna ningancunata 'Razonmi chayga' ninquichu? Au, noga musyayämi 'Razonmi' ningayta".

28 Niptinga Rey Agripaga cay nirunmi: "¡Uchuclapitam yachrachingaywan muyurachimanquichu Jesusman yupachicug runaman!"

29 Niptin Pablo cay ninmi: "Chauraga uchucla yachrachinag faltaptinsi u achcala

faltaptinsi pagtar Tayta Dios gamtas, jinaman caychru mayarcayämag runacunatas muyuchipäcushunquiman Jesusman yupachicugman. Nätan manam munächu noganuysi cadenawan watasha capäcunaytaga”.

30 Chaynuypa Pablo niruptinga sharcarärinmi Rey Agripas Festowan Berenices, jinaman lapan chaychru tayarcayagsi.

31 Nä Pablocagpita yargarärirga quiquincamalam rimapäcura cay nir: “Cay runaga manatag imatas rurashachu lutantaga wanuchisha cananpagnuyga ni carcelchru cananpagnuysi” nipäcura.

32 Chaura Rey Agripaga Festotam cay nirun: “Cay runataga cachrariruchwanchri cara mana pay quiquin Romachru Munayniyog Cesarman manacusha captinga” nira.

27

Pablota Romaman aywachipäcungan

1 Chauraga Italiaman aywachipäcamänanpag nä rimanacarärirga, pachrac soldäducuna mandagtam Pablotawan waquin wichrgashacunata “Gam aywachiy” nirun. Chay mandagpa jutin cara Juliom. Chay mandagpa lapan soldäduntinpa jutincuna cara ‘Augustopa’ nisham.

2 Chauraga jegarärï Adramitio marcapita chrämusha büqui nä yargonanpag cayagmanmi. Chay büqui aywanan cara Asia ninganchru lapan marcacunaman yaycuypam. Nogacunawanmi aywara Aristarcos. Payga cara Macedoniachru Tesalónica marcapitam.

3 Warantinga chrarärï Sidón ningan
marcamanmi. Chaychrümi Julioga Pablopag ali
shongo carga, cachrarirura cuyanacuynincunata
ricapacamunanpag, jinaman imalachrüsi
yanaparcärimunanpag.
4 Nä Sidonpita yargorurga, Chipre tishgota
dëjarärï ichognïcunachrümi. Chaynuypa
aywapäcurä chay gochrachru alisca walyay
naupäcunapita walyamuptinmi Chipre tishgo
washapapäcamänanpag.
5 Chaynuypam pasarärï Cilicia ningantas,
nätan Panfilia ningantas mana shayular. Chaura
chrarärirä Liciachru Mira marcamanmi.
6 Chay Mira marcachrümi soldäducunapa
mandagninga tarirun Alejandría marcapita
chrämusha büquita Italiaman aywagta.
Chauraga chaymanmi jegarärichiman Italiata
aywapäcunäpag.
7 Chay büquiwan aywapäcurä nä achca junagmi
mana wayrala aywayta pasay atipayar. Chauraga
maymay nacatacuytaragchri chrarärï Gnido
marca chimpanman. Chauraga chaynuyla chay
alisca walyay lutanman aywachipäcamaptinga,
aywacurcä Creta tishgo muyuypam Salmonpa
chimpancama.
8 Chauraga maymay nacatacuytaragchri
chrarärï chay Cretachru Buenos Puertos
ninganman. Chay cara manam alä caruchrüchu
Lasea ningan marcapitaga.
9 Cesareapita yargapäcamungä nä unaymi cara,
nätan gochrapa wayrala aywapäcunäpagga man-
atan alichu caratag. Chauraga chay malagäna
junag fiesta pasaruptinga, Pablo cay niram chay

büquichru aywagcunata:
10 “Taytacuna, cay tamya wichanga
Italia aywayga manapishchri alichu canga
nogapa tantiaynïpitaga. Jinachru aywashaga
manacagmansi ruracarungas canchri büquisi.
Büquichru apayanganchisi, jinaman noganchis
wanuruchwansi canchri”.
11 Niyaptinmi chay soldäducuna mandagga
mana cäsurachu Pablotaga. Antis cäsucuraga
büquipa runantam, jinaman büqui aywachigtam.
12 Chaura chay carcayangäga manam alichu
cara büqui shayänanpag tamya wichan captin.
Chauraga lapäcuna yupaymi jucla chaypita
yargoyta munapäcurä, “Feniceman pagta
chraruchwansi, chaychru tamya wichan
cananchipag” nir. Cretachru Fenice ningan
marcaga, alim cara büqui shayunanpag wacpitas
caypitas walyaypita washapagniyog.
13 Chaura ali nirag aywapäcunanpag
guepäcunapita walyarimuptinga pinsiarärin
aywayaytam. Chauraga büquipa banderan
nirayagcunatam sharcarärichin. Jinarcurmi büqui
aywachiyta galacayärin Creta tishgo lädulanpa.
14 Chaypitam unaylanta tamyantin alisca juyu
walyay walyaramun inti yargamunan lädupita.
Chay walyaypa jutin cara ‘Euroclidón’ ninganmi.
15 Chauraga jucläman aywachiytam gala-
cayäriman. Mana nä imanaypas munapäcungäman
aywachiyta atipapäcurnïga tacayärïmi, chay
walyay munanganman aywachipäcamänanpag.
16 Chauraga Clauda jutiyog ichic tishgola
guepanman mana alä walyananman chrarärirga

maymay sasataragchri büquiman chutarcarärimü salvacunapag cayag chay ichic bötilatas.
17 Chaura nä chay ichic bötilata büqui manyanman jegarcarachimurga, wascacunata charircurmi yantata liyagnuysi chay jatun büquita mana tablacuna cachracänanpag watarärin. Chaura chay büqui aywachigcunaga agoysha gotucashaman büqui jaticänanta manchapäcurga, chay banderanuysi cayagtam limpu chutarparärin walyay aywachinganman aywachinanpag.
18 Warantinga chaynuyla chay jatun gochrachru yacu lagyamuptin galayarärï apapäcungäta gochraman garpuytam büqui ancashyänanpag.
19 Chaypita mas warantinga gochraman jitarparärïtan büquipa chaychru cayag imancunatas.
20 Achca junagmi mana intitas ni goyllarcunatas ricapapäcurächu alisca alisca tamyaptin. ¡Manam nä cawayta pinsiapäcurächu ni yangalas!
21 Chauraga achca junagmi nä mana micapäcurächu. Chaymi Pabloga chraupiman shayuyur cay nin: “Taytacuna, Cretachru noga ningäta cäsucarcämaptiquiga alim canman cara. Manachr caynuy cunchuchwanchu cara. Nätan manachr imacunatas gochraman jitarpuchwanchu cara.
22 Antis cananga valorchacurcay büquilam manacagman ruracanga. Nätan noganchiga manam cay gochrachru mayganchis wanushunchu.
23 Chay nircayangagtaga canan pagasmi Diospa angelnin willaraman. Nogaga Diospam cä, jina-

man paytam serviyäsi.
24 Chay angelga cay niramanmi: ‘Pablo, ama
manchacaychu. Gamga Romachru Cesarmanga
chränayran cayan. Gam raygom cay büquichru
gamwan cayag runacunata, Diosga manam wa-
nunanta munangachu maygantas’ niraman.
25 Chauraga taytacuna, valorchacurcay. Nogaga
Tayta Diosman yupachicuyämi. Nätan razonpam
Dios ruranga, chay ángel nimangannuy”.
26 Chauraga aywachisha cashun fiju juc tishgo-
manmi.
27 Nä chrunca chruscuyog junag Adriático
nipäcungan jatun gochrachru wacman cayman
aywachisha carcayaptïmi, chay pagasga nä
chraupi pagas cayaptin, büqui aywachig
runacunaga tantiarärin nä gochra manyanman
nachrgarcayanganta.
28 Chauraga tantiapäcura yacutam imanuy jun-
duchru carcayangätas. Jinarcurmi nä carcayänä
quima chrunca sogtayog metruchru. Nä maslata
aywarcurga yapaytan tantiapäcura imanuychru
carcayangätas. Chauraga nä carcayä nä ishcay
chrunca ganchrisniyog metruchrümi.
29 Chauraga gagacunaman büqui tupananta
mancharga, jitarparärin chruscu anclacunatam
büqui guepanpa. Jinacarcärirga, aliscam
munapäcura nä pacha waramunanta.
30 Nätan büqui aywachigcunaga pinsiarärinag
chay büquipita pacaypa aywacuytam. Chauraga ji-
tarparärinag gochraman chay ichic bötilatam “Cay
büquipa naupanman anclata cachrarpapäcushag”
nignuyla.
31 Nätan chay jinarcayagta ricapururmi

Pabloga willarun soldäducunapa mandagninta soldäduncunatawan cay nir: “Paycuna aywacurcaptinga gamcunaga wanupäcunqui cay gochrachrümi.”

32 Niptinmi soldäducunaga ichic bötila watarayag wascataga cuchurärin. Chauraga ichig bötilaga gochraman ishquircurmi aywacun.

33 Nä pacha waranayämuptinga Pablo cay nin lapantam: “Nä ishcay semänam gamcuna carcayanqui mana micur, mana punur.

34 Chaura cananga micapäcuy uchuclatas cay gochrapita yargapäcunaypag. Nätan manam maygaypasi umaypita juclay agchalaysi cay gochrachrüga quëdangachu”.

35 Nircur Pabloga tantata charircurmi, Tayta Diosta lapanpa naupanchru “Gracias” nicurun. Jinarcurmi micuyta galayurun.

36 Chauraga lapan runacunam chaychru cayagga Pablo micugta ricarärirga, micuyta galacayärin.

37 Chay büquichru capäcurä lapäga ishcay pachrac, ganchris chrunca sogtayog runam.

38 Nä pachran juntangancama micarärirga, trïgutam garpapäcura gochraman büqui ancashyänanpag.

39 Nä pacha wararamuptinga, büqui aywachigcunaga manam musyapäcurachu mayman chrararcayangantas. Chaypitam ricaparärin gochra manyan pampata büqui shayunanpag juc callejonnuy gochra yaycushata. Chauraga ninacarärin büquita chayman imanaylapas ashuyärichinanpagmi.

40 Chaypitam chay anclacuna watashata cuchurärirga gochrachru dëjarärin. Jinarcurmi büquita aywachig ichic guerulanta apshirärichin büquita aywachinanpag. Chaypitam naupachru banderanuysi cayagcunataga sharcarärichin. Jinaräriptin büquiga nä masmi ashuyara chay gochra manyan pampaman.
41 Jinarcurmi büqui yaycurunag gochrata ishcayman raquignuysi cayag, achca agoysha gotucashaman. Chaychrümi büquiga pasay shumag jaticarun. Chay büquipa naupancagmi jaticarun agoyshaman mana pasay cuyugpag. Nätan büquipa guepancagmi, yacu lagyayaptilan cachracayta galayurun tablacuna.
42 Chaura soldäducunaga Romachru carcelman aywarcayächingan runacunataga wanuchiytam munapäcura mana maygansi gueshpipäcunanpita.
43 Nätan chay soldäducunapa mandagninga Pablo cawananta munarga, manam munarachu wanuchipäcunanta, antis nirun pampaman yargapäcunanpagmi, jinaman nadiay yachragcuna naupata nadiapäcunanpagmi,
44 nätan waquincagcuna büquipa tablancunawan chay nadiagcunapa guepanta aywapäcunanpag. Chaynuypam lapalan yargarärimun gochra manyan pampaman.

28

Malta tishgochru Pablota culebra caningan

1 Chaura gochrapita nä lapä yargarärimurga musyarärï chay tishgopa jutin Malta cangantam.

2 Chaychru yachrag runacunaga alipam chrasquirärimän. Jinarcurmi tamyaptinga, jinaman alisca gasaptinga golputa ratarcärichir "Ashuyapäcamuy shanapacunanchipag" nipäcaman.
3 Chaura Pabloga chaqui yantata palarcurmi jitayuyara chay golpuman. Jinarcurmi chay golpupita juc culebra yargaramurga gueshpinganchru Pablopa maquinman chriquicarun.
4 Chaura Pablopa maquinchru culebra chriquirayagta ricaparärirga chaychru yachrag runacunaga cay ninacarärinmi: "Cay runaga fiju runa wanuchigchri. Chaychri gochrachru wanunanpita gueshpirayämuptinsi juchanpita Diosga wanuchiytarag munayan" nipäcura.
5 Nätan Pabloga culebra maquinchru chriquirayagtaga tapsirun ninamanmi. Nätan paytaga manam chay venënu imanaras.
6 Nätan runacunaga lapansi capäcura shuyag shuyagmi: "Nächri jacarirunga u mayänipitachri wanurunga" nir.
Nätan mana nä imas pasaptinga "Wac runaga dioschri" nipäcuratan.
7 Chay carcayangäpitaga manam alä caruchrüchu canag chay tishgochru mandag Publio jutiyog runapa chracran. Paymi quima junagnintin gorpacharäriman, jinaman atendirärimän wayinchru.
8 Chaychrümi Publiopa taytan chrachrarayänag cämachru alisca acachayar corrïduswan mana ali. Chaura Pabloga ashuyurmi Tayta Diosta manacurcur, ishcan maquinta chrurayurun gueshyagpa jananman. Chaylam cuticarachin.

9 Chaynuy cuticarachiptinga chay tishgochru
gueshyagcunatam aywachipäcamura Pabloman.
Chaypitam paycunatas cuticächira.
10 Chaychru chay runacuna aliscam
atendipäcamara, jinamanmi yapay büquiwan nä
yargogpag carcayaptï gorärimán ima-aygatas
aypata aywapäcunäpag.

Pablo Romaman chrangan

11 Chaypitam nä chaychru quima quilla
cacurcurga, jegarärï Alejandriapita aywamusha
büquiman. Chay büquisi tamya wichan captinmi
chaychru shayusha canag. Chay büquichrümi
'Mellïshu' diosnincuna canag. Chaypa jutincuna
canag 'Castorwan Poluxmi'.
12 Chauraga chrarärï Siracusa ningan gochra
manyanchru marcamanmi. Chaychru capäcurä
quima junagran.
13 Chaypitas aywapäcurä gochra manyalanpam
Regio marcacama. Regiopita yargapäcungä
warantinmi alisca walyay charirärimán guepa
lädupita. Chaypita mas warantinran chrarärï
Puteoli ningan gochra manyanchru marcaman.
14 Chaychrümi tincurärï Jesusman ishcay
quima yupachicugcunawan. Paycuna
nipäcamaptinmi ganchris junagrag chaychru
capäcurä. Chaypitam ichaga yargarärï nä Roma
marcata aywapäcunäpag.
15 Nätan Roma marcachru yachrag Jesusman
yupachicugcunaga nämi musyarcayänag
nogacuna chrapäcunäpita. Chaura paycunaga
taripacugmi aywarärimunag Apiopa Foron
nipäcungancama, nätan waquinmi Quima Taberna

nipäcungancama. Paycunata ricapurur Pabloga Tayta Diostam “Gracias” nicurun, nätan aliscam valorchacurun.

16 Nä Romaman chrarärіptïga chay pachrac soldädu mandag runaga chay aywachingan runacunata chrarachin gobernadorpa maquinmanmi. Nätan Pablotaga chrurarura juc wayimanmi. Jinamanmi juc soldäduta chrurarura payta ricananpag.

Pablo Romachru rimangan

17 Chaypitam chrapäcungä nä quima junag pasashachru, Pablo gayachira chay Romachru alinninpag ricasha Israel castacuna runacunata. Nä gotucarärimuptinmi cay nira: “Israel castäcuna, manam nogaga ima lutantas rurashachu cä Israel castacunapagsi ni awillunchicuna imata ruranapag nimanganchipagsi. Jinatam Jerusalenchru Israel castanchicunaga charirärimarga jitayarärіman Roma runacunapa maquinman.

18 Nä tapurcärimarga Roma runacunaga cachrariytam munapäcamara mana ima juchätas wanuchisha canäpagnuy tariparcärimarga.

19 Israel castanchicunaga manam munapäcurachu cachraripäcamänanta. Chaymi manacururä caychru Munayniyog César ima juchäpitas taripämänanpag. Nätan chaynuy manacurä manam castanchicunata imapitas juchachänäpagchu.

20 Chaymi canan gayachipäcurag tincunanchipag, jinaman rimapapäcunagpag. Noga canan ürа cayä caychru cay cadenasha, noganchi

Israel castacuna cawacämuy shuyayanganchipita rimangäpitam” nir.

21 Chaura niruptin paycunaga nipäcunmi: “Manam nogacunaga Judeapita ima cartatas chrasquipäcurächu gampitaga. Manatan wacpita chrämusha Israel castanchicunas willapäcamarachu gampita lutantaga.

22 Nätan cananga mayacuytam munarcayä chay yachrayächingaypita. Nogacunaga musyarcayämi chay mushog yachrachingaypita maychru chay-chrüsi contran rimapäcugta”.

23 Chaura jitarärin juc junagchru gotu-capäcunanpagmi. Nä chay junag chraramuptinga, achca runacunam chrarärimun Pablo cayangan wayiman. Chaychrümi Pabloga rimapara goyalapita tardicama Diospa munayninchru cawaypita. Jinamanmi Jesuspita tantiachira Moisés isquirbingancunawan, nätan Diospa willacugnincuna isquirbingancunawan.

24 Chaychrümi waquincagcuna Pablo ninganta chrasquicurcara. Nätan waquincagmi icha mana chrasquicurcarachu.

25 Chaura Pablo rimanganta mana chrasqui-curga wichicaytam galacayärin. Chaura Pabloga cay nirunmi: “Alitam Santu Espirituga rimachira Diospa willacugnin Isaiasta. Payga unay aw-illunchicunata cay niram:

26 ‘Gamcunaga wiyariyarsi manam tanti-
apäcunquichu.
Ricapuyarsi mana ricapugnuymi carcayan-
qui.

27 Cay runacunaga rumi shongon capäcun.

Jinaman rinrincunawansi mayapäcun lutantam.
Ñawincuna cayan guemchishanuymi mana ricapapäcunanpag,
nätan manam mayacurcanchu.
Chaymi mana tantiapäcunchu
juchancunapita wanacurcaptin salvanätas' niram.
28-29 Chaura cayta shumag musyapäcuy:
Cananga Dios salvanga juc casta runacunatam.
Paycunatam chay ali willapanta cäsucurcanga".
30 Chay Romachru Pablo yachrara ishcay
wataran chay arrendasha wayinchru.
Chaychrümi lapan aywagcagta payga chrasquira.
31 Jinatam aymugcagtaga rimapara
Diospa munayninchru cawaypita, jinaman
yachrachiratan Munayniyog Jesucristopitas.
Chaynuy yachrachiptin paytaga manam pisi
imatas nirachu. Chaylam.

Tayta Diospa Guepacag Testamentun
New Testament in Quechua, North Junín
(PE:qvn:Quechua, North Junín)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Junín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Junín [qvn], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, North Junín

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
8667dc3d-18ff-5da1-ad36-98b8aa27b818